

DEVIN-NABREŽINA / S SINOČNJO ODOBRTVIJO REGULACIJSKEGA NAČRTA

Nabrežinski občinski svet odprl pot novemu razvoju domače stvarnosti

Projekt so podprle večinske stranke, opozicija je pred glasovanjem zapustila zasedanje
Poročilo župana Giorgia Depangherja - Začetna polemika ni skvarila odnosov v koaliciji

SENAT / V ZUNANJEPOLITIČNI KOMISIJI

Podpora politiki vlade do Slovenije

RIM - Senatsna zunanjepolitična komisija je v sredo odobrila ratifikacijski zakon o asociacijski pogodbi med Evropsko unijo in Slovenijo. Zelo pomembno je dejstvo, da je do odobritve prišlo soglasno ter se je torej za ratifikacijo izrekla tudi desnica.

Razprava je bila poglobljena, vendar brez polemik, ki so običajno spremljale tematiko o slovensko-italijanskih odnosih. Po uvodnem posegu predsednika komisije Migoneja, ki je po smrti senatorja Bratine prevzel nalogo poročevalca, je spregovorilo šest senatorjev, nato pa je vsem odgo-

voril podtajnik v zunanjem ministrstvu Piero Fassino, ki je med drugim opozoril, da je zgrešeno z lažnimi obljubami zavajati ezule in manjšine ob meji, ker zagotovo ne bo nikoli možen množični povratek na ozemlja, ki so nekoč pripadala Italiji, ampak bo v najboljšem primeru prišlo do kake geste dobre volje pri vračanju nepremičnin.

Na seji komisije so se predsednik Migone, podtajnik Fassino in številni drugi senatorji z zelo toplimi besedami spomnili senatorja Darka Bratine.

Na 5. strani

TRST - Devinsko-nabrežinski občinski svet je sinoči z glasovi napredne večinske koalicije »Insieme-Skupaj« odobril novi regulacijski načrt Občine, ki sloni predvsem na turizmu in kmetijstvu. Opozicija, ki skoraj ni sodelovala v razpravi in pri oceni popravkov, je pred glasovanjem zapustila sejo.

Ce izvzamemo uvodno polemiko o zazidljivem zemljišču v bližini nabrežinske telovadnice, je bila razprava tvorna in umirjena. Urbanistični plan je predstavil župan Giorgio Depangher, navzoč pa je bil tudi načrtovalec Edoardo Salzano. Načrt bo po napovedih stopil v veljavo v začetku prihodnjega leta.

Na 3. strani

Za Tomizzo je njegova Franziska izraz upanja



OPCINE - Roman Franziska je nastal v želji, da bi spet predstavil možnost o skupnem življenju na skupnem, narodnostno mešanem območju, seveda pa je knjiga v prvi vrsti literarno delo. Tako je Fulvio Tomizza v Prosvetnem domu (f. KROMA) med drugim označil svoje najnovejšo delo, ki je osredotočeno na ljubezensko zgodbo med Slovenko s Krasa in »Italijanom iz Italije«. Na srečanju, ki so ga priredile stiri organizacije (slovenske in italijanske), so prisla v osredje predvsem vprašanja sožitja, nekdanj in danes, pesimističen pogled na jutrisnji dan pa bo ocenil pisca lahko omili samo upanje, da se bodo uveljavile osebe dialoga.

Na 7. strani

ITALIJA / OLJKA IŠČE MOŽNOST DOGOVORA S SKP

Napor za preprečitev krize

Na trgih razmeroma mirno, a manj zaupanja

RIM - Napetost na finančnih trgih se sicer še nadaljuje, vendar hujšega po predvčerajšnjem močnem strmoglavljenju borznih indeksov ni bilo. Mibtel je nazadoval le za dobrega pol odstotka, medtem ko je lira razmeroma stabilna, na valutnem trgu pa ni znamenj o kakih spekulativnih namenih. Tisto, kar je bolj nevarno, in na kar opozarjajo analitiki mednarodnih specializiranih družb, pa je upadanje zaupanja, ki si ga je Italija v zadnjih casih pridobila pri tujih investitorjih.

Na 2. strani

RIM - Oljka je zacela ofenzivo proti krizi. »Diplomati« vseh komponent so na delu, da bi poiskali, kot je plasticno povedal Fabio Mussi, »ključe, s katerimi bi lahko odklenili zaprte duri SKP«. Roko dialoga je v imenu DSL komunistom ponudil predsednik senatorjev Demokratične leveice Cesare Salvi, ki je poudaril, da je pogovor o stvarnih problemih možen in da je finančni zakon mogoče izboljšati. Bertinotti je cenil možnost dialoga, ceprav je takoj dodal, da je zaenkrat vse se pri besedah, medtem ko SKP zeli dejstva, se pravi korenito spremembo finančnega zakona. K iskanju rešitve, ki bi preprečila krizo, sili tudi predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro. Pot bi lahko bilo plenarno srečanje vecine, katerega pa premier Romano Prodi še ni sklical, najbrž v pričakovanju na rezultat preverjanja diplomatov.

V krizo pa ne verjame desna sredina, ki govori o navideznem sporu.

Na 2. strani

EVROPSKA UNIJA / VEČJE PRISTOJNOSTI ZA USTANOVE EU

Zunanji ministri podpisali Amsterdamsko pogodbo

Pogodbo morajo ratificirati še parlamenti petnajsterice



AMSTERDAM - Zunanji ministri držav članic Evropske unije so včeraj v Amsterdamu podpisali novo pogodbo o Evropski uniji, ki so jo po petnajstmesečnih pogajanjih oziroma medvladni konferenci sklenili na vrhunskem srečanju 16. in 17. junija letos. Vodje diplomacij so podpisali dva dokumenta - 220 strani obsegajočo pogodbo in sklepni dokument. Po tem dejanju novo pogodbo o EU, naslednico Maastrichtske, caka se proces ratifikacije v vseh parlamentih petnajsterice.

Na 11. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Začetek sejma Florest

V Trstu bodo danes na razstavišču odprli razstavnij sejem cvetlicarstva Florest, na katerem sodeluje 65 operaterjev iz starih italijanskih dežel.

Stran 7

Sekanje borovcev pri Proseku

V gozdu med Prosekom in Krizem so posekali na tisoče borovcev v okviru programa o ureditvi gozdov, ki ga izvajajo s prispevkom Evropske skupnosti.

Stran 8

Goršetova razstava v Gorici

V Bratuževem centru v Gorici so predsinočnim na pobudo ZSKP odprli razstavo del Franceta Goršeta ob stoletnici rojstva.

Stran 15

Sonego v Ljubljani

Odbornik FJK za delo se je z državno sekretarko Zdravko Kovac pogovarjal o monitoriranju ceznemnih tokov delovne sile.

Stran 12

Primorje v drugi krog

Ajdovski nogometaši so se uvrstili v drugi krog pokala pokalnih zmagovalcev. Včeraj so doma po podaljsku izenacili z 1:1 s švedsko ekipo Aik Solna. Na Švedskem pa so zmagali z 1:0.

Stran 16

**Dobra
osnova
za bližnje
volitve**

SANDOR TENCE

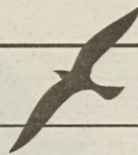
Regulacijski načrt, ki ga je sinoči odobril devinsko-nabrežinski občinski svet, predstavlja velik korak naprej na poti uravnovešenega razvoja občine, ki je v povojnem času doživela vsesplosne pretrse in potrebe. Zadeva ni od muh, saj je bilo treba splosne potrebe skupnosti uskladiti s pričakovani posameznih krajev, kar je, kot vedno, ustvarilo nekaj problemov, doseženi cilj pa je zadovoljiv.

Nosilna razvojna stebra urbanističnega razvoja sta turizem in kmetijstvo, kar odgovarja naravni danosti občine, ki se je doslej »razvijala« predvsem kot velika spalnica ljudi, ki so zaposleni v Trstu in v Trzinu. Načrt ne bo čez noč spremenil te objektivne realnosti, bo pa gotovo prispeval, da bo domače okolje nudilo občanom večjo možnost za ekonomske dejavnosti. Kmetijstvo v sklopu načrtovanega Kraskega parka in turizem, ki se bo razvil okrog Sesljankega zaliva.

Odobritev regulacijskega načrta pa ima tudi velik politični pomen za demokratično in napredno koalicijo, ki je od leta 1993 na krmilu Občine. S tem je uprava župana Depangherja izpolnila eno pomembnejših, če že ne najpomembnejšo točko in obvezo svojega upravnega ter političnega programa.

Opozicija (ce morda izvzamemo Severno ligo) je zelo pasivno spremljala razvoj dogajanj in njeni svetovalci so sinoči pred sklepnim glasovanjem zapustili sejo. To potezo so opravičili z utemeljitvijo, da nočejo imeti nič skupnega s tem načrtom in s to upravo, marsikdo pa je mnenja, da so tako ukrepali, ker jim ni preostalo nič drugega kot protest, ki bi zakril pomanjkanje kakršnega koli resnega načrta za razvoj uprave.

V drugi polovici novembra bodo v devinsko-nabrežinski občini volitve. In prav enotnost, ki se je ustvarila okrog tega načrta, lahko predstavlja osnovo za skupni volilni nastop vseh strank in komponent, ki so zmagale na zadnjih volitvah in ki so dobro upravljale Občino. Razhajanja in razkolu v naprednem taboru bi namreč le opogumili desnico, ki si takih daril res ne zasluži.



RIM / DIPLOMATSKA OFENZIVA OLJKE, DA BI PREPREČILI KRIZO

Mussi: Duri SKP so še zaprte, vendar iščemo pravi ključ, da bi jih odprli

Vabilo vladi, naj skliče srečanje predstavnikov večine - Kartel svoboščin ne verjame v krizo

RIM - Najbolj plasticno je stanje prikazal predsednik poslancev Demokratske levice Fabio Mussi: »Duri Stranke komunistične prenove so se zaprte, vendar iščemo ključ, da bi jih lahko odprli.«

Oljka je včeraj presla v pravo ofenzivo proti možnosti vladne krize, saj so se »diplomati« vseh komponent spravili na delo, da bi ugotovili, ali je lahko mogoče »posivati« razpoko v odnosih med Oljko in komunisti. »Možnost dogovora se obstaja,« je menil glasniki Zelenih Luigi Manconi. Ofenzivo dialoga je začel dopoldne predsednik senatorjev demokratske levice Cesare Salvi, ki je poudaril, da DSL namerava izkoristiti dneve, ki locujejo vlado od debate v parlamentu, za diskusijo o vladnem programu. Poudaril je, da je treba z diskusijo začeti takoj in se je treba lotiti realnih problemov, kot so delovni urnik, vloga Irija, zaposlovanje. Dodal je tudi, da je finančni zakon mogoče popraviti. Te besede so naletele na ugoden odmev v vrstah SKP.

Predsednik poslancev Oliviero Diliberto je dejal, da ceni Salvijeve besede in menil, da mora sedaj pobudo prevzeti vlada. Manj je Diliberto cenil predlog Fabia Mussija, ki je menil, da bi s SKP morali oblikovati program, ki naj bi zaobjel celotno zakonodajno dobo, SKP pa naj bi na tej osnovi vstopila s svojimi predstavniki v vlado. »Predlog je naravnost smešen,« je Mussija zavrnil Diliberto. In istega mnenja je bil tudi Fausto Bertinotti, ki se je zvečer vrnil v Rim. Tajnik komunistov je sicer priznal, da je Oljka ponudila

dialog, vendar po njegovem mnenju ostaja zaenkrat se vse pri besedah, medtem ko SKP želi dejstva. Bertinotti je ugotovil, da vlada ni pokazala velike odprtosti glede vprašanj, ki jih je nacela SKP, saj je v bistvu potrdila dosedanje usmeritev. Vlada bi po njegovem mnenju dejansko umaknila finacni zakon in pripraviti novega. Odločno je zavrnil tudi Mussijevo ponudbo, saj »SKP ni mogoče kupiti z nekaj ministrskimi stolčki«.

Massimo D'Alema je ponudil pripravljenost na dialog s komunisti, vendar dodal, da so predčasne volitve edina alternativa dogovoru. Podčrtal pa je vsekakor pripravljenost na soočanje, da bi »preprečili vladno krizo, ki se nam zdi absurdna, škodljiva za državo, nerazumljiva in ki bi hudo prizadela delavni razred«. Parlamentarci DSL so pritrdili D'Alema, vendar tudi opozorili, da bi zasledovanje volitev za vsako ceno lahko postalo bumerang za Oljko podobno kot za Chiraca v Franciji.

Podobnega mnenja je bil tudi predsednik vlade Romano Prodi, ki se je včeraj srečal v Chemburyju s francoskimi voditelji. Po premierovi oceni je »se nekaj prostora za razsodnost in pripravljeni smo na pogajanja o resnih problemih«. Dodal je, da je sedanji finančni zakon sad dokumenta za programsko načrtovanje, ki ga je podprla tudi SKP.

Iz Prodijevih besed ni bilo jasno, ali namerava premier sklicati na skupno srečanje predstavnikov vseh strank, ki podpirajo njegovo vlado. K temu ga je povabila Ljudska stranka in tudi

predstavniki SKP so izjavili, da čakajo na Prodijevo povabilo, premier pa se ni določil datuma srečanja. Iz vladnih krogov so sporočili samo, da je vlada pripravljena na soočanje, vendar v jasnem in prozornem pogovoru.

Desnosredinska opozicija pa je prepričana, da bo vladno zavezništvo prej ali slej našlo skupni imenovalec. »Vidim, da je veliko bolnicarjev, ki si z oblizi prizadevajo, da bi celili rane,« je menil predsednik NZ Gianfranco Fini. Tudi Silvio Berlusconi je prepričan, da krize ne bo, čeprav bo po njegovem cena za dogovor s SKP premik vladne politične osi na levo, kar bo imelo kot posledico finančni zakon, ki bo se manj ustrežal vstopanju Italije v Evropo.

Trgi razmeroma mirni, toda zaupanje je načeto

RIM - Drugi dan merjenja moči v vladini večini je bil za spoznanje bolj konstruktiven, kar se je poznalo tudi na finančnih trgih, ki sicer v krizo niso nikoli popolnoma verjeli. Toda zaupanje, ki so ga investitorji v zadnjem času podelili Italiji, je nedvomno nazadovalo. Kar naenkrat se je namreč pokazalo, da je ta vlada, ki je v svetu pridobila zaradi rezultatov na področju sanacije javnih financ, v bistvu brez večine, ugotavlja jo londonski analitiki Morgan Stanleya. Razmere se terjajo svojo ceno, s potekom krize pa se ji utegnejo pridružiti novi davki. Morgan Stanley opozarja, da se je proces

zmanjševanja razlike med italijanskimi in nemškimi obrestnimi stopnjami že upočasnili, največjo nevarnost pa vidi v možnosti, da bi vlada za svoj obstoj placala ceno zvođenitve strukturnih reform. Podobne so tudi ocene drugih analitikov: če se bo vlada povsem odpovedala skrbstveni reformi, meni Ilaria Fornari, šef ekonomistov pri J.P. Morgan, bo stopnja rasti javne porabe Italiji zaprla vrata v Evropo. Analitiki zavoda CER pa svarijo, da bi kriza z volitvami povzročila podobno reakcijo trgov kot leta 1995, zato je prazaprav dobra vsaka rešitev, ki je alternativna volitvam.

Guverner Banke Italije Fazio, ki se

je v sredo sestal s Prodiem, je sel včeraj na Kvirinal, kjer je predsednika republike seznanil z reakcijo trgov na razvoj politične situacije. Razmeroma dobro zadržanje lire in zaježitev izgube na borzi (Mibtel -0,56%) je gotovo pomirilo centralno banko, ki pa ostaja v pripravljenosti za ukepanje ob morebitnem pojavu spekulacije. O tej zaenkrat ni sledu, a je finančni minister Visco vseeno posvaril, da se ne kaze igrati z ognjem. Njegov kolega Treu se zanaša na karto krčenja delovnega časa kot aduta v igri z Bertinottijem, vendar se s tem ne strinjajo podjetja, ki se skrajšanja delovnega časa bojijo morda se bolj kot novih volitev.

VLADA / V RAZPRAVI VRSTA PREDLOGOV, S KATERIMI NAJ BI OMEHČALI BERTINOTTIJA

Začela se je ofenziva proti krizi

RIM - Po predvčerajšnjem tavanju v temi se je včeraj začela ofenziva proti krizi. Potem ko je bila za torej določena parlamentarna razprava, se je Oljka lotila dela in začela tkati mrežo predlogov, potez in diloga, v naj katero bi - s sicer še vedno precejšnjo skepsjo - ujela Komunistično prenovo pri »prebavljanju« finančnega zakona. Pogajalska ofenziva je usmerjena - ne glede na to, kaj imajo neokomunisti za bregom, ustavne reforme, volilni zakon ali prevlado na levi - na proračunski manevar za 25 tisoč milijard lir, na delovni čas, zaposlovanje in na pokojnine. O tem bi se moral z Bertinottijem pogovarjati neposredno predsednik vlade.

Ključna točka je delovni čas. Olj-

ka in vlada preučujeta možnost, da bi ga takoj skrajšali na 39 ur, kot programski cilj (in ne z zakonom) pa naj bi določili nadaljnje znižanje na 35 ur tedensko. To je med drugim delovnik, ki je že dolgo v kongresnih dokumentih DSL, s predlogom pa se načelno strinja tudi Ljudska stranka. Enakega mnenja so tudi Zeleni, ki predlagajo neobvezno skrajšanje delovnika in pomoč podjetjem, ki bi se odločila zanj. Treba je namreč upoštevati, da bi Bertinottijeva zahteva po skrajšanju delovnika na 35 ur z zakonom pomenila za podjetja 12 do 13 odstotno zvišanje cene dela, zato je logično, da se marsikdo sprašuje, ali ni pravi cilj Komunistične prenove prav ta, da bi povzročila kon-

flikt med vlado in podjetniki, saj je na dlani, da je za neokomuniste težko podpreti finančni zakon, ki ima blagoslov Confindustrie.

Druga točka protikrizne ofenzive je zaposlovanje in vloga Irija. V proračunu za prihodnje leto naj bi bilo vendarle še kakih tisoč milijard lir, ki jih je vlada vpisala kot rezervo za kritje zahtev, ki bi izšle iz parlamentarne razprave. Resnici na ljubo naj bi bila vlada ta znesek že ponudila Bertinottiju (npr. povečanje sklada za skrajšanje delovnika od 600 na 1.000 milijard), vendar je prejela gladko zavrnitev. Veliko večja je odprtost vlade in Oljke za možnost preobrazbe Irija v agencijo za razvoj juga, medtem ko je razumljivo manj navdušenja nad za-

htevo SKP po vsaj sto tisoč novih zaposlitvah v javnih službah. Delovnih mest si vendar ni mogoče izmisliti, opozarjajo nekateri v DSL, treba je ustvariti dejanske prilagoditve z racionalizacijo obstoječega in z uporabo velikih vsot, ki niso bile izkoriščene.

V pisnem predlogu, ki so ga Zeleni poslali Bertinottiju, je tudi precej dobre volje za kompromis na področju pokojnin, toda popolnega umika posegov si po Cofferatijevi privolitvi v reformo ni mogoče zamisljati. Da ne govorimo o potrebi po strukturnih rešitvah, na katere je včeraj ponovno opozoril Ciampi.

Do tod torej pripravljenost Oljke in vlade. Bo Bertinottiju zado- stovala?

NOVICE

Martinazzoli: »Andreotti ni podpiral mafije«

PALERMO - Nekdanji pravosodni minister Mino Martinazzoli je včeraj med pričevanjem na procesu proti Giuliju Andreottiju izjavil, da ni dosmrtni senator nikoli skušal pomagati mafiji. Obramba je s tem dobila pomembno točko. Martinazzoli pa je spregovoril tudi o ameriških pritiskih na italijanske vlade za boljše medsebojno sodelovanje v boju proti mafiji. Takratni predsednik Ronald Reagan je želel z močno preventivno akcijo zatreti tihotapljenje droge in s tem prizadeti organizirani kriminal, ki se je oplajal s prodajo mamila.

Železniška nesreča v Rimu

RIM - Ob 7.20 je potniški vlak, ki pelje na progi Avezzano-Rim, silovito tresčil v odbijac ob koncu sedmega perona na rimski postaji Termini. V nesreči je bilo ranjenih 26 ljudi: osem so jih prepeljali v bolnišnico, kjer so večini nudili le prvo pomoč in jih nato odslovili, medtem ko sta dva potnika ostala v bolnišnici zaradi kostnih zlomov. Preiskava je pokazala, da so vlaku odpovedale zavore, to pa zato, ker so malo pred njegovim prihodom polili tračnice s kemično snovjo, da bi preprečili rast trave in osata.

Preiskava proti Umbertu Bossiju

VERONA - Veronski javni tožilec Guido Papalia je uvedel preiskavo proti vodji Severne lige Umbertu Bossiju zaradi »atentata proti celovitosti države« in »atentata na ustavo«. Za prvo obtožbo tvega dosmrtno ječo, za drugo pa 12 let zapora. Javno tožilstvo je združilo vse kršitve zakona, ki naj bi jih Bossi zakrivil v zadnjih casih na shodih Severne lige.

RIM / NI MIRU ZA PRIZADETE LJUDI V MARKAH IN UMBRIJI

Trije novi sunki, zemlja se je tresla tudi v Kalabriji

Poročila izvedencev pa so pomirjujoča, zemlja se le umirja - Zastrahujoči podatki o seizmičnosti v Italiji



Gasilci med delom na pročelju bazilike v Assisiju (Ap)

RIM - Med prizadetim prebivalstvom sta včeraj spet zavladala strah in zaskrbljenost, zemlja se je znova dvakrat precej močno zatresla, tako da so z nekaterih itak poškodovanih poslopij padali omet, opeke, kamenje. O kakšni večji škodi pa ne poročajo. Prva dva sunka sta bila že zgodaj zjutraj, dosegla sta 4. stopnjo po Mercallijevi lestevici, epicenter je bil na področju Colfiorita v Umbriji, kjer je ob 13. uri spet zavladala panika, tokrat je sunek dosegel 5.-6. stopnjo po Mercalliju. Izvedenci pa pravijo, da se zemlja v glavnem le umirja, čeprav je kakšen močnejši sunek še možen.

Preplah je zavladal tudi v Kalabriji, kjer so občutili potresni sunek, epicenter je bil v majhni občini San Giovanni di Gerace. Ne poročajo ne o materialnih ne cloveskih žrtvah, potres pa naj ne bi bil v nobeni zvezi s tem,

kar se dogaja v Markah in Umbriji.

Nekaksen »potres« pa sje povzročilo tudi poročilo podtajnika za civilno zaščito Franca Barbierija, ki je v senatu in poslanski zbornici odgovarjal na stevilna vprašanja. Povedal je, da je seizmičnega kar 45% italijanskega ozemlja in da tam živi 40% prebivalstva: kar 65% stanovalcev tega prebivalstva pa ni varnih. »Lahko za vsako občino posebej predvidimo število poslopij, ki naj bi se porušila in domnevno število žrtev, a te številke so grozljive,« je se pristavil Barbieri. Podtajnik je tudi posredoval podatke o pomoči in pojasnil, da so zaloge raznega materiala posle in so za kontejnerje stopili v stik z raznimi evropskimi državami, s katerimi so že sodelovali na področju civilne zaščite. Javne zgradbe so zaenkrat pregledali v Umbriji (neuporabnih je bil v nobeni zvezi s tem,

nisnici), v Markah pa morajo pregledati dokoncati. Glede zasebnih poslopij pa je »položaj izredno resen«: na tamkajšnjem področju je samo 10-10% odstotkov zgradb, ki so v skladu s protipotresnimi normami. Med razpravo, v katero je posegel tudi notranji minister Napolitano (dejal je, da ni primerjave s tem, kako je pomoč prihajala leta 1980 v Neaplju in danes v Umbriji in Markah), je prisla do izraza predvsem potreba, da se izognejo napakam preteklosti, v prvi vrsti pa morajo ljudem zagotoviti primerne pogoje za zimo, ki se blizu z naglimi koraki, nakar pride na vrsto obnova. Število ljudi brez strehe nad glavami in poškodovanih poslopij pa raste iz dneva v dan. Vlada je doslej že odobrila 15 milijard lir za prve posege pri poskodo- vanem umetniškem bogatstvu v obeh prizadetih dezelah.

DANES
V OSPREDJU

Razvoj nabrežinske stvarnosti bo temeljil na turizmu in kmetijstvu



Sesljanski zaliv bo popolnoma zaprt za avtomobilski promet. Na sliki: nabrežinski župan Depangher (Foto KROMA)

NABREŽINA - Turizem in kmetijstvo sta temeljni gospodarski panogi, na katerih bo v bodoče temeljil splošni razvoj devinsko-nabrežinske občine. To je osnovna značilnost novega regulacijskega načrta, ki ga je po nalogu odbora župana Giorgia Depangherja izdelala skupina strokovnjakov pod vodstvom urbanista Edoarda Salzana. Po prvi zeleni luči občinskega sveta bo stekel birokratski postopek (trajal bo od tri do štiri mesece), ki se bo predvidoma zaključil v začetku prihodnjega leta, ko bo dokončno povoljno mnenje o njem izrekel novoizvoljeni občinski svet. Pomembno besedo (glej zaplete s tržaskim načrtom!) pa bo gotovo imela tudi Dežela.

Načrt je na včerajšnji občinski seji v osnovnih obrisih predstavil župan Depangher, javna predstavitev (projekt so do sledj dobili v roke le občinski svetovanci) pa bo v prihodnjih dneh. Postopek za izdelavo nove urbanistične ureditve Devina-Nabrežine se je začel junija leta 1995, Salzanu so nalogo poverili decembra istega leta, načrt pa je bil nared v začetku letosnjega poletja. Sedanja varianta spreminja splošni regulacijski načrt, ki je stopil v veljavo junija leta 1986.

Ozemlje nabrežinske občine naj bi se po novem razvijalo ne več kot predmestje (spalnica) Trsta in Tržica, ampak kot sestavni del kraskega območja. Nosilni ekonomski panogi sta, kot rečeno, turizem in kme-

tijstvo, načrtovani urbanistični razvoj pa bi zadostil potrebam nekaj več kot 10 tisoč sedemsto občanov. V zadnjih petih letih je dosednji načrt zadostil potrebi po 210 stanovanjskih gradnjah, demografski trend naj bi jih sedaj zahteval še dodatnih 370 (180 na zazidljivih površinah in 190 na takozvanih celovitih področjih).

Načrt tudi določa teoretsko možnost popravil oziroma razširitve 410 rezidenc (v glavnem his). Produktivnim dejavnostim namenja projekt vsega skupaj 20 tisoč

kv. metrov, javnih površin za javno uporabo je trenutno 156 tisoč kv. metrov, katerim je Salzano dodal še 186 tisoč. Dobrsen del novih površin bodo namenili parkiriščem in javnemu zelenju.

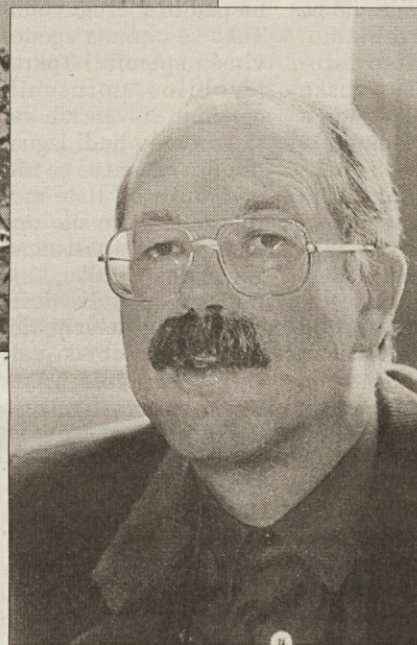
Razvoj kmetijskega sektorja bo treba primerno uskladiti z načrtovanim Kraskim parkom, ki ga Depangher in somisljeniki tolmačijo kot sredstvo za zaščito okolja in hkrati za razvoj tradicionalnih panog, v prvi vrsti kmetijstva. Področje turizma pa se sooča s hujšim pomanjkanjem stru-

ktur. Občina se je glede tega odločila za postopne in realistične posege ter se dokončno odpovedala ambicioznim (beri megalomanskim) načrtom.

V tem okviru naj bi postopoma odpravili sedanje razlike (župan je govoril o urbanističnem razkolu) med Krasom in obalo. Kraskim vsem je treba vrniti deloma izgubljeno urbanistično identiteto in ustvariti možnosti, da si bodo lahko domačini primer- no uredili bivanjske pogoje. Bistveno vlogo bo pri tem igralo zlasti spe-

cializirano kmetijstvo, kateremu je treba ustvariti pogoje (ceste, urbanizacija itd.) za uravnoveseno rast.

Na področju turizma pripada seveda levji delež Sestljanskemu zalivu. Pri tem je občinska uprava stremela po nelahkem, a prepotrebem ravnovesju med potrebo po razvoju in istocasno po krajinski zaščiti. Pri tem je naletela na razumevanje in na pomoč lastnikov zaliva, ki podpirajo »filozofijo« postopnega in realističnega razvoja. V zaliv ne bo mogoče več z osebnimi av-



tomobili, zato predvideva plan celo vrsto novih parkirišč (vsega skupaj 2200) in novih dostopov za pešce. Omenja se tudi možnost mehanskih struktur (dvigal ali podobno), pri čemer bo dovoljen dostop z avtomobili za razne službe (npr. do-

stava za hotele in restavracije), za omejen čas (razna dela in nujna opravila) se bodo lahko do pristana z osebnimi vozili pripeljali tudi lastniki plovil. Tudi oni, kot vsi ostali, pa bodo morali nato avtomobile parkirati nad zalivom.

V Sestljanskem zalivu ne bo prostora za stanovanjske gradnje (stalna bivališca), a le za urbanistične posege v turistične namene. Salzano se je opredelil za možnost razširitve (prostorska podvojitve) Vile Diana, za radikalno sanacijo Grand Hotela, za popravilo stavb v Caravelli in v Castelregiu in za nove strukture za rekreacijo in prosti čas.

V kamnolomu znaša skupna možna zazidljivost 130 tisoč kub. metrov, skupna zazidljiva prostornina (zaliv in kamnolom) pa dosega največ 180 tisoč kub. metrov. V pristanišču bo prepovedano kopanje, napoveduje se preureditev sedanjega pristana v zalivu in možnost gradnje manjšega pristana pred kamnolomom. Privezi jadrskih klubov bodo v vzhodnem delu zaliva, točna lokacija pa se ni bila določena.

Sandor Tence

Večina okvirno podprla smernice novega načrta

NABREŽINA - Občinska seja se je začela s poročilom župana Giorgia Depangherja, ki je v temeljnih obrisih orisal urbanistični plan, pred obravnavo številnih popravkov (največ jih je predložil načelnik skupine »Skupaj-Insie-me«, sicer svetovalec SSK Danilo Antoni) pa so nekateri svetovalci posredovali svoje politično mnenje o tem planu. Antonijevi popravki so bili v glavnem tehnične narave in sad sporazuma v večinskem zavezništvu.

Desničarska opozicija je uvodoma zahtevala odložitev razprave, čes da se mandat občinskega sveta izteka in da bi moral načrt vzeti v pretes (in odobriti) novoizvoljeni svet. Večina je to zahtevo zavrnila, nakar je Rajmund Carli (Severna liga) izrekel velike pomisleke nad tem projektom, ki po njegovem ne odraža realne situacije in predvsem ne potreb občanov.

Antoni je poudaril, da je urbanistični projekt v skladu s političnimi smernicami uprave in koalicije, ki jo podpira, kar prihaja predvsem do izraza z uveljavitvijo turističnega in kmetijskega »navdiha« občine. Zadeva ni bila tako enostavna, saj je bilo treba splošne interese

uskladiti s pričakovani posameznikov, kar ni bilo venomer lahko. Rezultat pa je se kar zadovoljiv, kar velja tako za kraske vasi, kot za Sestljanski zaliv. Slednji mora biti odraz »krajevne duše«, to pomeni, da mora njegov razvoj upoštevati tudi potrebe krajanov. Načelnik večinske svetovalske skupine je na koncu izrazil upanje, da bodo »vija telesa« (ocitno je mislil na Deželjo) pokazale razumevanje za potrebe Devina-Nabrežine, da se ne bo torej zgodilo kot z regulacijskim načrtom Občine Trst, ki ga je deželna uprava v marsičem izmalicila.

Ivo Sirca (DSL) je poudaril, da so med svetovalci večine na koncu prevladala enotna stališča. Polemičar je s stanovskimi organizacijami, čes da so zavzele stališče o načrtu ne da bi ga sploh videle, kar je nedopustno, s čimer so ustvarile v javnosti dezinformacijo. »Slišali smo izjave, po katerih skušajo nabrežinski upravitelji celo blokirati razvoj Krasa, kar sploh ni odgovorjalo resnici«, je dodal Sirca, po katerem bo Kraski park odgovarjal težnji po zaščiti okolja in istocasno po razvoju zainteresiranih območij. Glede Sestljanskega zaliva je končno prevladala usmeritev po

možnem, uravnovešenem in logičnem razvoju. Regulacijski načrt vsekakor ni in ne more biti perfekten, je dodal Sirca, zato ga bo mogoče v bodočnosti spremeniti.

Giuliano Goat (SKP) je napovedal popolno podporo regulacijskemu načrtu in Antonijevim popravkom, Martin Breclj (SSK) pa je kot eno od pozitivnih aspektov plana izpostavil razvoj kraskih vasi in naselij. Ozemlje devinsko-nabrežinske občine se je v zadnjih letih razvijalo kot neke vrste spalnica Trsta in Tržica, v bodoče bo treba zaustaviti ta negativni trend in kolikor bo mogoče ustvariti pogoje za samostojni razvoj. Novi regulacijski načrt gre v to smer.

Postopek (regulacijski načrt so izročili le občinskim svetovalcem) je imel negativne in pozitivne plati. Pozitivno je, da je razprava potekala ob belem dnevu in tako jamčila prepotrebno transparentnost, negativno pa je bilo po Brecljevem mnenju to, da so občinski svetovalci lahko le s popravki dopolnili plan.

Seje se je udeležil tudi projektant Edoardo Salzano, ki bo v prihodnjih dneh predstavil načrt domači javnosti.

Za uvod iskrica v večinski koaliciji

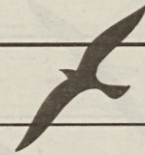
NABREŽINA - V novi regulacijski načrt Občine Devina-Nabrežina so kot zazidljivo površino vključili oziroma potrdili tudi zemljišče v Nabrežini Kamnolomi (v bližini centrale ENEL), na katerem namerava neka zadruga zgraditi osem stanovanj. Vprašanje je bilo predmet političnega spora v večinski koaliciji »Insie-me-Skupaj«, ki je popestrilo začetek občinske seje, potem ko so svetovalci Slovenske skupnosti predlagali, da bi zazidljivo območje premaknili bližje nabrežinskega naselja.

Večina svetovalcev pa ni bila tega mnenja. Zahteva, ki sta ju postavila Martin Breclj in Maja Lapornik, so podprli edinole njuni somisljeniki, vsi ostali, vključno z županom, so bili proti, medtem ko sta se svetovalca Dario Pertot in Franc Fabec vzdržala. Skupščina je zavrnila tudi podobno stališče Rajmunda Carlja (Severna liga). Zamrznitev namembnosti omenjenega zemljišča je v ljudski peticiji zahtevalo tudi 93 Nabrežink in Nabrežincev, ki so izrazili bojazn, da bi iz tega nastala nova rezidenčna cona izven vasi.

Breclj in Lapornikova sta izhajala iz stališča, da je občinski svet svojčas ze zamrznil zazidljivost tega območja in da mora Občina upoštevati peticijo Nabre-

žincev. Ne gre za crtanje zazidljivosti, ampak za njen premik na območje bližje naselju. Breclj je tudi izrazil bojazn, da bo odločitev uprave pogojevala nevarnost, da bi lastniki zemljišč tožili Obcino, čes da izneverja sprejetim obljubam, na koncu pa se je vprašal, ali bo isto stališče občinski svet zavzel tudi za ostala zazidljiva zemljišča, ki jih nameravajo crtati iz regulacijskega načrta. Potrditev zazidljivosti zemljišča je po njegovem vsekakor politična napaka.

Nimam prav nobenih interesov pri tej zadevi, je poudaril Depangher, morebitne sodne posledice bi vsekakor imela uprava, ki jo seveda pravno zastopa župan. A to ni bistveno, omembe vredno je pri tem, da je to območje zazidljivo že od leta 1985 in da so člani zadruge že pred časom začeli postopek za gradnjo stanovanj, je dejal Depangher. Rekel je tudi, da spoštuje mnenje podpisnikov peticije, premik oziroma zamenjava zazidljivih površin pa sta neizvedljiva. Kot župan čuti moralno dolžnost do ljudi, ki so se zanasali na zazidljivost lastnih zemljišč in si zato prevzame tudi politično odgovornost, da glasuje proti zahtevi SSK. Vsakdo naj vsekakor glasuje po vesti, je na koncu rekel se Depangher, kar se je potem v resnici tudi zgodilo.



ŽARIŠČE

Rešijo nas lahko samo ponos, ljubezen in kultura

DIOMIRA FABJAN BAJC



Ze dolgo nisem slisala tako zavednih, domoljubnih, preprostih, ponosnih in globokih besed, kot jih je v svojem predavanju izrekel 5. septembra na Dragi beneski Slovenec Giorgio Banchig. Prav gotovo nisem mnogo podobnih besed prebrala v Primorskem dnevniku zadnja leta! Jasne in odločne besede prihajajo zadnje case iz tistih krajev, ki so bili že odpisani, v svarilo nam, ki smo ob obilici maticnih in državnih podpor pozabili, čemu naj bi vse te podpore služile: zaceli smo misliti, da so za nas, ne pa zato, da ohranjamo, gojimo, sirimo slovenscino in slovensko kulturo. To velja tudi, a ne samo, za Primorski dnevnik.

Giorgio Banchig je poudaril (brez vsake polemike), da so se Slovenci (kolikor jih seveda sploh se je) v Beniciji ohranili pod Francijo, Napoleonom, Avstrijo, Italijo - samo iz ljubezni do svojega jezika in do svoje kulture.

Doma imam praprot, ki mi je pred tremi leti skoraj usahnila: ostalo je samo tanko zeleno stebelce. S primernim (ne preveč ne premalo!) in stalnim zalivanjem se je stebelce bujno razraslo in je že cel grm. Tako se dogaja z Benicijo, smo slišali, potem ko je po potresu dobila pomoč od Slovenije in odkar ima dvojezično solo. Kaj pa pri nas? Preveč zalivanja je povzročilo gnitje pri koreninah našega zamejskega drevesa. Le tu in tam je slišati ponosno izjavo, večinoma poslušamo tarnanje in jedikovanje zaradi pomanjkanja denarja. Lepo je bilo zvedeti, da Aleksander Volk ne bo nastopil na simpoziju zgodovinarjev, ker so mu (med drugim) napadno napisali priimek. Odrakel se je nastopu, kar ni malo. Če bi vedno vsi zahtevali, da nam pišejo pravilno priimek (v kolikor smo si jih seveda ponovno spremenili v izvirno obliko!), bi si tudi Piccolo moral kupiti strešice, kakor so si jih celo Amerikanci!

Odnose med večino in manjšino pogojuje tudi vedenje manjšine. Če je manjšina preveč popustljiva in uslužna, si jo večina privoščila. Domnevam, da je to psihološki zakon: kdor se vede negotovo in kaže svojo sibičnost, v nekem smislu izziva močnejšega, da ob njem in na njem razkazuje svojo premoč. Jasno, da ima tudi naša sibičnost in negotovost, naveličanost in pomanjkanje samozvesti svoje psihološke razloge, za katere mo-

goče ni odveč, ce navedemo nekaj dejstev. Poleg našega majhnega stevila so v tem groznem dvajsetem stoletju se neseti zgodovinski razlogi, ki nas Primorci potiskajo ob tla. Najprej strahotna prva svetovna vojna, katere fronta je potekala prav ob naši zahodni meji in zaradi katere je umrlo ogromno Slovencev. Sele zdaj jim postavljamo spomenik! (V Franciji, na primer, ima vsaka vas seznam padlih in prvi svetovni vojni v cerkvi ali na spomeniku na glavnem trgu; navadno so zraven teh imen še imena padlih v drugi vojni. Tako se ohranja zgodovinski spomin!) Takrat je bilo porušenih ogromno slovenskih vasi, ogromno ljudi izgnanih itd. Nismo se še niti oddahnili od tiste morije, že je z vso silo priletela na nas fašistična genocidna politika, ki je trajala več kot dve desetletji: dve generaciji Slovencev sta obiskovali italijanske sole, nista imeli možnosti, da se učita slovenscine. Je mar normalno, da imamo starejše zavedne ljudi, ki so se morali sami učiti materinega jezika? In koliko jih je, ki se niso nikoli naučili slovenscine? Kdo od nas nima kakih »italijanskih« sorodnikov? Nic ne bom rekla o eksodusu Primorcev predvsem v Južno Ameriko! Je sploh kakšna primorska družina, ki nima sorodnikov tam dol?

Ne bom obnavljala petdesetletnega obdobja po drugi svetovni vojni, saj o tem civkajo že vrabci na strehi! Se se kdo spominja napisa Sezana v cirilici na (sezanski) železniški postaji? Nic ne bom rekla o kominformu, o (za nas Slovence) tragicni razdelitvi komunistov v Italijo itd. itd.

In zdaj? Je mar čudno, če je marsikdo vrgel puško v koruzo in omagal, ali ce je postal crnogled in apaticen, ali ce ga je pisanje časopisov prepricalo, da se ni več vredno boriti za lasten obstoj, ce je globoko razocaran nad delovanjem naših najvidnejših politikov v (milo receno) neprijaznem okolju? Povrh vsega se gonja o naši genocidnosti, o morilskih nagonih našega rodu, o umazanih namelih našega primorskega osvobodilnega boja!

Ce se nas poloti malodusje, ce podvomimo vase in v svoje rojake, takrat pomislimo na primere moralne velicine nekaterih Primorcev! Pomislimo na naše matere in none, ki so velikodusno pomagale stotinam italijanskim vojakov, ko so 8. septembra 1943 bežali pred bivšim nemskim zavez-

nikom, tako da so jih preoblekle v civilno obleko. (Zal nisem slisala, da bi se kdo od njih tega spomnil v casih, ko se neprestano pljuva na nas!) Pomislimo na skupino internirancev v Isernii leta 1943 (kot piše Zorko Jelincic), ki so po bombnem napadu edini pomagali domacinom in resili iz ruševin preko 30 ranjencev, potem ko so vse oblasti zbežale! Pomislimo na razne naše deportirance, obsojence in bivše taboriščnike, ki so v sebi premagali sovražstvo do tistih, ki so jim prizadejali toliko hudega! Pomislimo na monsignorja Gujona, ki so ga tako grobo napadli lansko leto. Ob vprašanju, ali se ne boji, je odgovoril samoumevno: »Saj sem prestal fašizem, česa naj se bojim?« Crpajmo pogum pri izvru teh močnih in velikodušnih ljudi, ki jih ni malo med nami, samo odkriti jih je treba!

Z mirno vestjo lahko trdimo, da smo vedno skušali in skušamo ohranjati mir na meji, da poznamo jezik in kulturo naših sosedov, zato lahko zahtevamo, da se končno nekaj premakne tudi na njihovi strani. Ne mislim samo na politični ravni, kjer so se stvari, kot vidimo, z levo-sredinsko vlado se poslabšale, ampak predvsem na kulturni ravni, ki je trajnejša od politične in gre bolj v globino. Zadnje case postaja v Trstu vse večje število italijanskih intelektualcev, ki se učijo in govorijo slovenscino, tudi prevajalcev je že nekaj. To so junaske izjeme med splošnim nasprotovanjem in v najboljsem primeru brezbriznosti. Tudi v osrcju Italije je zanimanje za Slovence in za Slovenijo rodilo nekaj sadov: kakšno nagrado slovenskim avtorjem, vodnik po Sloveniji, kar dve založbi (Valladi in Zanichelli) sta natisnili slovar na lastno pobudo. Znaki so sibi, vendar nedvoumni: ti ljudje nas imajo končno za enakovredne in enakopravne!

Zato bi bilo prav, da bi imeli pred očmi predvsem te ljudi, ki so nam naklonjeni, po drugi strani pa da bi z odločnostjo skušali doseči, da jih bo čim več takih, saj bo samo v tem primeru življenje pri nas lepše in bogatejše za vse!

Imela bi dva predloga:

1. Ustanovimo Center slovenske kulture za Italijane! Lahko je to samo soba v mestnem središču s slovenskimi knjigami, učeniki, vadicami, slovarji, z italijanskimi prevodi slovenskih del, s slovenskimi casopisi in revija-

mi, z osebo, ki zna svetovati in posredovati. Res je, da že imamo knjižnico, vendar je namenjena predvsem Slovincem. Misel za ustanovitev takega centra mi je dal Italijan, jaz jo samo ponujam v premisli! Morda bi nam lahko pomagal konzulat, morda krovnica organizaciji, morda edina slovenska banka, ali pa kar vsi skupaj?

2. Zahtevamo uvedbo pouka slovenske kulture in jezika v italijanske sole na obmejnem ozemlju! Multikulturalnost je vrednota, trdijo psihologi. Strinjam se, zato skušam (mi vsi skušamo) poglobljati svoje znanje slovenscine in italijanscine (pa se nekaj drugih evropskih jezikov). A multikulturalnost je bogastvo tudi za naše sosede! Ce bi uvedli v vse italijanske osnovne in srednje sole vsaj eno uro na teden obveznega pouka slovenske kulture in zgodovine, v visjih razredih tudi nekaj jezika, bi padlo v Trstu mnogo tabujev, ozrvice bi se spremenilo, mogoče bi naši sosede končno zaceli gledati na nas normalno. Ko sem nekoč izrazila to mnenje, so mi ga osporavali, čes da bi pouk slovenscine ne smel biti obvezen, saj lahko rodi odpor in celo sovražstvo. Ali to ne velja tudi za nas, ki se moramo učiti italijanscine? Odpor ali celo sovražstvo moramo vsak zase premagati, saj konec koncev sožitje ne nastaja samo od sebe in zahteva vedno tudi nekaj osebnega napora. Sama sem se lotila prevajanja v italijanscino tudi iz zelje, da premagam odpor do vsiljenega mi italijanskega jezika. To se mi je tudi posrečilo. Po drugi strani menim, da bi obvezno obiskovanje pouka slovenske kulture in jezika olajšalo simpatiziranje slovenscine studij, saj bi ne bili izpostavljeni napadom skrajnežev!

Da lahko zahtevamo kaj takega, moramo seveda biti prepričani, da imamo prav, moramo biti dovolj samozavestni, cutiti se moramo res enakopravne. Dokler ne bomo sami dosegli te stopnje in dokler ne bodo naši sosede pristali na to zahtevo, se v Trstu ne bo nič bistvenega spremenilo. Nasprotno: ce ne bomo zmogli zahtevati nekaj tako naravnega, kot je minimalno (vsaj pasivno) poznavanje in spoštovanje našega jezika in kulture in nas samih, bomo izgubili, saj ne bomo mogli dolgo vzdržati pritiska večine.

Resijo nas torej lahko samo ponos, ljubezen in zvestoba, naj to zveni še tako starokopitno.

KOROŠKA / SLOVENSKE ODDAJE NA ORF

Skupni imenovalec organizacij manjšine

Enotna lista ne bojkotira več podpisne akcije - Skupna izjava slovenskih organizacij

CELOVEC - Koroskim Slovincem je v podpisni akciji za uvedbo celodnevne slovenskega radijskega in razširitev televizijskega sporeda na Avstrijski radioteleviziji (ORF) le uspelo najti širok politični konsenz. Enotna lista (EL), ki se je najprej izrekla proti pobudi obeh osrednjih kulturnih organizacij koroskih Slovencev, Kršćanske kulturne zveze in Slovenske prosvetne zveze, zdaj podpira akcijo, ki jo je doslej s svojim podpisom podprlo že nad 3500 koroskih Slovencev in Slo-

venk. V skupni izjavi slovenskih političnih, kulturnih in strokovnih organizacij je poudarjeno, da odločno podpirajo podpisno akcijo ter da pozivajo pripadnike slovenske narodnostne skupnosti, da jo v čim večjem številu podprejo. V ta namen so bo zbiranje podpisov podaljšalo do 20. oktobra letos, zbrane podpise pa bodo organizaciji predali avstrijski zvezni vladi in vodstvu avstrijske radiotelevizije.

Akcija slovenskih organizacij uživa močno podporo tudi v nemško govoreči koroski javnosti. Več organizacij, med njimi Delovna skupnost »Koroška« in Delovna skupnost »Avstrijske narodnosti v SPO«, podpira akcijo in na številnih prireditvah zbira podpise za bolj obsirne in kakovostnejše radijske in televizijske oddaje za slovensko

narodnostno skupnost na Koroskem.

Enotna lista, ki je v začetku menila, da gre za »zakasnelo akcijo, ki nima nikakršnih izgledov na uspeh«, pa je spremembo svojega stališča utemeljila s tem, da podpisna akcija »ni namenjena ugotavljanju kvalitete Slovenskega sporeda (ORF je že zakonsko zavezan do izravnane in objektivne poročanja - op. ured.), temveč prizadevanjem slovenske narodne skupnosti za čim sirše medijsko poročanje v slovenskem jeziku«.

Pobudniki akcije do 20. oktobra pričakujejo, da bo podudopdrplo med 5000 in 10.000 ljudi.

Ivan Lukan

Nepojasnjena eksplozija v Lipnici

GRADEC - V sredo okoli 22. ure je v bližini Lipnice na avstrijskem Stajerskem med nadzorom vozil odjeknila eksplozija, v kateri je bil huje ranjen 48-letni voznik. Izgubil je obe roki in podlaht, utrpel pa je tudi težke poškodbe na trebuhu. V eksploziji sta bila lažje ranjena tudi oba policista, ki sta opravljala nadzor.

Ozadje eksplozije je nejasno. Ni izključena povezava s pisemskimi bombami, vendar ta domneva še ni potrjena. (STA/APA)

SLOVENIJA / PROMET

Pri Arji vasi dokončan avtocestni priključek

ARJA VAS - Na avtocestnem odseku Arja vas - Vransko je dokončan tudi priključek Arja vas, tako da je avtocesta od Hoč do Vranskega zdaj v celoti prevozna po starih voznih pasovih. Dela so bila končana v sredo, promet pa od včeraj že poteka po stiriipasovnici tudi v območju priključka Arja vas.

Hkrati na Darsu zanikajo namigovanja o tem, da je bil avtocestni odsek Arja vas - Vransko prehitro predan prometu. Te trditve so popolnoma nestrokovne in predstavljajo zavajanje slovenske javnosti, saj je bilo potrebno ob stiku stare in nove ceste v Arji vasi izvesti določena dela, ki so posegala tako na novo avtocesto kot tudi na staro priključno cesto. Teh del ni bilo možno izvesti, dokler je promet potokeal po stari priključni cesti.

Zaradi te pogojene postopnosti gradnje avtocestnega odseka Arja vas - Vransko in priključka Arja vas je bilo nujno voditi in preusmeriti promet po novem odseku pa ceprav v območju priključka Arja vas le po polovici avtoceste. Taka tehnološka rešitev je bila vseskozi načrtovana, izvedba del na povezavi priključne ceste v Arji vasi z avtocesto Arja vas - Vransko pa je bila po odprtju novega odseka za promet pospešena. (STA)

VIDEM / OD DANES DO NEDELJE

Friuli DOC v znamenju tradicije

Poleg gastronomske tudi zanimiva kulturna nponudba

VIDEM - Danes, jutri in v nedeljo bo v središču Vidma tretja izvedba velike manifestacije, ki nosi naziv Friuli DOC. Gre za večplastno in doslej zelo uspešno predstavitev krajevnih agroživljskih tradicij, furlanske kulture in umetniškega obrtništva.

Vse tri dni bo mestni center povsem zaprt za avtomobilski promet. Ulice in trgi bodo opremljeni s kioski in najrazličnejšimi strukturami, ob katerih bo mogoče bodisi poskusiti tipične

furlanske specialitete, kakor tudi najti vse mogoče informacije o furlanski zgodovini in kulturi. Organiziranih bo več brezplačnih gledalskih predstav, razstav in folklornih prireditev.

Skratka, obiskovalec bo imel v centru Vidma te dni priloznost, da se seznani z vsem, kar najboljšega in najrazličnejšega ponuja Furlanija, od izvrstnih vin z zaščitnim poreklom, do kulinaricnih proizvodov iz raznih predelov Furlanije. Pripravljene bo-

do tudi jedi iz Napoleonovih časov, saj poteka letos dvesto let od podpisu sporazuma v Campoformidu, s katerim so furlanska ozemlja pripadla Avstriji.

Napoleonov cas bo prikazan tudi s predstavami in izvirnimi kostumi iz tistega obdobja, pa tudi program predvidenih koncertov ljudske in klasične glasbe se navezuje na francosko dominacijo. Letosnja prireditve bo torej zanimivo zamisljen vpogled v kulturo in način življenja v Furlaniji, v casu ob izteku osemnajstega in na prehodu v devetnajsto stoletje. Na Friuli DOC bodo letos sodelovali tudi vsi muzeji ljudskih obicajev iz pomembnejših furlanskih mest. Ob priloznosti manifestacije so videmske gostilne, restavracije in hoteli napovedali za obiskovalce posebne popuste. (du)

»Okence« EU v Špetru

SPETER - V soboto, 4. oktobra 1997, bo ob 11. uri v občinski zborni dvorani v Špetru predstavitev odprtja periferne urada »Evropskega centra za podezelsko informiranje in animacijo« pri Gorski skupnosti Nadiskih dolin.

»Informativna točka« bo nudila pomoč občanom in ustanovam v zvezi s politiko in programi Evropske unije in bo na razpolago tudi državljanom in ustanovam držav, za katere je v teku postopek za pristop v Evropsko unijo.



ITALIJA / ZASEDANJE SENATNE KOMISIJE ZA ZUNANJEPOLITIČNA VPRAŠANJA

V senatu prvi korak k ratifikaciji asociacijske pogodbe med Slovenijo in Evropsko unijo

Poklon senatorjev spominu na Darka Bratino - Živahna razprava in na koncu soglasna odločitev

RIM - V italijanskem parlamentu je bil v sredo storjen prvi korak k ratifikaciji asociacijske pogodbe med Slovenijo in Evropsko unijo. Kot znano, morajo poleg slovenskega državnega zbora in evropskega parlamenta, ki sta to že storila, ratificirati pogodbo tudi parlamenti vseh petnajstih držav članic EU. Nekatere države so to obveznost že izpolnile, druge se ne, vendar je od vsega začetka vladalo veliko zanimanje predvsem za Italijo, glede na dogajanja zadnjih let in ostre polemike, ki so dosegle višek v času Berlusconijske vlade.

Ce je glasovanje, do katerega je prišlo v sredo v zunanjepolitični komisiji senata, tudi pokazatelj politične temperature odnosov med državama, bi lahko sklepali, da se je stanje zelo umirilo. K temu je nedvomno pripomogla tudi zalostna okolščina, da je do razprave prišlo na prvi seji komisije po smrti senatorja Darka Bratine, katerega so se številni senatorji spomnili v svojih posegih, vendar pa ni mogoče mimo dejstva, da so sporazum tokrat podprli tudi predstavniki političnih strank, ki so mu v preteklosti ostro nasprotovali. Seveda je to le prvi korak in počakati bo treba na razpravo v skupščini in nato na postopek v poslanski zbornici, kjer so duhovi bolj razgreti kot v senatu.

Na sredini seji je prišel do izraza ugled, ki ga je Darko Bratina užival v

senatu. Čeprav bo uradna komemoracija ob prisotnosti svojcev v zunanjepolitični komisiji senata 7. oktobra, kot je napovedal predsednik komisije senator Migone, ki je izrekel družini sožalje v imenu celotne komisije, so se Bratine v sredo v svojih posegih spomnili številni člani komisije. Zelo pomenljiva je bila tako izjava Giulia Andreottija, ki je dejal, da osebno pozna stvarnost na obmejnih območjih in skrajno civilne odnose, ki so se razvili med Italijo in Slovenijo, ter priznava senatorju Bratini, da je prispeval k vzgoji generacije mladih k omikanemu sožitju in s tem znatno pripomogel k spremembi miselnosti, ki je spremenila tragedijo, ki jo je doživela Gorica, v zgledni primer sožitja na obeh straneh meje. Senatorka Tana De Zulueta je dejala, da bo glasovala za ratifikacijo sporazuma tudi v počastitev spomina na Darka Bratino, ki si je tako prizadeval za gradnjo novih temeljev, na katerih se sedaj lahko razvijajo prijateljski odnosi med Italijo in Slovenijo. Tem besedam se je pridružil tudi podtajnik Fassino, ki je dejal, da vlada in on sam priznavata Bratini pomen dela, ki ga je opravil za ponovno vzpostavitev odnosov med italijansko in slovensko skupnostjo.

Ce se sedaj povrnemo k razpravi o ratifikaciji asociacijske pogodbe, moramo najprej povedati, da je predsed-

nik komisije **Gian Giacomo Migone** (DSL) sam prevzel nalogo poročevalca, ki je bila prej zaupana Darku Bratini. To je omogočilo hitro vključitev vprašanja na dnevni red, kajti Migone pozna ozadje sporazuma in je o tem že nekajkrat govoril s slovenskimi poslanci in državniki. Migone je tako uvodoma obnovil potek dogajanj, ki so privedla do podpisa asociacijske pogodbe med Evropsko unijo in Slovenijo in je opozoril, da so bili v začetku odnosi med Italijo in Slovenijo zelo težko ter je Italija ta sporazum pogojevala z rešitvijo vprašanja o vračanju nepremičnin ezulom. To vprašanje se je nagnilo k rešitvi s Solanovim sporazumom, ki je ločil dvostranski spor od multilateralnih vprašanj, tudi glede na dejstvo, da asociacijska pogodba premošča zakonske ovire, ki so onemogočale tujcem nakup nepremičnin. Sicer pa je ta pogodba podobna drugim asociacijskim pogodbam ter potrjuje prost pretok blaga, ljudi in kapitalov, koordinacijo socialnih sistemov, kooperacijo v gospodarstvu in v kulturi ter preprečevanje kriminala. Predvidena je tudi ustanovitev paritetnega parlamentarnega odbora in Migone je ocenil, da bi bilo dobro, da bi bili vanj imenovani tudi člani zunanjepolitične komisije.

V razpravo je nato poseglo šest senatorjev. **Vera Squarcialupi** (DSL) je

vprašala, ali sporazum vključuje tudi priznanje diplom, **Francesco Tabladini** (Severna liga) je le napovedal, da bo glasoval za sporazum, **Saverio Porcari** (Nacionalno zavezništvo) pa je kritično ocenil, da se sicer Evropska stvarnost naglo premika in zato ni mogoče Slovenije lociti od skupnih evropskih institucij, vendar ni mogoče pozabiti, da Slovenija ni ponudila roke pri reševanju bilateralnih vprašanj: tako ni bilo tistih korakov, ki bi izgnanim italijanskim državljanom omogočili, da zopet pridobijo v last svoje premoženje. Senator **Saverio Vertone Grimaldi** (Forza Italia) je nato izrazil željo, da bi se Italija in Slovenija zgle dovali po Nemčiji in Poljski, ki nista odpirali starih ran, ampak sta začeli graditi prihodnost na novih prijateljskih osnovah. Senatorka **Tana De Zulueta** (DSL) je poudarila pomen tega sporazuma za razvoj severovzhodne Italije, **Giulio Andreotti** pa je izrazil željo, da bi cimprej prišlo do širše razprave o sprejemanju novih rednih članic v Evropsko unijo.

Vsem je odgovoril državni sekretar v zunanjem ministrstvu **Piero Fassino**, ki je dejal, da je Italija s pristankom na Solanov dokument stopila na pot novih odnosov, ki bi lahko prispevali k premostitvi nezaupljivosti preteklosti. Na bilateralni ravni so tako sklenili vrsto sporazumov, ki so pripomogli k vzpostavitvi ozračja

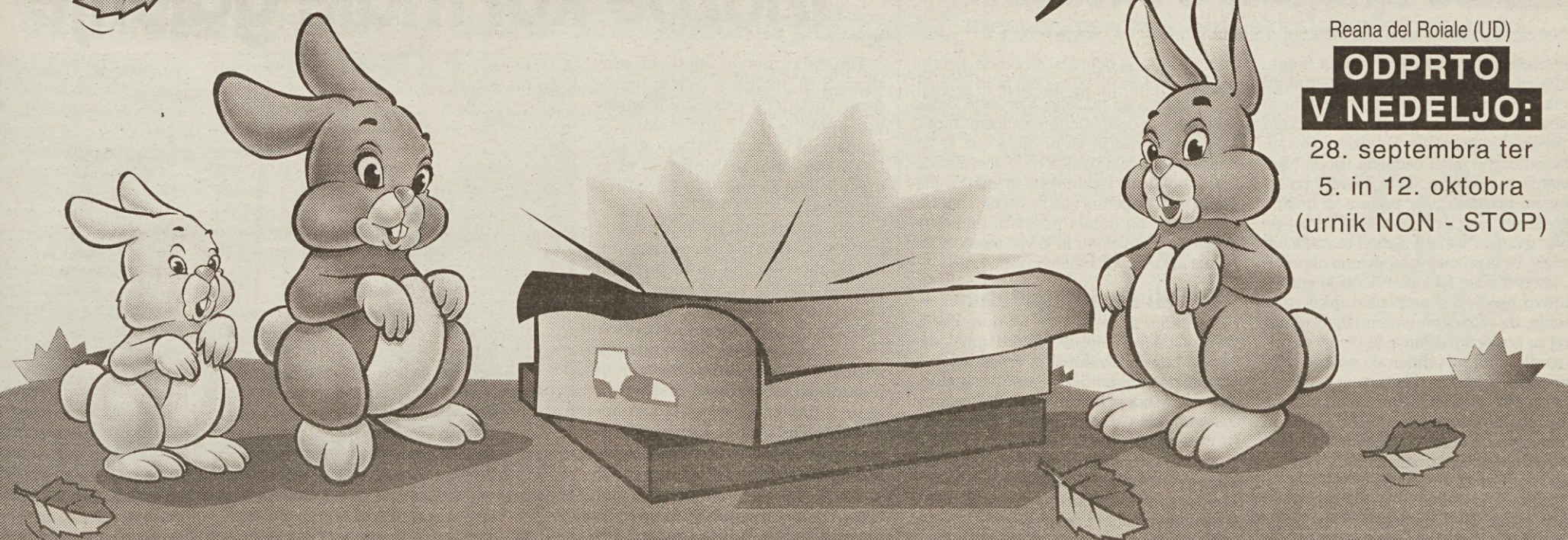
medsebojnega zaupanja in sodelovanja. Vprašanje ezulov, je ocenil Fassino, ostaja z zgodovinskega vidika se nereseno, ker mora Italija se zagotoviti pravico in resnico v zvezi s tragedijami na obrobju bivše Jugoslavije; vendar pa nihče ne sme ostajati ujetnik svoje preteklosti in zgrešeno bi bilo ustvarjati klimo pričakovanj, ki jih ni mogoče izpolniti, kot velja sicer za rane, ki jih povzročajo vse vojne. Zato je zgrešeno z lažnimi obljubami zavajati ezule in manjšine ob meji, ker zagotovo ne bo nikoli možen množični povratak na ozemlja, ki so nekoč pripadala Italiji, ampak bo v najboljšem primeru prišlo do kake geste dobre volje pri vračanju nepremičnin. Fassino je opozoril, da vodi Italija enako politiko s Hrvasko, ki pa žal ni pokazala enake dobre volje pri obravnavanju stališča Italije o reformi Varnostnega sveta Združenih narodov. Fassino je tudi zagotovil, da Italija nikakor ne namerava ovirati pristopa novih članic v Evropsko unijo in zato zahteva reformo institucij EU.

Komisija je nato soglasno odobrila besedilo ratifikacijskega zakona; za besedilo je glasoval tudi senator Porcari, ki pa je svoj glas utemeljil tudi kot stimulacijo Sloveniji, naj bo popustljivejša v biolateralnih odnosih, vladi pa je priporočil odločnost v odnosih s Hrvasko. Porcari je tudi dejal, da nasprotuje siritvi Evropske unije.

Jesen

Zima

Odkrijte nove ideje



Reana del Roiale (UD)

**ODPRTO
V NEDELJO:**

28. septembra ter

5. in 12. oktobra

(urnik NON - STOP)

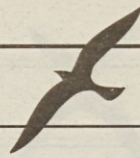
Cesta Videm - Tricesimo
REANA DEL ROIALE (UD)
 Odprto torek - petek
9.00 - 12.30 | 15.00 - 19.30
V soboto NON - STOP
9.00 | 19.30

Città della Calzatura



PITTARELLO

Korzo Italia, 25
TRST ex Beltrame
 Odprto torek - petek
9.00 - 13.00 | 15.30 - 19.30
V soboto NON - STOP
9.00 | 19.30



SOLSTVO / SPORAZUM

Konkreten stik med šolo in delom

K protokolu je pristopilo tudi SDGZ

Razkorak med solskim sistemom in trzisem dela predstavlja eno od velikih hib italijanske družbe. Ugotovitev ni nova, doslej pa je bilo res malo storjenega, da bi zapolnili vrzel med obema svetoma in omogočili uglasen prehod iz solskih klopi in univerzitetnih laboratorijev v delovno okolje. Na nekaterih solah so sicer priredili prakso v delovnih organizacijah in tečaje v podjetjih, taki poskusi pa se vedno ostajajo muhe enodnevnice.

Sedaj kaže, da se bo nekaj vendarle spremenilo. Trzasko solsko skrbništvo bo danes podpisalo protokol o soglasju s trzaskimi obrtniskimi organizacijami, da bi zagotovilo dijakom večji stik z delovnim svetom. K pobudi so pristopile tri organizacije, med temi je tudi Slovensko deželno gospodarsko združenje.

V protokolu so podrobno razčlenjeni smotri in nameni tega solsko-delavskega sodelovanja. Že v prvem členu je zapisano, da sporazum stremi za tem, da bi postali dijaki in študentje protagonisti lastnega formativnega procesa, kar naj bi konkretno pomenilo, da bi lahko sami nacrtovali svojo delovno bodočnost. Podpisniki želijo s tem nekako integrirati formativne sisteme s svetom dela.

V sporazumu je zapisano, kako naj bi to dosegli. Dijaki in študentje naj bi pridobili dovolj znanja, da bi znali presoditi, katera usmeritev jim najbolj leži. Zatem naj bi se seznanili s krajevnimi formativnimi smermi, spoznali naj bi, kakšne bodo možnosti za-

poslitve na krajevni, deželni in mednarodni ravni s posebnim poudarkom na vzhodno Evropo, kar naj bi prav slovenskim solam in slovenskim podjetjem nudilo določene prednosti.

V sporazumu je tudi poudarek na povsem praktičnih zadevah. V ta okvir spada spoznavanje tipologij neodvisnega dela, poznavanje ustrezne zakonodaje, poznavanje in izkoriščanje podpor in prispevkov za gospodarske dejavnosti, spoznavanje novih poklicnih profilov, poznavanje zakonodaje o zaščiti žensk. Izrecno so omenjeni tudi študijski obiski v podjetjih, da bi dijaki na lastne oči videli, kako poteka posamezno delo.

Na podlagi tega spora-

zuma bo v roku dveh tednov po podpisu ustanovljena osemčlanska paritetna delovna skupina, ki bo promovirala dejavnosti omenjene v protokolu. Poleg tega bo pripravila informativno gradivo za sole in podjetja ter bo predložila morebitne pilotne nacрте; nadalje bo ocenila, podprla in koordinirala nacрте, ki jih bodo pripravile sole in podjetja. Zelo pomembna bo tudi delovna praksa, ki jo bodo izpeljali v podjetjih. Komisija bo določila, kako bo potekala in kako bo ta neposredni stik med dijakom in delom urejen.

Solsko skrbništvo in nekatere obrtniske organizacije so torej stopile na skupno pot. Sedaj jo bo treba se skupno prehoditi v pomoč in korist mladim.

SOCIALNA DRŽAVA / POBUDA TRŽAŠKE SKP

Protest proti krčenju welfara

Pripravljajo ga za 17. oktober, pristopili tudi nekateri sindikati

Trzaska federacija Komunistične prenove pripravlja za 17. oktober javno demonstracijo proti »krčenju socialne države«. K pridruženju vabi vse delavce, stranke in združenja, ki so se 20. septembra udeležili manifestacije proti secesiji v Benetkah. Trzaska pobuda naj bi bila teden pred manifestacijo, ki jo je za 25. oktober sklical v Rimu nacionalno vodstvo Stranke komunistične prenove, njena organizacija pa bo v soboto ob 19. uri predmet javne skupščine na trzaskem sedežu Bertinottijeve stranke.

Smisel pobude oziroma

protesta so predstavniki neokomunistične stranke pojasnili včeraj na tiskovni konferenci. »Medtem ko se v Evropi cuti teznja po drugačni ekonomski politiki, ki naj bi vodila k prevladi interesov ljudskih slojev nad interesi mednarodne finance, je dejal tajnik trzaski SKP Venier, »imamo v Italiji konkretno nevarnost, da prevladajo konservativne izbire in omejevanje sedanje ravni socialne varnosti.« Tako kot na državni ravni, so tudi v Trstu neokomunisti zelo kritični do odprtosti generalnega tajnika sindikata CGIL Sergia Coffe-

ratija do posegov v socialno državo in podpirajo zahtevo radikalnih sektorjev največjega italijanskega sindikata, naj le-ta o reformi welfara nemudoma organizira posvetovanje s svojimi člani na delovnih mestih.

Sporočila v tem smislu so prišla od sindikata zaposlenih v sektorju komunikacij SLC-CGIL in od sindikata delavcev v gradbeništvu in lesarstvu Filea-CGIL, ki trdo (prvi tudi s praviim zmerjanjem) kritizirata politiko Cofferatija in napovedujeta svojo udeležbo na demonstraciji 17. oktobra.

BENCIN PO ZNIŽANI CENI / PREVARE

Donaggio: afera ima zelo omejen obseg

Preverjanje podatkov je precej zamudno

Kot so povedali na finančni straži, se preiskava v zvezi z malverzacijami z bencinom po znižani ceni pospešeno nadaljuje, vendar se sedaj v glavnem ukvarjajo s proučevanjem zaplenjenega materiala, preverjajo podatke na računalniških izpisih. Delo ne gre tako hitro od rok, ker imajo bolj malo osebja na razpolago. Na vsak način niso zaplenili drugih magnetnih kartic ali česa podobnega, tudi kaže, da na seznamu osumljencev z izjemo osmerice crpalkarjev, ki jih obtouujejo prevare na skodo Dezele Furlanije-Juljske krajine in nezakonite uporabe elektronskih naprav za »branje« magnetnih kartic, doslej ni nobenega uslužbenca Trgovinske zbornice. Preiskava pa se bo razširila na vso deželo, torej lahko pričakujemo, da bo o njej govor se precej časa.

Predsednik trgovinske zbornice Adalberto Donaggio je zelel

vso afero redimenzionirati, dejal je, da se mu obseg ne zdi tako velik glede na to, da so v Trstu izdali več kot sto tisoč magnetnih kartic, po vsej deželi več kot 400 tisoč, sedaj pa je govor o kakšnih sto »čudnih« primerih ali nekaj več kot sto, torej naj bi slo po njegovih besedah za »smešen obseg«.

Donaggio je pojasnil, da so z Deželo in zatem Dežela verjetno s finančno stražo predvideli vrsto kontrol. Tako so Deželi in finančni straži izročili računalniške izpise, iz katerih se da ugotoviti, če je kdo mesečno presegel določeno količino goriva. Preiskovalci in zatem sodnik pa morajo ugotoviti, če je slo za prevaro ali za dovoljeno, čeprav visoko porabo, ker nekdo lahko vsak dan potuje v Milan ali pa se vozi okrog hise. To je ena plat problema, je se dejal Donaggio. Druga se nanasa na notranjo kontrolo magnetnih

kartic, ker so opazili, da so na nekaterih čudni podatki. Tudi o tem so seznanili finančno stražo. Varstveni mehanizmi, je se menil predsednik Trgovinske zbornice, omogočajo zelo hitro preverjanje podatkov, a za vse, kar temu sledi, je pristojno sodišče.

Oglasil se je tudi deželni svetovalec Paolo Ghersina, predstavnik »zelenih«, ki so edini glasovali proti zakonu o bencinu po znižani ceni. Povabil je k umirjenosti, ker so po njegovem mnenju osumljenci morebiti zrtve sistema, ki je bil za to operacijo uveden. Ze svojcas je skušal dokazati, da ima ta sistem pomanjkljivosti in da bi se morali odločiti za drugačnega, zanesljivejšega. Tako se zna zgoditi, je se menil Ghersina, da bodo na koncu za mehanske napake placali edino crpalkarji, medtem ko bodo s sedanjim sistemom težko odkrili prave prevare.

DEVIN-NABREŽINA / ODBORNIŠTVO ZA SOCIOLO IN OSEBJE

Velika sredstva v socialo

Odborništvu skrbi tudi za organizacijo 130 uslužbencev

V sklopu novinarskih konferenc, ki jih devinsko-nabrežinska uprava prireja ob zaključku svojega mandata, je včeraj predstavil obračun dela odbornik za socialo in osebje Franco Todero. Odbornik sicer temu resorju ni sledil vsa stri leta, saj so se na njegovem mestu zvrstili kar trije odborniki. Vsekakor je splošno stanje tega sektorja ocenil za splošno dobro, predvsem če upoštevamo težavnost trenutka, ko se sredstva za socialo neprestano krčijo.

Odborništvu je vseskozi sledilo sibkejšemu delu občanov: hendikpiranim, ostarelim in mladoletnim s posebnimi težavami. Tako hendikpiranim kot ostarelim so nudili oskrbo na domu, denarno podporo prizadetim družinam ter strokovne nasvete. Uprava je vložila velika sredstva, saj znaša skupni strošek za oskrbo 30 hendikpiranih in 150 ostarelih občanov skoraj milijardo lir. Kar se

tice ostarelih je Todero posebno pohvalil delovanje občinskega doma za ostarele v Naselju S.Mauro, ki gostuje 80 pretežno nepokretnih občanov. Pri tem je poudaril nenadomestljivo vlogo skupine prostovoljcev, ki deluje na območju občine.

Poglavje zase je služba za pomoč mladoletnim s posebnimi težavami, ki sledi 50 mladoletnikom. V ta namen uprava namenja letno približno dvesto milijonov.

Med pristojnosti odbornistva sodi tudi organizacija občinskih uslužbencev. Uprava je pred kratkim sprejela nov nacrt za restrukturalcijo seznama uslužbencev in javnih storitev tudi z uvedbo popoldanskega odprtja občinskih izpostav ter zaposlitvijo novih vodstvenih kadrov in razpisom raznih natečajev. Obcinska uprava namreč zaposluje 130 uslužbencev, velik del katerih je namenjen domu za ostarele in solski mreži. (GB)

UMOR ČUVAJA SANTINIJA

Patrizia Valenta pred sodnikom

Javni tožilec je sprejel zahtevo po skrajšanem postopku

Patrizia Valenta, ki je obtožena nepremišljenega umora (omicidio preterintenzionale) Giorgia Santinija, s katerim je svojcas zivela, je bila včeraj pred sodnikom za predhodne preiskave Fabrizioom Rigom, ki bo odlocal o njeni nadaljnji usodi. Njen odvetnik se zavzema, da bi ji sodili po skrajšanem postopku, kar prinaša za tretjino nizjo kazen, tako da bi jo cakalo od pet do največ dvanajst let ječe. Kazen bi znala biti se nizja, ce ji priznajo olajsevalne okoliscine. Javni tožilec Giorgio Nicoli je sprejel zahtevo po skrajšanem postopku in je mnenja, da je slo za nepremišljeni umor (torej za posledice dejanja, ki niso v namenu storilca, kot na primer, da nekoga sicer namerno udarimo, vendar nismo hoteli, da pade na pločnik, kjer se smrtno udari). Odvetnik civilne stranke sicer trdi, da je slo za nameren umor, obramba Valentejeve, da je bilo dejanje povsem nenamerno. Sedaj se mora o tem izreci se sodnik.

Tragični dogodek se je pripetil 3. januarja letos. Med Valentejevo in Santinijem, ki je bil čuvaj na osnovni soli »Suvi-ch«, je prišlo do spora, zenska se je branila, na obraz mu je začela pritiskati blazino, čuvaj je izgubil zavest. Skusala mu je pomagati, vendar mu ni bilo več pomoči.

Valenta in Santini naj bi v tistem obdobju spet navezovala zvezo, kar neki drugi zenski ni bilo posebno pogodu. Verjetno se je začela vmesavati in tudi tistega dne naj bi telefonirala, a to ni slo v račun Va-

lentovi, ki se je odlocila, da odide. Santini naj bi jo ozadržati, vlekel naj bi jo za majico, padla sta na posteljo, kjer se je začelo prerivanje z dramatičnim koncem: moski je izgubil zavest in ko ni dihal več, je Valentovo zagrabila panika in je zbežala. Zatem je poklicala karabinjerje in jim povedala, kaj se je pripetilo, nasli so jo na Trgu Garibaldi. Ni pa hotela priznati, da je ona poklicala po telefonu in je več mesecev zanimala kakršnokoli odgovornost.

Prijeli nasilnega tatiča

Agentom se je 18-letni Manuel Parenzan iz Ul. Meccanici 47 silovito upiral, dva je celo lažje poskodoval, z vzginalnikom je skušal poskodoovati avtomobil, skodo je povzročil tudi v uradu in si tako nakopal vrsto obtožb. Ce se ne bi tako divje vedel, bi bila obtožba samo ena, poskus kraje. Agenti so ga namreč prijeli v Ul. dei Rossi, kjer se je skušal polastiti motornega vozila. Policijo so poklicali prebivalci, ki so opazili namero mladega Parenzana.

Policija je prijela tudi 27-letnega Maurizioa Olenika (Stara istrska cesta 33), sicer znanega kot »izvedenca« za kraje na avtomobilih. Olenika je v garazi na Campo Metastasio 2 opazil zapriseženi stražnik. Tatiča so ustavili po burnem zasledovanju, pri sebi je imel »delovno orodje«, ki mu je služilo za odpiranje vozil, in številne ključe, ki jih je tako priredil, da so bili »univerzalni«.

BARCOLANA / PREDSTAVILI »POTI UMETNOSTI«

Izložbe kot male galerije

Umetniki morajo imeti več prostora. S to mislijo so včeraj na sedežu Turistične ustanove predstavili pobudo »Poti umetnosti«, ki spada v okvir manifestacij ob priliki Barcolane, priredila pa jo je organizacija za kulturne prireditve Altamarea.

Cilj manifestacije je združiti kulturo s trgovino oz. turizmom, organizatorjem pa se je odzvalo več kot 120 trgovin, v katerih razstavlja svoja dela približno 80 priznanih likovnih umetnikov. Kot je povedala predsednica združenja Cityclub Pacorjeva, s to pobudo lahko »vidimo Trst v drugi luci, tudi izložbe trgovin so pomembnejše.« Predsednica Altamarea Benvenutijeva je izpostavila množično udeležbo trgovcev, kot tudi znanih umetnikov (Ugo Carà, Fabio Cescutti idr.). Med razstavljalci je tudi Gabriela Osbich, zal pa ni zaslediti drugih slovenskih ustvarjalcev oz. ustvarjalk. V imenu javnih ustanov je deželni odbornik De Gioia podčrtal, da v Trstu primanjkuje prostori za tukajšnje umetnike, tako da je tovrstna manifestacija dobrodošla. To pa je le prvi korak, s katerim Trst lahko pokaže svoji zre-

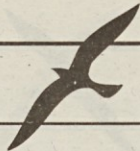


lost in občutljivost, saj je treba gledati v prihodnost.

Številne izložbe trgovin so preuredili v pravcate male galerije na Borznem trgu, Korzu in v bližnjih ulicah Terezijanske cetr-ti, kot tudi pri Sv. Jakobu. Pobudo so razširili tudi na Opcine, k njej pa je pristopilo precej trgovcev.

Umetnine si lahko ogledamo v naslednjih trgovinah: Dellina, Malalan, Unussi, Arkadia, Foto Loredana, Filippi Elvira, Erboristeria, Faggin, Lazzador, K e G, Casa del bambino, Sara sport, Viviana regali in Baloo. Prireditve bo trajala do zaključka Barcolane, to je 13. oktobra.

A. G.



OPČINE / SREČANJE S FULVIOM TOMIZZO

»Zgodba o Franziski je dokaz, da se utopija lahko uresniči«

Na večeru, ki so ga priredili štirično, je bil pisec zelo prepričljiv

Verjamem v možnost dialoga in zgodba o Franziski je zame tudi dokaz, da moje niso zgolj sanje. Ko bi kdo v prepolni dvorani openskega Prosvednega doma v sredo zvečer se dvomil v to, da Fulvio Tomizzo glede sožitja sodi med »ljudi dobre volje«, bi ga pisec že z navedeno mislijo pridobil na svojo stran. Sicer pa je bilo že na začetku večera očitno, da gre za srečanje med podobno mislečimi, med ljudmi, ki jim je Tomizzo-va utopija o sožitju na narodnostno mešanih območjih blizu. Za pisca je sredstvo za uresničitev utopije odprtost, ključ za polno doživetje njegove Franziske pa ljubezen.

Občinstvo je bilo do »najboljšega pripovednika o našem življenju na našem mešanem območju« odlično razpoloženo, pisatelj pa v njemu naklonjenem in domačem okolju povsem sproščen. Osnovni pogoj za tako počutje so sicer ustvarili že organizatorji večera, saj so sredino srečanja s Tomizzo priredili Knjižnica Pinko Tomazič in tovarisi, Skupina 85 in kulturna krožka Istra in Ob pecini- La Rupe. Večglasna, dasi uglasena na noto pomena želje po medsebojnem spoznavanju, je zato bila tudi predstavitev gosta in njegovega umetniškega opusa, s posebnim poudarkom na delih, ki predstavljajo prepletanje kultur in jezikov na našem območju. Kljub sozvočju pa so bila zanimiva različna vprašanja, ki so se predstavljalcem - Kostanci Filipovič (Knjižnica), Patrizii Vascotto (Skupina 85), Riccardu Devescovi (Ob pecini-La Rupe) in Marinu

Vocciju (Istria) - porodila ob branju Franziske. Prvo, ki je terjalo se posebej izrpen odgovor, je zastavila Patrizia Vascotto, saj je Tomizzo vprašala, zakaj pisec včasih spremeni biografske podatke, na katerih zgradi »svojo zgodbo«.

Franziska namreč ni izmišljena oseba, njeno življenje pa se ni odvijalo povsem tako, kot ga je opisal Tomizzo. Osnova za roman so bila pisma, ki mu jih je izročil prof. Pecenko (na srečanju na Opčinah je dodal še nekaj zanimivih podrobnosti), prejel pa jih je od nekake Franziske oz. Vere Sel (v romanu Franziska nima ne bratov in seveda tudi ne nečakov). Tokrat pa Tomizzo, kot je podčrtal, ni zelel napisati strogo biografskega romana, kar je npr. knjiga o zakoncih Stanko Vuk-Danica Tomazič, temveč je zelel ob zasebnem življenju mlade Slovenke s Krasa, ki so jo okolščine privedle v Trst, prikazati tudi življenje na našem območju za časa avstroogrskega cesarstva in nato s propadom večnarodne državne strukture porast nacionalizma in nastanek nacionalnih držav. V ospredju romana pa je ljubezenska zgodba med mlado, neizkušeno, a do skrajnosti iskreno Slovenko, in starejšim »Italijanom iz Italije«, pripadnikom bogatejšega sloja, ki nikakor ni bil slab človek, vendar pa je svojo ljubljeno povsem zatajil. In kot tretji, v vlogi tipičnega predstavnika tradicionalnega italijanskega mišljenja in »baročnega« izražanja nastopa častnik, ki pa si kljub delovnim obveznostim jemlje čas za



V Prosvednem domu se je številno občinstvo udeležilo srečanja s Tomizzo (f. KROMA)

dopisovanje z lepim slovenskim dekletom, ki je bolj skromno obvladalo italijansko. Ceprav se ljubezenska zgodba zanjo nesrečno izteče, po Tomizovem mnenju Franziska ni porazenka, saj se ni zaprla življenju, drugega moškega ni vzljubila, zato pa se je razdajala za svoj narod (sodelovala je z OF). In zato je tudi v Franziski oz. v njeni (za Tomizzo značilno slovenski) sposobnosti, da se za ljubezen razdaja, upanje za vse za boljši jutri na pragu tretjega tisočletja.

Ljudje smehljaja, ljudje dialoga lahko preganjajo nas današnji pesimizem o bodocnosti, takšni ljudje, kot je tudi bil sen. Darko Bratina: pred Fulviom Tomizzo se je pokojnega Bratine že na začetku večera v Prosvednem domu spomnila Kostanca Filipovič.

(bip)

NOVICE

Izvolili predsednika zavoda IRRSAE

Cesare Scaloni, redni profesor in prorektor Višemske univerze je novi predsednik Deželnega zavoda za eksperimentiranje in izpopolnjevanje IRRSAE. Novi upravni odbor ga je izvolil soglasno na svoji prvi seji. Odbor bo na prihodnji seji izvolil podpredsednika in predsednike posameznih sekcij, pregledal pa bo tudi predlagane načrte za solsko leto 1997/98. Med sejo je spregovorila tudi Nadja Debenjak, ki je poudarila, da bi si moral zavod zadati programske smernice, na podlagi katerih naj bi nato razvil svoje delovanje.

V neformalnem delu so posamezni člani načeli vprašanje povezave z univerzo. V zvezi s tem je Debenjakova predlagala sodelovanje s slovenskimi univerzami, s katerimi pa naj bi ne sodelovala le slovenska sekcija, pač pa celotni zavod IRRSAE.

Ustoličenje študentskega sveta

V ponedeljek, 6. oktobra, bodo v dvorani Bachellet na pravni fakulteti ustoličili študentski svet, nov reprezentančni študentski organ, ki ga sestavlja vseh 68 predstavnikov studentov, izvoljenih v univerzitetne organe. Svet predstavlja novo možnost za učinkovitejšo zaščito študentskih pravic, za medsebojno komuniciranje in za medsebojno konfrontacijo.

V okviru univerzitetnih organov ima sicer le svetovalsko in predlagateljsko vlogo, je pa organ, ki odpira studentom nove perspektive. Zato lista levicarskih studentov poziva svoje predstavnike, naj se udeležijo ponedeljkovega srečanja, da bodo s svojo prisotnostjo podkrepili zahteve po demokraciji in participaciji na univerzi.

RAZSTAVIŠČE / DANES URADNO ODPRTJE

Cvetlična razstava Florest

V šestdesetih letih so v Trstu prirejali cvetličarsko razstavo, ki je privlačila veliko obiskovalcev. Občudovali so cvetje, ki je takrat se vonjalo, oplajali so se v njegovem živobarvnem svetu. Zatem je razstava zamrla in sla v pozabo.

Po skoraj treh desetletjih odpira danes na tržaškem razstavišču svoja vrata prva razstava Florest, ki naj bi ne bila zgolj nekakšna naslednica takratne prireditve, pač pa v zamisli organizatorjev (Tržaške občine, Sejemske ustanove in Zveze cvetličarjev) se mnogo več. Postala naj bi pravcato italijansko cvetličarsko okno, odprto proti vzhodu, predvsem Sloveniji in Hrvaški. Operaterje iz teh držav naj bi seznanila z italijansko cve-

tličarsko proizvodnjo, orodjem in napravami, pa tudi z aranžmaji in urejanjem vrtov.

Na razstavi bo sodelovalo 65 operaterjev iz Furlanije-Juljske krajine, Veneta, Toskane in Lacija, ki bodo s svojimi 120 razstavnimi prostori zasedli štiri hale razstavišča. Med njimi bo tudi razstavni prostor, ki ga je uredila Kmetijska zadruga skupno z gojiteljem cvetja in sadik Pittarom iz kraja Saonara pri Padovi. Na 120 kvadratnih metrih površine bodo na ogled cvetje, semena, sadike, orodje za cvetličarstvo in vrtnarstvo, mehanizmi deli in drugi proizvodi, ki jih bo Kmetijska zadruga na razstavi prodajala obiskovalcem s popustom.

Razstavo, ki se bo zaključila v

nedeljo, bodo popestrile nekatere spremne prireditve. Danes (ob 11.30) bo na sporedu konferenca o zelenju v urbanih področjih: firenski izvedenec saverio Lastrucci bo govoril o tržaškem mestnem drevju. Jutri zvečer bo v paviljonu B nastopila mestna godba Giuseppe Verdi, v nedeljo ob 11.30 pa bo skupščina Zveze cvetličarjev.

Razstava bo danes odprta od 9. do 18. ure (uradno odprtje, na katerem bo spregovoril tržaški podžupan Roberto Damiani, bo ob 11. uri), jutri bo razstava na ogled od 9. do 23. ure, v nedeljo pa od 10. do 18. ure. Vstopnica stane 5 tisoč lir (otroci in mladostniki od 6. do 18. leta starosti bodo plačali tisoč lir).

POMORSKA POSTAJA

Mednarodno zasedanje o intermodalnih zvezah

Zasedba na konferenci o intermodalnem prometu, torej učinkovite povezave med pomorskimi, železniskimi, cestnimi in letalskimi prevozi, ki bo 17. t.m. v Trstu, bo res na visoki ravni: udeležili se je bodo štirje ministri iz treh različnih držav, komisar in razni funkcionarji Evropske unije ter številni javni uravnjalci. K nam bodo namreč dopotovali minister za prevoze Claudio Burlando, minister za javna dela Paolo Costa, evropski komisar za prevoze Neil Kinnock, slovenski in madžarski minister za prevoze Anton Bergauer oz. Karoly Lotz, prisotni bodo župan Illy, deželni odbornik za prevoze Mattassi, beneški župan Cacciari, evroparlamentarjec Luigi Caligaris, uravnjalci na državnih železnicah Giancarlo Cimoli, predsednik Fincantierija Corrado Antonini,

industrijec Sergio Pininfarina in drugi.

Za zasedanje, ki bo na Pomorski postaji, se je zavzel poslanec Caligaris skupaj z občinama Trst in Benetke. Zazelo se bo ob 9. uri in bo potekalo tudi popoldne, tema pa bo: »Italijanski sevezovzhod: intermodalno krizišče med srednjevzhodno Evropo in Sredozemljem«. Govor bo o strategijah in priložnostih na severovzhodu države v perspektivi vse večje integracije tako sedanjih in bodočih držav članic EU kot ostalih držav, ki z Evropsko unijo vzdržujejo tesne gospodarske stike.

Evropsko politiko na prevoznem področju bo orisal Neil Kinnock, medtem ko se bodo Cacciari, Caligaris, Illy in Mattassi zaustavili pri vlogi severovzhodnega dela države. Ministra Burlando in Costa bosta posegla popoldne.

ODPADKI / POKRAJINSKA UPRAVA

Poziv deželni skupščini za rešitev pomanjkanja odlagališč

Tržaška pokrajinska uprava je sestavila poročilo o položaju naprav za uničevanje oziroma odlaganje posebnih odpadkov in se posebej inertnega odpadnega materiala, kot je gradbeni. S tem dokumentom želi Pokrajina spodbuditi deželnega zakonodajalca, naj sprejme ukrepe, ki skoraj leto dni ležijo v predalih deželnega sveta in za katere se se vedno ne ve, kdaj bodo odobreni. Položaj v tržaški pokrajini je zaradi majhnosti njenega ozemlja se posebno pereč, zato imajo gradbena podjetja velike težave, potem ko je bilo zamrznjeno izdajanje pooblastil za odpiranje novih odlagališč. Ta zamrznitev je privedla tudi do ekonomskih posledic tako za grabenike, ki morajo plačevati trikrat višje cene (19.000 lir na kubični meter) kot njihovi kolegi v drugih pokrajinah, kot za krajevne uprave, ki ne iztržijo dajatev na odvoz odpadkov na odlagališče. Te znašajo približno 415 milijonov lir na leto, vendar je škoda se večja, če ji pristojemo se izgubo zaradi odvoza odpadkov v druge pokrajine.

Pokrajinska uprava je torej se enkrat pozvala deželno skupščino, naj se zavzame za rešitev problemov, ki izhajajo iz pomanjkanja odlagališč, in torej za odpravo znatnih gmotnih posledic za krajevne uprave in za proizvodne dejavnosti v pokrajini nasploh.

Tečaji jezikov v Nabrežini

Občina Devin - Nabrezina prireja tečaje angleščine, nemščine in slovenščine, ki bodo v prostorih Občinske knjižnice v Nabržini od novembra 1997 do junija 1998. Interesenti lahko dvignejo vpisne pole v občinskem Uradu za solstvo in kulturo, soba št. 2, te. 6703111 - 208, od ponedeljka do četrta od 9. do 12. ure, ob petkih in sobotah od 9. do 11.30 ter ob ponedeljkih in sredo od 15. do 17.30, do srede 15. oktobra 1997.

OPČINE / RAZSTAVA

Likovno ustvarjanje odraslih

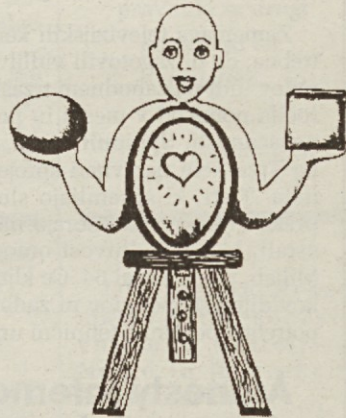
Prikaz izdelkov udeležencev začetniškega in nadaljevalnega tečaja

Jutri, 4. oktobra, ob 20. uri bo v Prosvednem domu na Opčinah odprta razstava izdelkov začetniškega in nadaljevalnega tečaja likovnega ustvarjanja za odrasle, ki ju že drugo leto pri SKD Tabor vodi akademska slikarka Ani Tretjak, ki meni:

»Vedno več ljudi si zeli odkriti lastno kreativnost, kajti v današnji družbi, ki je preplavljena z vsemočimi informacijami in ponudbami, ne znamo več videti bistvenih vrednot. Vse preveč smo zanemarili občutke in celostno gledanje na svet. Z logiko smo razcepili celoto na nesteto delcev in se sedaj počutimo nemocni, ker je ne znamo več sestaviti v enovito podobo.

Potencirali smo racionalno mišljenje, znanost, ki gleda fragmentarno, nismo pa pravilno ovrednotili intuicije, vedenja, ki gleda globalno. Obe obliki mišljenja sta enakovredni, obe nas lahko pripeljeta do istega spoznanja, vsaka iz svojega zornega kota, most med njima pa je kreativnost, čutna interakcija sedanosti.

Likovni tečaj je ponudil možnost odkrivanja strukture likovnega



jezika in poglobil doživljanje lastne čutnosti, ker je tehnika bila samo sredstvo, da to, kar občutimo in mislimo, postane vidno.«

Kogar zanima stopiti na pot kreativnosti, naj pride na infomativen večer, ki bo potekal v Prosvednem domu na Opčinah ob 20. uri ob predstavitvi izdelkov tečajnikov ali naj se oglasi na telefonsko številko 220680.



GOZD / MED PROSEKOM IN KRIŽEM

Posekali so več tisoč borovcev

Gre za novo ureditev gozda s prispevkom ES

V borovem gozdiču med Prosekom in Križem ležita, približno na pol poti, ob straneh jase, ki so jo umetno ustvarila velika kolesa bagrov in to-vornjakov, dva velika kupla klad. Iz debel borovcev se prijetno vonja po smoli, kar pomeni, da so drevesa posekali pred kratkim. Na nagradenih kupih je na desetine

va je pogozdila območje se v preteklem stoletju s črnim borom, ker je bilo to drevo najbolj primerno za rast na skalnati kraski planoti. Borova življenjska doba traja 80 do 100 let. Bor pa je po svoje posebno drevo; ne pusti, da bi druga drevesa rastle pod njim. Tako je v vseh teh desetletjih onemogočil rast drugih vrst dre-

posekali več kot tisoč borovcev.

Gozdno območje spada v okvir prosekkih jurskih zemljišč. Domačini so že desetletja čistili gozd, kot jim je nakazala krajevna gozdna straža. Slo pa je le za odstranjevanje gnilih dreves, dračja in grmic; večjih posegov niso opravili.

Ko je postalo jasno, da bo Evropska skupnost finansirala novo pogozditev, je jurski odbor pripravil usrezní program in ga začel že lani izvajati. »Zaceli smo na severnem predelu gozda vzdolž pokrajinske ceste Prosek-Križ, sedaj pa nadaljujemo v osrčju in na sončni, morski strani,« je povedal predsednik prosekkega jurskega odbora Bruno Rupel. »Nas poseg ni nekaj novega: pred 5 ali 6 leti so podobno storili v Bazovici, poskusili so tudi na Opcinah. Eno leto po sečnji prvih borovcev je mogoče že opaziti prve "rezultate": hrastje, gabri in jeseni so se na urejenem območju že vidno razbohotili. Podobno bo tudi na predelu, ki ga sedaj urejamo. Vse delo poteka, seveda, pod nadzorom gozdnih straž, in bo dokončano predvidoma v teku prihodnjega leta. Vstric s sečnjo in pogozdovanjem pa bo potekala tudi ureditev gozdnih poti. Te poti bodo širše, posipane z gramozom in zemljo, da bo dostop v gozd lažji, kar naj bi tudi olajšalo delo gasilcem ob izbruhu morebitnih požarov,« je še dodal Rupel.

Delo v gozdu se torej hitro nadaljuje. Morda celo prehitro, saj Tržaška občina se ni izdala dovoljenja za novo ureditev gozdnih cest...



vecjih ali manjših debel; z jase vodijo v več smeri nove poti, po katerih so privozili klade, ne gre pa za unicevanje gozda, kot bi lahko sklepali na prvi pogled. Poseg v borovem gozdiču med Prosekom in Križem spada v sklop načrta o ureditvi gozda.

»Ureditev je bila potrebna, ker je borov gozd med Prosekom in Križem že prestar,« je povedal Aldo Cavani, odgovorni tržaškega sedea Deželne-ga oddelka za gozdove. »Avstrijska gozdna upra-

ves, na primer hrastov, gabrov in drugih. Borovce je bilo treba zato razredčiti, da bi lahko tudi druga drevesa dobila svoje mesto pod soncem.«

»Dezela je zato pripravila ustrezni načrt za ureditev in novo pogozditev, kot navsezadnje predvidevajo nove norme Evropske skupnosti o ureditvi gozdov. Na ta način bo stroške mogoče kriti s prispevkom Evropske skupnosti,« je še objasn timer Aldo Cavani, ki je dodal, da bodo v okviru tega načrta

NOVA KANALA

Za boljšo vidljivost slovenskih sporedov TV

Zamenjava televizijskih kanalov, ki je bila potrebna, da bi zagotovili vidljivost slovenskih sporedov tudi na zahodnem tržaskem Krasu, je povzročila ponekod v mestu in predmestjih določene nevšečnosti. Spomniti velja, da morajo gledalci na Tržaskem naravnati sprejemnike na nova kanala. Tisti, ki spremljajo slovenske TV oddaje preko Ferlugov, se morajo navezati na kanal 40, ostali, ki jim vidljivost omogoča prenosnik pri Miljah, pa na kanal 64. Če kljub spremembi kanala vidljivost sporedov ni zadovoljiva, pokličite za potrebna pojasnila tehnični urad Rai-a 7784227.

Amnesty International zbira podpise

Amnesty International je sprožil svetovno kampanjo z naslovom »Človekove pravice nimajo meja«. S to pobudo želijo vzbuditi pozornost parlamentarcev za nekatera načela, ki jih doslej niso dovolj upoštevali pri oblikovanju zakonov, ki zadevajo zascito človekovih pravic in politični azil. V ta namen bo organizacija namestila tudi v našem mestu informacijski center, kjer bo tudi zbiral podpise pod peticijo, ki jo bo poslala predsednikoma senata in poslanske zbornice. Podpise bodo zbiral jutri, 4. oktobra, med 15. in 19. uro ter v nedeljo, med 10. in 13. uro na Borznem trgu.

GOSTOVANJE

TPPZ v Marzabottu

Tržaski partizanski pevski zbor Pinko Tomazič se danes odpravlja na tridnevno gostovanje v Marzabotto, kjer si bo že prvi dan ogledal muzej bratov Cervi, eno od najbolj znanih antifasističnih družin, ki je z visokim številom žrtev plačala dolg svojemu upor proti nacifasizmu. Se isti večer bo imel partizanski zbor nastop v Marzabottu, s katerim je že vrsto let pobraten.

V soboto si bodo izletniki ogledali Faenzo in tamkajšnji muzej in tovarno keramike. Tu jih bodo sprejeli s svojim nastopom »Sbandieratori di Faenza«. V nedeljo dopoldne bo zbor sodeloval na komemoraciji v Marzabottu v počastitev žrtev nacifasizma. Tu bo navzoč tudi predsednik italijanske poslanske zbornice Luciano Violante.

Med povratkom se bodo udeleženci ustavili še v Bologni, kjer bo kosilo, nato pa bodo nadaljevali pot proti Trstu. Pevci, pevke in orkester so se pod vodstvom Oskarja Kjudra in Pie Cah vestno pripravljali na to gostovanje, ki bo okrepilo stike med zborom in mestom Bologno, Marzabottom in tamkajšnjimi antifasističnimi organizacijami. V tem času so takšna srečanja in medsebojni stiki se kako pomembni. N.L.

Drevi v Dolini pesniška lepljenka »Kaj bi bilo sonce brez ljudi«

Med uspešnimi predstavniki, ki so sodelovali na nedavnem 2. festivalu zamajskih gledaliških skupin v Mavhinjah, je tudi lepljenka z naslovom Kaj bi bilo sonce brez ljudi. V skupini eksperimentalnih predstav je zaslužila kar tri priznanja, in sicer za najboljšo žensko vlogo (prejela ga je Suzi Bandi), za najboljšo izvedbo in scenografijo. Po poletnem premoru in krstni izvedbi na festivalu bo prva ponovitev predstave nocoj, 3. t. m., ob 20. uri na dvorišču Mladinskega krožka v Dolini.

Osnovo ponujajo odlomki poezij starih tržaskih pesnikov, Aceta Mermolje, Marija Cuka, Miroslava Kosute in Marka Kravosa. Predstava sloni na nekoliko »drugacnem« podajanju, ki nikakor ni statično, premocno ali kakorkoli predvidljivo. V tem smislu je dogodek svez, živahen in radosten, ceprav izraza tudi vsebine, ki gledalcu odprejo nadvse resna vprašanja: o našem prostoru, o manjšinski razseznosti in o bivanju v njej. Vtis, ki ga gledalec odnese po predstavi, pa je vendarle prijeten in sproščujoč.

Ob nosilni vlogi Suzi Bandi igrajo še Damjana Kočev, Klara Vodopivec in Ivana Tercon. Zamiselnost in režija sta delo Nerine Svab, tehnično pomoč nudijo Dejan Kozina, Marina in Diana Colombin. Gledališka skupina nastopa pod okriljem KD Valentin Vodnik, z nocojsno predstavo se na pobudo društva v Dolini začena prireditvena sezona, tokrat tudi s sodelovanjem Mladinskega krožka. (dam)

Roženvenčna procesija v Barkovljah

Vsako prvo nedeljo v oktobru - to že 112 let - imajo v Barkovljah roženvenčno procesijo, ki ne pomeni samo spomina na tiste case, ko je leta 1885 razsajala tudi v naših krajih kuga, temveč tudi zahvalo vašcanov, ki so se z molitvijo obrnili do Boga z željo, da bi jim v tej stiski pomagal. Takratni župnik Janez Breclnik si je zamislil, da bi organizirali procesijo s kipom Matere božje. Kuge je bilo kmalu potem konec.

Barkovljani so v zahvalo oddoljujejo spominu na te težke case s procesijo, ki se je udeležujejo v belih nosah, kip Matere božje pa krasí venec, ki ga Barkovljanke same pripravijo v farovžu.

Zaradi velikega prometa se danes procesija odvija drugače kot nekoč. Sedaj gredo udeleženci ob morju do barkovljanskega vodomet, kjer pevci zapojejo, župnik pa blagoslovi Barkovlje. Letosnja procesija bo spemljala godbo na piha la s Proseka - Kontovela. Vcasih so imele Barkovlje svojo godbo. V procesiji bodo tudi otroci in odrasli v narodnih nosah. Tokrat bo mašo daroval škof vikar g. Voncina. Med mašo pa bo, kot je že stara navada, »ofer«. N.L.

Pobude ob 30. obletnici smrti Che Guevare

Kulturno združenje Tino Modotti in tržaska sekcija Združenja za prijateljstvo med Italijo in Kubo »Hilda Guevara« prirejata v Ljudskem domu v Ul. Ponziana 14 vrsto pobud ob trideseti obletnici smrti Ernesta Che Guevare. Danes, 3. oktobra, ob 18.30 bo na sporedu večer z naslovom L'isola che C'(h) è. Slo bo za predvajanje zanimivih diaprozitivov, ki so jih posneli maja letos v Havani, v rezervatu biosfere v Pinar del Rio ter v mestih Trinidad in Santa Clara.

KROŽEK TOMMASEO / VEČER V KAVARNI SAN MARCO

Spomin na Virgilia Giottija

Studijski in raziskovalni center Niccolo Tommaseo, ki ima sicer svoj sedež v Društveni gostilni na Kontovelu, kjer prireja svoje kulturne večere, je imel v torek zvečer prireditev v znani tržaski kavarni San Marco v Ul. Battisti.

Večer je bil posvečen tržaskemu pesniku Virgilu Giottiju, ki je svojim somesčanom premalo poznan, ceprav je njegova poezija, pisana v tržaskem narečju, izredno lepa, čustvena, ter povezana z mestom, z ljubeznijo do lastnega doma, do družine, do vsega, kar ga je obdajalo.

Z občutenimi in prirsrnimi besedami se je Giottija spomnil tržaski pesnik Claudio Grisancich, ki je nanizal vrsto dogodkov iz pesnikovega življenja, ki jih morda Tržacani sploh ne poz-



najo. Tako je verjetno malo tistih, ki bi vedeli, da je bi Giotti poročen z Rusinjo, da pa sta mu dva sinova padla kot italijanska vojaka prav na ruski fronti v zadnji vojni. Živel je zelo skromno, a ni imel velikih ambicij, razen svoje ljubez-

ni do pisanja, do svoje družine in do svojega mesta.

Lepo se je vključila v večer igralka Lilijana Saetti, ki je prebrala vrsto poezij iz zbirke »Colori«, glasbenika Sergio Candotti (kontrabas) in Adriana Vasques (pevka)

sta prireditev obogatila s pesmimi Ivana Fossattija.

Večer, ki mu je prisostvoval tudi občinski dobornik za kulturo Roberto Damiani je, kot vedno, vodil predstavnik krožka Edoardo Kanzian.

Neva Lukes

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
3. oktobra 1997
ZARKO

Sonce vzide ob 7.09
in zatone ob 18.38 -
Dolžina dneva 11.29 -
Luna vzide ob 8.53 in
zatone ob 20.04

Jutri, SOBOTA,
4. oktobra 1997
FRANC

VREME VCERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 20,2 stopinje,
zračni tlak 1010,9 mb
raste, brezveterje, vlaga
74-odstotna, oblačno,
morje mirno, temperatu-
ra morja 19,6 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Patrick Plisco, Clarissa Guidone, Valentina Cipria.

UMRLI SO: 81-letna Danila Prodan, 90-letna Assunta Schio, 96-letna Elena Demicheli, 84-letna Lina Piva, 83-letni Francesco Murgolo, 894-letna Maria Gottardis, 63-letni Marino Padovan, 92-letni Pietro Riservato, 97-letna Roma Suplina, 76-letni Marco Olivo, 82-letna Nives Cherin, 65-letna Silvia Kodric, 62-letni Adriano Malutta, 71-letna Lucia Mattelich.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 29. septembra do SOBOTE, 4. oktobra 1997

Normalen urnik
lekarn od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi
od 13.00 do 16.00

Istrska ulica 33 (tel. 638453), Ul. Belpoggio 4 (306283), Zavljje - Ul. Flavia 89 (tel 232253).

Fernetici (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi
od 19.30 do 20.30

Istrska ulica 33, Ul. Belpoggio 4, Trg Giotti 1, Zavljje - Ul. Flavia 89.

Fernetici (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Trg Giotti 1 (tel. 635264).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna
služba

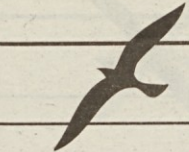
Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala
KZE-USL: 399-1111.

ŠOLSKE VESTI

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO PRI SV. JAKOBU sporoča, da organizira v sklopu Ljudske univerze tečaj slovenskega jezika za odrasle na osnovni soli Marica Gregoric Stepancic. Tečaj bi se odvijal od 13. oktobra dalje v večernih urah. Prijave in naknadne informacije nudimo v tajništvo vsak dan od 9. do 11. ure, tel. 040/773411.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.



GLASBENA MATICA v sodelovanju
z OBCINO TRST - Odbornistvo za kulturo

Jutri, 4. oktobra ob 20.30
v dvorani Tripčevih na Trgu Libertà 11,
koncert pevskega zbora

CAPELLA M. I. GLINKA

iz St. Petersburga

Dirigent: VLADISLAV ČERNUSENKO

NA SPOREDU:

P. I. Cajkovski, G. V. Sviridov, P. G. Cesnokov -
Pravoslavna liturgija

Prodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi
od 9. do 12. ter od 16. do 19. ure
in eno uro pred pričetkom v dvorani Tripčevih

KD Valentin Vodnik in Mladinski krozek Dolina
vabita na predstavo

KAJ BI BILO SONCE BREZ LJUDI

lepljenka poezij trzaskih pesnikov v režiji Nerine Svab
nastopajo Suzi Bandi, Klara Vodopivec, Dajana Kočevar,
Ivana Tercon

sodelujejo Dejan Kozina, Diana in Martina Colombin

danes, 3. oktobra, ob 20. uri

na dvorišču Mladinskega krozka v Dolini

KINO

ARISTON - 15.30,
17.45, 20.00, 22.15 »Sol-
dato Janek«, r. Ridley
Scott, i. Demi Moore,
Viggo Mortensen.

EXCELSIOR AZZUR-
RA - 16.15, 18.10, 20.05,
22.00 »Ovosodo«, r. Pao-
lo Virzi.

EXCELSIOR - 16.15,
19.00, 21.45 »Contact«, r.
Robert Zemeckis.

AMBASCIATORI -
16.30, 18.20, 20.15, 22.15
»MIB Man in Black«, r.
Steven Spielberg, i. Lee
Jones, Willy Smith.

NAZIONALE 1 -
15.45, 17.50, 20.00, 22.15
»Air Force One«, i. H.
Ford.

NAZIONALE 2 -
17.30, 19.45, 22.10, »Lo-
lita«, i. Jeremy Irons, Me-
lanie Griffith, prepovedan
mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 3 -
15.45, 17.50, 20.00, 22.15
»Il mondo perduto - Ju-
rassic Park«.

NAZIONALE 4 -
16.30, 18.20, 20.10, 22.00
»MIB Man in Black«, r.
Steven Spielberg, i. Lee
Jones, Willy Smith.

MIGNON - 16.00,
22.00 »Angelica Bella
Hard 2000«, prepovedan
mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.30,
18.20, 20.10, 22.10 »In-
namorati cronici«, i.
Meg Ryan, Matthew Bro-
derick.

ALCIONE - 18.00,
20.00, 22.00 »Anna Kare-
nina«, r. Bernard Rose, i.
Sophie Marceau, Sean
Bean.



PRIREDITVE

SKD TABOR OPCINE
- PROSVETNI DOM - ju-
tri, 4. oktobra, ob 20. uri
odprtje razstave izdelkov
tečajnikov 1. in 2. letnika
likovnega ustvarjanja.
Predstavitelj Ani Tretjak,
ki je tečaja tudi vodila.
Vabljeni!

SLOVENSKI KUL-
TURNI KLUB (ul. Doni-
zett, 3) vabi jutri, 4. ok-
tobra, ob 18.30 na ogled
filma SHINE (igra Geof-
frey Rush, dobitnik
Oskarja za najboljšo
mosko vlogo). Nekaj
uvodnih misli bo podala
defektologinja Martina
Ozbic. Vabljeni vsi mla-
di!

GODBENO DRUSTVO
PROSEK priredi slavno-
stni koncert ob priliki 50-

NORI POPUSTI PRI
SV. IVANU!

Velike prilike v zelo
kratkem času
samo do 18. oktobra
pri pohištvu **Koristi**

POPUSTI DO 80%

REN organizira v ne-
deljo, 5. oktobra, strokov-
no voden ogled mestnega
središča. Udeleženci se
zberejo ob 15. uri pred
katedralo Sv. Justa v Tr-
stu. Ogled traja približno
dve uri, prijave sprejema-
mo vsak dan po telefonu,
od 14. do 15. ure, na st.
228438.

BARKOVLJANSA
SKUPNOST vabi vse, po-
sebnost na nose, na praz-
nik rožnovencne Matere
božje, ki bo v nedeljo, 5.
oktobra t. l., po maši, ob
8. uri.

DRUSTVO SLOVEN-
SKIH IZOBRAZENCV bo
v ponedeljek, 6. oktobra,
začelo novo sezono. Prof.
Sonja Gregori bo z diapo-
zitivni predstavila poto-
vanje po »ocarljici Bur-
mi«. Začetek ob 20.30.

POKRAJINSKA SEK-
CIJA USTANOVE AU-
SER, v sodelovanju s sin-
dikalno zvezo SPI-CGIL
iz Rocola, priredi cikel
predavanj o zdravstvu, ki
bo začel 6. oktobra 1997,
ob 17. uri, v sedežu nave-
denega sindikata v ul.
Pasteur 3/A (rumena
stran četverkotnika).
Tokratni predmeti bodo:
zobozdravništvo, para-
dondologija, stomatolo-
gija in plastična kirur-
gija. Predavala bosta (v
italijanscini) dr. Fabrizio
de Marco in dr. Paolo
Kulterer. Sledi javna de-
bata. Vabljeni vsi!

SLOVENSKI KLUB
priredi v torek 7. okto-
bra, ob 20.30, v Gre-
gorčičevi dvorani večer o
SSG: REPERTOAR, PRO-
BLEM IN BODOČNOST.
O stanju in moznih reši-
vah bosta govorila pred-
sednik US Rafko Dolhar
in ravnatelj Miroslav
Kosuta. Vljudo vabljeni!

GLEDALISKA DE-
LAVNICA IN POSVETO-
VALNICA pri Zvezi slo-
venskih kulturnih dru-
stev odpira vrata v novo
sezono: delovala bo ob
sredah, od 18. do 20. ure,
prvo srečanje pa bo v sre-
do, 8. oktobra, v Gre-
gorčičevi dvorani (ul. S.
Francesco 20). Vabljeni!

KD SLOVAN - Padrice
obvešča, da se bodo
tečaji italijanskega jezika
vršili vsak četrtek. Price-
tek v četrtek, 9. t. m., ob
20.30 v osnovni soli K.
D. Kajuh v Gropadi. Za
podrobnejše informacije
tel. st. 811053 (Massimo
in Matejka).

SD KONTOVEL ob-
vešča, da se bo pričela
vadbna aerobike in sicer
ob sredah in petkih od
20.45 do 21.45. Prva lek-
cija bo 8. oktobra v mali
telovadnici na Kontove-
lu.

SKD VIGRED vabi vse
interesente amaterskih
glasbenih skupin (narod-
nozabavnih - od dua,
kvinteta ali večje skupi-
ne), ki bi želeli sodelova-
ti na 2. Kraskem Muzik-
festu, ki bo v nedeljo, 12.
oktobra, ob 15. uri, pod
sotorom v Praproto, da se
vpisejo na Oktoberfestu,
od četrta, 9. oktobra, do
sobote, 11. oktobra.

SKD VIGRED vabi vsa
kulturna, planinska in
športna društva, vse sto-
pnje sol in vse ljubitelje
narave, da se udeležijo
sprehoda-pohoda »Spoz-
najte znamenitosti naših
vasi«, v nedeljo, 12. ok-
tobra. Zbirališče in vpi-
sovanje v Praproto, od
10. do 11. ure isti dan.

TUDI LETOS PRIREJA
KD RDECA ZVEZDA
tečaj angleskega jezika za
mladino in odrasle.
Uvodno srečanje bo v
društvenih prostorih v
Salezu v sredo, 15. okto-
bra ob 20.30.

SK BRDINA tudi letos
organizira zimovanje na
mariborskem Pohorju.
Ponudba je zelo ugodna.
Informacije in prijave so
na sedežu kluba v pone-
deljkih od 20. do 21. ure.
SKUPINA SHOW
CHANCE vabi vsa dekle-

ta in fante na MODERNI
PLES. Poleg tega prireja
plesna skupina tudi tečaj
moderne plesa za
osnovnošolce in
srednješolce ter skupno
plesno telovadbo za
stare in otroke. Vse se
bo odvijalo v telovadnici
CEO v Sesljanu. Za po-
drobnejše informacije in
vpisovanja lahko telefo-
nirate na st. 362732 od
12. do 14. ure ali na st.
299772 od 10. do 16. ure.

SK BRDINA prireja
smučarski tečaj na pla-
stični stezi v Nabrežini.
Informacije na sedežu
kluba, Proseška ul. 131
na Opcinah, ob pone-
deljkih, od 20. do 21.
ure, in na tel. st. 212859
in 299573.

SLOVENSKA ZAMEJ-
SKA SKAVTSKA ORGA-
NIZACIJA - tretji steg,
vabi v svoje vrste nove
člane iz miljske in dolin-
ske občine. Otroci od
sedmega do desetega leta
starosti se lahko javijo na
tel. st. 231028, otroci od
desetega do trinajstega
leta pa na tel. st. 228422
(v večernih urah).



IZLETI

DOLINSKA SEKCIJA
SLOVENSKE SKUPNO-
STI prireja jutri, 4. okto-
bra, enodnevn izlet v
Idrijo z ogledom rudnika
ter obisk vinske kleti v
Vipavi. Odhod iz Boljun-
ca ob 7. uri. Za izlet vpi-
suje Just Vodopivec, tel.
227031. Za prehod meje
je potrebna veljavna
osebna izkaznica ali po-
tni list.

KD FRANCE PRESE-
REN organizira v ne-
deljo, 5. oktobra,
strokovno voden ogled
mestnega središča. Ude-
leženci se zberejo ob 15.
uri pred katedralo Sv. Ju-
sta v Trstu. Ogled traja
približno dve uri, prijave
sprejemamo vsak dan po
telefonu, od 14. do 15.
ure, na st. 228438.

SLOVENSKI KUL-
TURNI KLUB IN MLA-
DINSKI ODBOR SLO-
VENSKE PROSVETE va-
bita na izlet na KO-
ROSKO, ki bo od 11. ok-
tobra popoldne do 12.
oktobra zvečer. Vpiso-
vanje pri povirjenikih na
visjih solah ali v uradu
Slovenske prosvete - ul.
Donizetti st. 3, tel.
370846 (od 9. do 17.).

KLUB PRIJATELJST-
VA prireja v soboto, 11.
oktobra, izlet v Skofjo
loko, Visoko in Crngrob.
Kdor se ga želi udeležiti
ima čas za vpis do jutri,
4. oktobra, v trgovini
Fortunato, v ul. Paganini
2, pri Novem Sv. Anto-
nu.



ČESTITKE

Nasa DUNJA JOGAN
je diplomirala na visoki
soli za graficno obliko-
vanje v Urbinu. Ob tem
uspehu ji iskreno čestita-
mo bivši sosolke in
sosolci 5. B 1992.

NEVENKA, danes svoj
35. rojstni dan slavisi
- obilo zdravlja in da bi
ostala vedno tako dobra
in pridna ti iz vsega srca
zelimo mama, tatko in
sestra.

MALI OGLASI
tel. 040-7796333

SKORAJ NOV Opel
Corsa 1400, 16 ventilov,
sport, bele barve (decem-
ber '96), centraliziran, air
bag, klimatizacija, servo-
volan, električna okna,
17.000 km prodam zaradi
selitve. Cena po dogovo-
ru. Tel. po 20.30 na st.
0338-382242.

CISTILKO, enkrat te-
densko, za stanovanje v
centru mesta iscemo. Tel.
040/772545 v nedeljo od
10. do 12. ure.

ZAGAM DRVA za

kurjavo. Tel. 228547.
UCITELJICA V
POKOJU isče stanovanje
v najem, izključno v
Boljuncu. Tel. na st.
394007.

KUPIM RABLJENE
OTOSKE knjige, zlasti
slikanice. Tel.
0481/480545.

NAJBOLJSEMU PO-
NUDNIKU prodamo
27.000 kv. m kmetijskih
zemljišč (polovica obde-
lovalnih - polovica goz-
da) v Repentabru. Infor-
macije na 0481/535713
od 9. do 13. ure.

PRODAM po polovični
ceni harmoniko Victo-
ria »120 bassi sciolti«. Tel.
st. 040/299577 v
večernih urah.

NA VRHU SV.
MIHAELA iscemo za
nakup samostojno hišo z
vrtom ali zazidljivo
zemljišče. Pismene po-
nudbe poslati na upravo
Primorskega dnevnika,
drevored XXIV Maggio 1
- 34170 Gorica, pod sifro
»Vrh«.

DANES, 3. OKTOBRA,
se bo začela v Boris
Sports Clubu - Športni
center Brisciki, koncert-
na sezona. Prvi koncert
bo ob 21. uri imela
priljubljena skupina
Dirty fingers. Toplo va-
bljeni!

PIVNICA PRI STU-
DENCU V DOLINI ob-
vešča cenjene obiskoval-
ce, da je odprta tudi v ju-
tranjih urah in sicer od 7.
ure dalje.

PRODAM 15 in 10-
hektoliterske cementne
sode za vino. Tel.
0481/78066.

MOBITEL GSM Moto-
rola 8700 prodam po zelo
ugodni ceni. Po želji nu-
dim tudi v naprej plača-
no telefonsko kartico
TIM card. Tel.
040/232151.

ZAMENJAM vinograd
s 500 litri vina in 12 olj-
nih dreves v Borstu s
parcelo v Boljuncu. Tel.
228296.

NA RAZPOLAGO
imamo se dva sesteden-
ska mladica belega volka.
Ljubitelji zivali se lahko
oglasijo v večernih urah
na tel. 330320.

V BLIZINI TRZASKE-
GA VELESEJMA PRO-
DAM licenco in sodobno
opremo prostorne meha-
nične delavnice z zasto-
pstvom znane avtomobil-
ske firme po zelo ugodni
ceni. Tel. 040/393148.

NA ZAHODNEM
KRASU oddajamo dvo-
sobno stanovanje nerez-
dentom. Tel. 225320.

OSEBA brez stalnega
bivanja v Trstu isče dvo-
sobno stanovanje v
najem za krajše obdobje.
Tudi v predmestju. Tel.
od ponedeljka dalje na st.
03387612465 ob večer-
nih urah.

KMECKI TURIZEM
SKERLJ, Salez 44, je od-
prt ob petkih, sobotah in
nedeljah. Tel. 29253.

OSMICO je odprl Ro-
mano Skabar, Veliki Re-
pen, 91.

PRISPEVKI

Pred 54. leti sta na ta
dan pod nemskimi streli
padla brata Albin in Sta-
nislav Olenik. V njun
spomin daruje družina
Olenik 100.000 lir za KD
Primorsko - Mackolje.

V pocatitev spomina
Angela Grljanca in Vide
Gerlanc daruje Norči z
družino 100.000 lir za
SD Kontovel.

V spomin na Angela

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
7796600) in preko poverjenikov
posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tu-
di krožek KRUT - Trst -
Ul. Cicerone 8 (prilijčje) tel.
360072, s sledečim urnikom: od
9. do 13. ure ter od 14.30 do
17.30, od ponedeljka do petka.

Grljanca in Vido Gerlanc
darujeta Vida in Ma-
ruska 50.000 lir za vz-
drževanje spomenika
padlim NOB na Konto-
velu.

Namesto cvetja na
grob Vide Gerlanc da-
rujeta Lidija in Maja
30.000 lir za vzdrževanje
spomenika padlim NOB
na Kontovelu.

V spomin na Vido
Gerlanc darujeta Mario
in Pina Regent (Ukovi)
50.000 lir za sekcijo VZ-
PI-ANPI Prosek-Konto-
vel.

V spomin na Vido
Gerlanc daruje Lucia
Borsi 20.000 lir za vz-
drževanje spomenika
padlim NOB na Konto-
velu.

V pocatitev spomina
dragega Marija Gornika
darujejo sosedi, družini
Madotto in Longo ter
Marfa Krizmančič
70.000 lir za vzdrževanje
spomenika padlim NOB
v Bazovici in 120.000 lir
za SD Zarja.

Namesto cvetja na
grob Maria Gornika da-
rujeta Marija in Viktorija
(Micevi) 20.000 lir za SD
Zarja in 20.000 lir za Sk-
lad Mitja Cuk.

V spomin na pokojne-
ga Joskota Pahorja daruje
Leopold Vatovec (De-
vinščina 13 - Zgonik)
50.000 lir za moski lov-
ski pevski zbor »Dober-
dob«.

V spomin na Ido
Trampus darujeta
Franko in Regina 20.000
lir za FC Primorje.

Namesto cvetja na
grob Marija Gornika da-
ruje Marta Kocjan
30.000 lir za SD Zarja.

Ob 10. obletnici smrti
tete Erminie Jeraj daruje
družina Turk 50.000 lir
za vezenje rut
barkovljanske nose.

V spomin na Karla
Pavlica darujeta Jordan
in Vesna 50.000 lir za
Edinost.

V spomin na Vido
Gerlanc vd. Mennucci
daruje Zorka Auer
30.000 lir za vzdrževanje
spomenika padlim NOB
na Kontovelu.

Namesto cvetja na
grob Vide Gerlanc vd.
Mennucci darujeta Anita
in Bruno Mattioli 30.000
lir za vzdrževanje spo-
menika padlim NOB na
Kontovelu.

Namesto cvetja na
grob pokojnega Maria
Gornika daruje Andrej
Krizmančič z družino
50.000 lir za SD Zarja.

V spomin na pokojne-
ga Maria Gornika daruje-
ta Franc in Marija Cufar
50.000 lir za SD Zarja.

V spomin na pokojne-
ga Maria Gornika daruje-
ta Silvan in Marija Zagar
50.000 lir za SD Zarja.

V spomin na Almo
Kraljič daruje učno in
neučno osebje Srednje
sole S. Gregorica v Do-
lini 160.000 lir za Sklad
Mitja Cuk.

Namesto cvetja na
grob Marija Gornika da-
rujeta Ema in Saska
Krizmančič 50.000 lir za
SD Zarja iz Bazovice.

3. 10. 1995 3. 10. 1997

Albin Škerk



Vedno živi v naših
srčih.

Sesljan, 3. oktobra 1997



Nenadoma nas je zapu-
stila naša ljubljena žena,
mama in nona

Danica Križmančič por. Tomazin



Pogreb bo jutri, sobota,
4. oktobra, ob 12. uri iz
ul. Costalunga v bazov-
sko cerkev.

Zalostno vest
sporočajo moz Polde,
hčerka Neva z
možem Zorkom,
vnukinji Marina in
Ingrid z možem
Angelom

Bazovica,
3. septembra 1997



Umrla je naša draga
mama

Pepca Kuret vd. Felician

Pogreb bo jutri, sobota,
4. t. m., ob 10. uri iz mrt-
vasnice v ul. Costalunga
v Ricmanje.

Njeni Nela, Dunja z
Brankom, Ano in
Heleno, sestre Milka in
Marija, necaki ter ostali
sorodniki

Trst, Koper, Ricmanje,
3. oktobra 1997
(Pogrebno podjetje Zimolo)



V 92. letu starosti nas
je zapustila naša draga

Alma Reschitz

Pogreb bo jutri, v sobo-
to, 4. oktobra, ob 13.30 na
barkovljanskem pokopa-
lišču.

Zalostno vest
sporočajo vnukinji,
pravniki in drugi
sorodniki ter
prijatelji

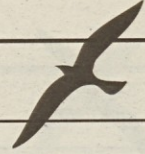
Trst, 3. oktobra 1997

Ob izgubi drage
mame Silve socust-
vujejo z učiteljico
Nadjo in ji izrekajo
iskreno sozajlje

učenci in starsi osnovne
sole in vrtca Mackolje

Ob bridki izgubi
drage zene Silve iz-
rekamo občuteno
sozajlje Staneti Raztre-
senu in družini

clani amaterskega odra
»Jaka Stoka«



200 LET PO CAMPOFORMIDU

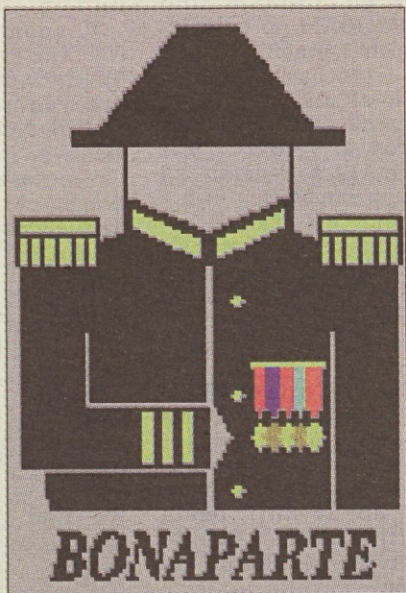
Številni prikazi Napoleonove dobe na naših tleh

V Vidmu bodo danes popoldne odprli prvo izmed številnih razstav, ki jih bodo ob 200-letnici podpisa v Campoformidu v tem obdobju priredili v Furlaniji. Razstavo prireja uprava mestnega muzeja v Vidmu, na ogled bo v mestnem muzeju, se pravi v »Museo della Città«, točneje v stolpu Torre di Santa Maria, v ulici Zanon. Muzej je v strogem mestnem središču, nedaleč od podzemnega parkirišča. Danasnje odprtje sovпада z gastronomsko in folklorno pobudo »Friuli doc«, ki se konec tega tedna odvija v Vidmu. Kdor gre v Videm, ima torej dvojno možnost, najprej si ogledati zgodovinsko razstavo, potem pa se sprehoditi po videmskih ulicah.

Razstava ima vabljiv naslov: »Napoleonov čas v Vidmu«. Na njej bo na ogled veliko dokumentov in slik iz časa pred 200 leti, ko so Francozi zasedli Videm. Uprava videmskih muzejev bo 16. oktobra v eni izmed stavb na grajskem griču odprla tudi razstavo kolajn iz Napoleonovega časa, v nekdanji cerkvi sv. Franciška pa bo odprta razstava furlanskega slikarja Giuseppa Bernardina Bissona, ki je živel v tistem času.

Pred 200 leti, 17. oktobra 1797, so Francozi in Avstrijci v vasi Campoformido, nedaleč od Vidma, podpisali mirovno pogodbo. Francozi so zase pridobili ozemlja v Porenju, Boko Kotorsko in nekatere grške otoke, Avstrijci pa večino ozemlja nekdanje Beneške republike, torej skoro ves Veneto, Istro in Dalmacijo.

Na ta dogodek bodo spominjale prireditve v številnih krajih Furlanije. Poleg že omenjenih razstav v Vidmu, bodo v vili Manin v Passa-



rianu konec prihodnjega tedna odprli osrednjo razstavo, za katero je poskrbela deželna uprava, uredil jo je ravnatelj videmskih muzejev Giuseppe Bergamini. Tam bodo na ogled eksponati iz italijanskih, francoskih, nemških, avstrijskih in slovenskih muzejev. Za slovensko prisotnost so poskrbeli v Narodnem muzeju v Ljubljani in v knjižnici v Kopru. Prof. Branko Reisp je za katalog napisal tudi prispevek o vlogi Francozov na Slovenskem v času ilirskih provinc.

Poleg omenjene razstave bodo se nekatere druge v Codroipu, Palmanovi, Pordenonu, Valvasonu in seveda Campoformidu. Tam bosta 17. in 18. oktobra, ter 25. in 26. oktobra, dva mednarodna posveta o dogajanju pred dvesto leti.

Marko Waltritsch

PIRAN / MESTNA KNJIŽNICA

Veliko zanimanje za domoznanski oddelek

V enem letu je oddelek obiskalo 153 uporabnikov

Ze dobro leto deluje v Mestni knjižnici v Piranu Domoznanski oddelek, ki zbira in obdeluje primarno, deloma pa tudi sekundarno gradivo za primorsko občino. Kljub skromnim delovnim pogojem (prostorska utesnjenost, skromni knjižni fond itd.) domoznanska dejavnost poteka kontinuirano. Osnovni namen te dejavnosti je nuditi uporabnikom cimbolj popolno in hitro informacijo o vseh relevantnih podatkih za naše področje. Poleg »želje« po aktualnih informacijah, je veliko povpraševanja o kulturni zgodovini, turističnih in naravoslovnih zanimivostih ter nekaterih gospodarskih dejavnostih. Domoznansko gradivo po obliki zajema predvsem knjige, vrstne publikacije, casnike in casopise ter neknjižno gradivo. Omeniti velja denimo stare piranske statute (v knjižni obliki), foto - album Portoroža iz 60-let ali nacrt prenove portorokskih term iz leta 1890 itd. Med neknjižnim gradivom zasedajo pomembno mesto seminarske in diplomatske naloge, magistrirji oz. doktorske disertacije in druge znanstveno - raziskovalne naloge domačih avtorjev. Ze v prvem letu

delovanja domoznanskega oddelka se je povečal interes uporabnikov, ki jim je bila omogočena uporaba študijskega gradiva v čitalnici. Iz statističnih podatkov je razvidno, da je med lanskim in letošnjim septembrom oddelek obiskalo 153 uporabnikov. Za njihov študij v čitalnici smo pripravili 156 knjig, 126 časopisov in revij ter 112 enot drugega neknjižnega gradiva (tipkopisi, drobni tisk, spominski zborniki itd.). Poleg tega je bilo uporabnikom različnih profilov posredovano veliko osebnih, pisnih in telefonskih informacij.

Pri sirjenju informacij je pomembno vlogo odigrala razstavna dejavnost, ki je omogočila neposredni vpogled v domoznansko gradivo sirsemu krogu uporabnikov. V tem kontekstu velja omeniti spominsko razstavo »Za vse okuse knjižnih moljev« (ob 40-letnici piranske knjižnice) s spremljajočo brošuro v slovenskem in italijanskem jeziku, razstavo »Scepec morja in soli v delih slovenskih književnikov« (ob 50-letnici Srednje pomorske sole: razstavo sva pripravila s kolegico Ksenijo Petaros - Krmeč) ter priložnostno razstavo o izdajateljski dejavnosti

ZRS Koper, ki je bila postavljena v avli piranskega mestnega arhiva na pobudo zgodovinarja Alberta Pucerja. Zal so poleg siceršnje kronične utesnjenosti knjižničnih prostorov se naprej velike težave pri postavitvi razstav, saj piranska knjižnica ne premore ustreznih prostorov za tovrstno dejavnost. Čeprav ne sodijo v neposredno domeno domoznanskega oddelka pa vsekakor velja omeniti tudi nekatere predstavitev knjig, ki nosijo domoznanski predznak.

O piranski (spomini na neko mladost) pripoveduje knjiga Bronasti violinist avtoric Zlate Jurin in Sandre Kump. Knjiga je izšla ob lanskim obletnici pod pokroviteljstvom knjižnice, ki je poskrbela tudi za ustrezno promocijo doma in v sosednji Italiji. V čitalnici knjižnice pa je bila poleg drugega denimo predstavljena kontroverzna knjiga Rogerja Gogale (Boj za južno mejo - Istra) in satirični spomini priljubljenega domačega avtorja Andreja Jelacina - Tonija Karjole, v Kosmačevi hiši pa knjiga političnih esejev Milana Gregorica (Politični ciklon nad Istro). Poudarjena domoznanska tematika je

bila na resetu ob predstavitvi zbornika Annales in drugih publikacij ZRS Koper, ko so uredniki predstavili dosedanje bogato publicistično raziskovalno bero minulih let v Slovenski Istri in piranski občini. Seveda pa domoznanska dejavnost obsega se vrsto drugih nalog, ki jih velja vsaj bežno omeniti. Med prioritetskimi nalogami je oblikovanje posebnih zbirk (npr. zbirja o Piranu in okolici, zbirka del piranskih avtorjev, zbirka raziskovalnih nalog itd.), priprava in izpis osebnih in splošnih bibliografij, mentosko delo pri raziskovalnih nalogah dijakov in studentov ter predvidena analitična obdelava člankov in sestavkov iz serijskih publikacij, zbornikov, monografij in sive literature. Ne nazadnje pa velja poudariti pomen sodelovanja s koprskim Domoznanskim oddelkom in z raznim piranskimi kulturnimi zavodi in drugimi institucijami. Nadaljnji razvoj domoznanske dejavnosti treja poleg knjižničarskega znanja tudi osnove iz arhivske in muzealstva, saj se medsebojni interesi in povratne informacije teh strok velikokrat križajo.

Slavko Gaberc

LJUBLJANA / MLADINSKA KNJIGA

Zbirke 3 izjemnih pesnikov

Prve zaokrožene predstavitve treh izjemnih pesnikov v zbirki Lirika. Za nove tri pesniške knjige založbe Mladinska knjiga v zbirki Lirika (od 88. do 90. knjige) velja, da nas prvič seznanjajo s poezijo treh, v svetovnem merilu pomembnih pesnikov v prevodih iz jezikov izvirnikov (ruscine, hebrejsčine in kitajscine); kljub dejstvu, da gre za avtorske izbore, so to celovite in reprezentativne predstavitve tokrat pri nas manj znanih avtorjev: preganjanega in dolgo prepovedanega ruskega pesnika Nikolaja Zablockega (1903-1958) v izboru, prevodu in s spremno besedo Toneta Pavčka; hebrejskega, v srednjem veku v Spaniji živečega pesnika Jude Halevija (1075-1141) v izboru, prevodu in s spremnim esejem Gorazda Kocijancica; vsestranski umetnik, predvsem pa pesnika Wang Wei (701-761, iz obdobja dinastije Tang) je bil pred časom s prevodi prek evropskih jezikov v manjši meri že predstavljen, tokrat pa ga je iz kitajscine prevajala Maja Lavrač, ki je knjigi razen obsežnega spremnega eseja dodala tudi zapis o dilemah prevajanja klasične kitajske poezije.

Knjige je uredil Ales Berger, izšle so v nakladah po 800 izvodov, prva in zadnja omenjena sta bili deležni podpore ministrstva za kulturo, sicer pa bodo naprodaj po enaki ceni (3455 tolarjev).

Tenkovit pesnik in prevajalec Tone Pavček v spremni besedi k poeziji večkrat zaprtega in sele po smrti "pesniško rehabilitiranega" Nikolaja Zablockega med drugim oceni, da je "v plejadi velikih ruskih pesnikov z začetka tega stoletja do njihovega zadnjega nobelovca Brodskega en sam resnično velik pesnik", t.j. Zablocki. V 20. letih, obdobju različnih izmov in umetniških iskanj je bil soustanovitelj skupine OBERIU (Zveza realne umetnosti). Njegova "nastopna" zbirka Stolpci (izšla je v Leningradu leta 1929, nekatere pesmi iz nje so bile objavljene že prej) je v okvirih poezije s svojo močjo, "mestnimi temami" in socialnimi primesmi pomenila pravi pretres, uradna partijska kritika pa je bila uničujoča; del naklade so tudi vzeli iz prodaje. Ta senca je spremljala pesnikovo življenje in delo pravzaprav do konca. Kasneje njegovo poezijo navdihuje pokrajina, pridobi pa tudi filozofske

razsežnosti. Prvi kolikor toliko celovit izbor poezije Zablockega, ki ga je avtor pred smrtjo sam pripravil, je izšel sele leta 1965, sedem let po njegovi smrti.

Jehuda ben Samuel, imenovan Halevi, velja za najpomembnejšega hebrejskega srednjeevropskega pesnika in celo za največjega pesnika celotnega pobiblicnega obdobja judovskega slovstva.

Prevajalec Gorazd Kocijancic, ki se je s Halevijem začel nacrtno ukvarjati pred osmimi leti v Jeruzalemu, je danes opozoril na presenetljivo sposobnost biblijske hebrejsčine, da posreduje pesniška občutja in sporočila, "da prenaša kri in dušo pesniškega utripa" in na sposobnost Halevičeve poezije, "da preseže zarez, ki običajno vztraja med poezijo kot ozarjenem dogodku ali, zgoščenem popisu stvari ter njenim ozadjem - zgodovinsko stvarnostjo". Halevi je pisal ljubezensko liriko, pesmi za prijatelje in t.i. svete pesmi, izbor predstavlja po nekaj del iz vseh omenjenih tematskih sklopov, v največjo globino pa je po besedah prevajalca posegel v ciklu duhovnih, t.i. sionskih pesmi, ki so

drugi najboljše del izbora.

Za pesnika Wang Weija je urednik Ales Berger dejal, da je prvi kitajski pesnik, katerega poezijo dobivamo iz izvirnika. Maja Lavrač, sinologinja, ki se je na Kitajskem študijsko izpopolnjevala pet let, je danes kot primer razlik, ki nastanejo pri posrednem prevodu kitajske poezije prebrala svoj in Gradnikov prevod iste pesmi; slednji je mnogo daljši, ohlapen in manj jednat. Ostaja pa spoznanje o umetniški moči Wang Weijeve poezije, ki se je "dokazala" tudi pri prvem prevajalcu, s svojo priljubljenostjo pa nena zadnje tudi pri bralcih.

Nekatere od prevedenih in objavljenih pesmi si v knjigi lahko ogledamo tudi v izvirniku (zapisu s kitajskimi pismenkami), ki jih je za ta izbor pripravil slikar Hua Quing. Lavračeva je danes se poudarila dragoceenosti te zbirke za študijske potrebe (za sinologijo se odloca vse več studentov) ter izrazila upanje, da bi njeni prevodi prispevali k temu, da bi bralci cim bolj neposredno začutili lepoto te poezije ter spoznali "pokrajino kitajskega srca in duha". (STA)

ZGONIK / POLETNI VEČERI

Godalni kvartet GM sklenil niz

S prireditvijo so tudi počastili domačega zaveznika Mihaela



Preteklo nedeljo so v Zgoniku praznovali god vaskega zaveznika nadanega Mihaela, kateremu je tudi posvečena zgoniska cerkev. Kot se je že zgodilo ob podobnih prilikah v bližnji preteklosti, sta se tudi tokrat dve občinski stvarnosti - Kulturno društvo Rdeca zvezda in zgoniska zupnija - povezali pri organizaciji skupnega praznovanja; to je bila obenem zadnja izmed prireditev letošnjega niza poletnih večerov, ki so potekali skozi vse poletne mesece pod pokroviteljstvom zgoniske občine.

Tako verski kot posvetni del praznika sta bila v zgoniski cerkvi. Zjutraj je župnik Joze Markuža daroval slovesno maso, pri kateri je pel domači cerkveni mešani zbor. Zvečer pa je nastopil godalni kvartet Glasbene matice (f. KROMA), s katerim je tokrat igral kitarist Marko Feri.

Pred nedeljskim koncertom sta prisotne pozdravila župnik ter predsednik društva Rdeca zvezda Vladimir Budin, ki se je zahvalil vsem, ki so pripomogli k uspehu letosnjih Poletnih večerov v zgoniski občini. Nato so prisotni prisluhnili izvedbi zanimivega glasbenega programa, ki je obsegal skladbe Slavka Osterca, Mauria Giulianija, Carla Guastavina in Dimitrija Sostakoviča. Kvaliteta izvedbe nastopajočih glasbenikov in izvedenih skladb je v odličnih akustičnih pogojih v cerkvi pršla do polnega izraza v veliko zadovoljstvo poslušalcev; na koncu je publika s ploskanjem izzvalila se dodatek, za katerega so glasbeniki izbrali Mozarta in ji z veseljem ugodili.

-mia-



EVROPSKA UNIJA / INSTITUCIONALNE SPREMEMBE IN ŠIRITEV

Zunanji ministri podpisali Amsterdamsko pogodbo

Pogodbo morajo zdaj ratificirati še parlamenti petnajsterice



AMSTERDAM - Zunanji ministri držav članic Evropske unije so včeraj v Amsterdamu podpisali novo pogodbo o EU, ki so jo po petnajstesečnih pogajanjih oziroma medvladni konferenci sklenili na vrhunskem srečanju 16. in 17. junija letos. Podpis se je kot gostitelj udeležil tudi nizozemski premier Wim Kok, navzoči pa so bili predsedujoči uniji luksemburski premier Jean-Claude Juncker, predsednik Evropskega parlamenta Jose Maria Gil-Robles, predsednik Evropske komisije Jacques Santer in nizozemska kraljica Beatrix.

Nizozemski premier Wim Kok - v času predsedovanja njegove države EU je bila pogodba sklenjena - je izjavil, da Amsterdamska pogodba odpira pot širitvi EU proti jugu in vzhodu. Nemski zunanji minister Klaus Kinkel pa je dokument označil kot velik korak naprej, vendar pa bo treba na insitucionalnem področju opraviti še nekaj dela. Italijanski zunanji minister Lamberto Dini (na sliki AP med podpisom pogodbe) pa je v zvezi s pogodbo v včerajšnji izdaji dnevnika Tagesspiegel iz Berlina

izjavil, da je »evropski dom dobrega zdravlja, da pa je treba njegove mehanizme izpopolniti, da bo lahko pod svojo streho sprejel nove članice.« Dini se je tudi zavzel za to, da bi pri procesu širitve Unije sodelovali vsi kandidati za vstop, čeprav naj bi do dejanskega prisotpa k zvezi prišlo na osnovi »stopnje zrelosti« posamezne kandidatke.

Vodje diplomacij so podpisali dva dokumenta - 220 strani obsegajočo pogodbo in sklepni dokument. Po tem dejanju novo pogodbo o EU, naslednico Maastrichtske, čaka še proces ratifikacije v vseh parlamentih petnajsterice. Amsterdamska pogodba povečuje pristojnosti EU na področju zunanje politike ter pušča odprto možnost, da bi v prihodnosti prišlo do združitve EU in Zahodnoevropske unije kot njene varnostne sestavine. Pogodba povečuje tudi pristojnosti skupnosti na notranjepolitičnem in pravosodnem področju in dovoljuje večjo udeležbo ustanov EU pri soodlocanju. Večjo vlogo daje Evropskemu parlamentu.

EU je v Amsterdamski pogodbi si-

cer pustila odprto ključno vprašanje reforme ustanov in izrazila namero o izvedbi reforme sele ob prvi razširitvi na nove članice. Izvedbo reform pred širitvijo pogodba predvideva v primeru, ko se bo članstvo s sedanjih 15 povečalo na 20. Na to so se nezadovoljno in z deklaracijo odzvale Belgija, Francija in Italija, ki so pozvale k temeljitim reformam ustanov EU se pred vstopom prvih novih članic v unijo. Amsterdamska pogodba je odprla pot Evropski komisiji za pripravo svežnja dokumentov o širitvi in prihodnosti unije v prihajajočem tisočletju. Komisija je dokument z naslovom Agedna 2000 Evropskemu parlamentu predstavila sredi julija letos. Za začetek pogajanj o članstvu je predlagala pet držav, med njimi Slovenijo.

Pred kraljevo palačo v Amsterdamu, kjer so pogodbo podpisali, pa je včeraj protestiralo več sto ljudi. Protestniki, predvsem mladi, so bili proti tako imenovani Evropi denarja in Evropi delodajalcev ter proti Evropi, ki naj bi bila po njihovem mnenju oddaljena od skrbi državljanov.

Nobene bistvene novosti za manjšine

AMSTERDAM - Dokument, ki so ga podpisali včeraj v Amsterdamu, na področju jezikovnih manjšin ne vnaša bistvenih novosti v Maastrichtsko pogodbo. V slednji manjšine niso bile neposredno omenjene, vendar sta se nanje nanašala dva člena, 126. in 128. člen: prvi je zadeval solstvo, drugi pa kulturo. V novi pogodbi je prišlo le do enfatičnejše drugega člena, s poudarkom, da mora Evropska unija »vrednotiti kulturne raznolikosti«. Ni pa prišlo do spremembe, ki so jo manjšine težko pričakovale: namreč do sapsmembe postopka za sprejemanje sklepov na tem področju. Maastrichtska pogodba je namreč določila, da morajo biti sklepi o vprašanjih v zvezi z jeziki soglasni, kar pomeni, da lahko katerakoli država članica prepere vsak sklep, ki bi zadeval vrednotenje oziroma zaščito manjšin. Ker pa je znano, da Francija in Grčija načelno nasprotujeta manjšinski zaščiti, je kaj lahko predvidevati, da bo pot do obvezujocih evropskih standardov se zelo dolga.

Papež odpotoval na obisk v Brazilijo

RIM - Papež Janez Pavel II. je včeraj odpotoval v Rio de Janeiro, kjer bo do nedelje predsedoval drugemu svetovnemu srečanju družin. To bo papežev tretji obisk največje katoliške države na svetu (po letu 1980 in 1982) in hkrati petnajsto potovanje v Latinsko Ameriko ter 80. romanje izven Italije. Papeža Janeza Pavla II. je na letališču pričakal brazilski predsednik Fernando Henrique Cardoso. Višek obiska sedemdesetletnega poveljarja rimskokatoliške cerkve v Braziliji bosta jutrisnje srečanje z družinami z vsega sveta na nogometnem stadionu Maracana in slavnostna masa v parku Flamengo blizu središča mesta, kjer pričakujejo poldrugi milijon ljudi. Za varnost bo skrbelo 23.000 policistov in vojakov. (STA/AFP)

V Chamberyju se je začel francosko-italijanski vrh

CHAMBERY - V francoskem Chamberyju se je sinoči začelo 17. francosko-italijansko vrhunsko srečanje. Po dveh letih zaostrenih odnosov med Parizom in Rimom ter »vrhu sprave« v Neaplju pred letom dni se bodo v Chamberyju zbrali francoski predsednik Jacques Chirac in francoski ter italijanski premier Lionel Jospin in Romano Prodi, ki jih bo spremljalo sedem francoskih in osem italijanskih ministrov. Govorbo predvsem o sodelovanju na področju industrije, zlasti letalske, obrambe in transporta, Schengenskem sporazumu, enotni evropski valuti evro, pripravi na izredni evropski vrh o zaposlovanju in evropskih ustanovah.

Waigel o znižanju solidarnostnega davka

BONN - Nemski finančni minister Theo Waigel je predstavil nacrt znižanja t.i. solidarnostnega davka, namenjenega za obnovo vzhodnega dela države. Vlada koalicijske se je po Waigelovih besedah dogovorila za 2-odstotno zmanjšanje davka, tako da bo le-ta po 1. januarju prihodnje leto znašal 5, 5 odstotkov namesto dosedanjih 7, 5 odstotkov davka na prihodek. Omenjeni davek, ki je bil uveden konec leta 1990, je izjemno nepriljubljen v zahodnem delu države, zmanjšanje tega davka pa je bilo tudi del predloga davčnih reform. Ta predlog vlade kanclerja Helmuta Kohla je opozicija, ki ima večino v zgodnjem domu parlamenta, zavrnila.

Arafat v Jordaniji

AMAN - Predsednik palestinskih avtonomnih oblasti Jaser Arafat je prispel v Aman, kjer se je za zaprtimi vrati sestal z jordanskim kraljem Huseinom. Arafat naj bi se kralju Huseinu zahvalil za njegovo prizadevanje za izpustitev duhovnega voditelja integralističnega gibanja Hamas, Ahmeda Jasina.

V avtobusni nesreči v Franciji 13 mrtvih

MARSEILLE - V nesreči avtobusa na jugu Francije je umrlo 13 maroških državljanov, več kot 30 pa je bilo ranjenih, med njimi deset huj. Avtobus je iz Casablance peljal skupino maroških turistov in poljskih delavcev v Italijo. Iz se neznanega vzroka je zapeljal z avtocestnega mostu in padel na drugo avtocesto okoli 15 metrov nižje.

BRUSELJ / EVROPSKA KOMISIJA

Konkretna akcije za večje zaposlovanje

Možnosti za 12 milijonov delovnih mest

BRUSELJ - Predsednik Evropske komisije Jacques Santer je v Bruslju Evropskemu parlamentu predstavil sveženj predlaganih ukrepov, ki jih je komisija sprejela v okviru prizadevanj za uspešen novembrski izredni vrh o zaposlovanju.

Santer je opozoril, da novih delovnih mest ne ustvarjajo pogodbe in politične izjave, temveč učinkovita in trajna prizadevanja na vseh frontah. »To pa zahteva svoj čas, saj carobne palice ni,« je dejal predsednik Evropske komisije in poudaril, da to ni razlog za obup, temveč nasprotno - znak, da ne gre več čakati, temveč da je treba preiti na konkretno ukrepanje, saj to zahteva 18 milijonov brezposelnih v Evropi, katerim to dolgujemo.

Evropska komisija je sprejela smernice za zaposlovalne politike v državah unije ter dve poročili o zaposlovalni politiki v EU. Z oblikovanjem teh dokumentov je komisija voditeljem držav EU priskrbelo izčrpne analize in politične smernice za plodno razpravo na novembrskem vrhu, poudarjajo na

komisiji. Smernice s konkretnimi priporočili je komisija oblikovala v skladu z določili Amsterdamske pogodbe. Na tem vrhu so se voditelji držav članic strinjali, da za ukrepanje v skladu z določili poglavja o zaposlovanju ni treba čakati na ratifikacijo pogodbe.

Morda največji izziv, ki ga zastavljajo smernice razvoja zaposlovalne politike, je predvideno povečanje stopnje zaposlenosti na več kot 70-odstotno raven. Da bi članice dosegle ta cilj, bodo morale v srednjeročnem obdobju trdo delati za doseganje ciljnih stopenj zaposlenosti in polno izkoriščati prilžnosti, ki jih nudita rast in makroekonomska stabilnost. Komisija v smernicah tudi ugotavlja, da bi se glede na ugodne napovedi gospodarske rasti, s skupnimi napor in z vestnim izpolnjevanjem zastavljenih ciljev stopnja zaposlenosti v EU lahko v petih letih povečala s sedanjih 60, 4- na 65-odstotno raven, brezposelnost pa naj bi se zmanjšala za 7 odstotkov. Na ta način bi bilo ustvarjenih vsaj 12 milijonov delovnih mest.

MAASTRICHT / SEVERNOATLANTSKI PAKT

Poljska, Madžarska in Češka o prispevku v zvezi NATO

Rusija pa še vedno nasprotuje širitvi zveze proti vzhodu

MAASTRICHT - Poljska, Češka in Madžarska, ki so bile na julijskem vrhu zveze NATO v Madridu povabljene v zavezništvo, so na včerajšnjem neformalnem srečanju obrambnih ministrov zveze v Maastrichtu zagotovile, da so pripravljene nameniti velik del svojih sil Severnoatlantski organizaciji. Tri države so tudi dodale, da bodo pred in po letu 1999, ko je predvidena njihova priključitev k organizaciji, bistveno povečale proračunska sredstva, namenjena za obrambo.

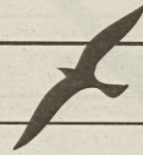
Poljski obrambni minister Stanislaw Dobrzanski je trdil, da bo Poljska zvezi NATO namenila vse svoje enote. Po besedah madžarskega kolega Gyorgyja Keletija bo njegova država zavezništvu ponudila večji del oboroženih sil, medtem ko bo zveza NATO po trditvah češkega ministra Miloslava Vybornyja lahko razpolagala z 90 odstotki čeških enot.

Z ruske strani se taki širitvi krepko upirajo, saj je celo nacionalistični voditelj Vladimir Žirinovski v Budimpešti zarožljaj, da bi bila velika napaka, ki bi mislili, da bo Rusija začela sodelovati z zvezo NATO.

Američani so poskusili v tej zvezi prestrašiti Ruse. Napovedali so, da bodo v prihodnjih dneh poskusili z laserjem uniciti dotrajani ameriski obveševalni satelit Msti-3. Ko bi eksperiment uspel, bi bili na pragu vojne zvezd, ki jo je pred nekaj desetletji napovedal takratni predsednik Ronald Reagan. Glasnik obrambnega ministra Ken Bacon pa je poudaril, da bodo ZDA uporabile laser le v obrambne namene.



Javier Solana (desno) in poljski minister Dobrzanski



NOVICE

Grasser kritizira Klimo

CELOVEC - Namestnik koroškega deželnega glavarja Karl-Heinz Grasser je ostro kritiziral ravnanje avstrijskega kanclerja Viktorja Klime med njegovim obiskom v Sloveniji. V odprtem pismu je Grasser izrazil kritiko zaradi »skrajno popustljivega odnosa Avstrije« v zvezi s približevanjem Slovenije k Evropski uniji.

»Medtem ko je Italija svoje soglasje z vstopom sosednje države pogojila z razčiščenjem določenih odprtih vprašanj, je avstrijska vlada na najboljši poti, da - kot že tolikokrat ob številnih ostalih priložnostih v okviru integracije Avstrije v EU - ne bo izkoristila svojega položaja in bo s tem pustila neizkoriščene številne vitalne interese republike,« je izjavil Grasser.

Po mnenju Grasserja je »z njegovega stališča kot s stališča gospodarskega politika in Avstrija« vstop Slovenije v EU sicer »zaželen«, vendar ne bi smeli pozabiti na nekatera vprašanja, ki izvirajo iz preteklosti, odgovora nanje pa še vedno ni. Sem sodi ukinitve sklepov, ki so jih v Jajcu sprejeli leta 1943, v katerih so tudi vse Avstrijce v tedanji Jugoslaviji razglasili za brezpravne. Hrvaška se je, kot je dejal, v nasprotju s Slovenijo temu odstavku pri oblikovanju nove ustave odpovedala.

Grasser je med drugim tudi opozoril na zahteve po priznanju staroavstrijske manjšine v Sloveniji in po ureditvi premoženjskega vprašanja ter povračila odvzete lastnine. (STA/APA)

Dogovarjanje med Slovenijo in Hrvaško

LJUBLJANA - Slovenska vlada je na včerajšnji seji potrdila Strategijo RS za pristop v EU, je na novinarski konferenci po seji vlade dejala direktorica vladnega urada za informiranje Marta Kos. Andrej Slebnik iz zunanjega ministrstva pa je predstavil najbolj pomembna določila iz zakona o ratifikaciji sporazuma med Slovenijo in Hrvaško o obmejnem prometu in sodelovanju, ki ga je včeraj vlada sprejela, aprila letos pa sta ga podpisala zunanja ministra Zoran Thaler in Mate Granič.

Ta dokument bo rešil vprašanja, pomembna za prebivalce ob meji, in bo koristil vsem obmejnimi občinam. Sporazum bo urejal in olajšal prestopanje državne meje tudi na območjih izven mednarodnih meddržavnih mejnih prehodov, ki so danes odprti. Na novo bo odprto 27 novih mejnih prehodov. »Zelo je pomembno, da smo s sporazumom dosegli tudi obmejno območje, kjer bo ta sporazum veljal na morju, s čimer smo omogočili lokalnemu prebivalstvu, predvsem ribicem, lažje opravljanje njihove osnovne dejavnosti in večji akvatorij,« je dejal Slebnik. Izrazil je upanje, da bo sporazum prinesel pozitivne učinke tudi na področju turizma, ker bo meja na ta način lažje pretočna in manj opazna v negativnem smislu. (STA)

Srečanje italijanske, madžarske in slovenske vojske

LJUBLJANA - Na ministrstvu za obrambo je bilo včeraj tristransko srečanje predstavnikov generalstabov italijanske, madžarske in slovenske vojske. Namen srečanja je opredelitev programa oblikovanja skupne vojske enote, ki je bila opredeljena v deklaraciji po junijskem tristranskem srečanju obrambnih ministrov Italije, Madžarske in Slovenije v Budimpešti, so sporočili iz kabineta obrambnega ministra. (STA)

FJK IN SLOVENIJA

Sonego v Ljubljani o čezmejnem vprašanju dela

Odbornik se je pogovarjal z državno sekretarko Zdravko Kovač

TRST - Čezmejni pretok delovne sile in strokovno usposabljanje delavcev sta bili glavni temi pogovora deželnega odbornika za delo Lodovica Sonega (na fotografiji) z državno sekretarko za delo Zdravko Kovač. Srečanje je imelo uraden značaj in je bilo organizirano s pomočjo italijanskega veleposlanstva v Ljubljani.

Po poročilu tiskovnega urada FJK je Sonego predlagal slovenskim sogovornikom načrt sodelovanja, ki ima kot cilj stalno monitoriranje čezmejnega pretoka delovne sile, ob tem pa tudi pobude za strokovno usposabljanje. Cilj načrta je upravljati precejšen pretok delovne sile in spremljati vključevanje



Slovenije v Evropsko unijo tudi na tem področju.

Med pogovorom so preučili tudi možnost izkoriščanja evropskih določil in novih pristojnosti FJK na tem področju. Dogovorjeno je bilo, da bodo nacete probleme se poglobili s ciljem, da uresničijo tudi praktične pobude.

TRST / SREČANJE SKGZ IN ZSSDI

Pomen telesne kulture za manjšino

SKGZ zagotovila, da dosledno spoštuje avtonomijo članic

TRST - V okviru stikov in srečanj, ki jih novo vodstvo SKGZ namerava izpeljati tako znotraj zamejske organiziranosti, kot tudi zunaj nje in v sami matični državi, so se v Trstu srečali predstavniki deželnih vodstev SKGZ in Združenja slovenskih sportih društev v Italiji.

Zamejski sportni delavci so podčrtali vlogo, ki jo ZSSDI odigra v znotraj aktivnosti Slovencev v Italiji in dejstvo, da se v okviru sportne dejavnosti aktivizira nekaj tisoč mladih. Važno je torej, da se tej organizaciji zagotovi vidno mesto v družbe-

nih dinamikah nase narodnostne skupnosti. Kar zadeva organiziranost, predstavniki ZSSDI se usmerjajo v tisti miselni tok, ki zagovarja eno samo krovno organizacijo, ob tem pa bi radi, da je vprašanje zamejskega sporta primerno upoštevano tudi v samem besedilu zaščitnega zakona.

Predstavniki SKGZ so zagotovili, da bodo tudi vnaprej spoštovali avtonomijo svojih članic in s tem v zvezi ovrgli trditve goriskega sportnega združenja, ki je SKGZ-eju očitno ingerenco pri pripravi občnega zbora ZSSDI.

RAVASCLETTO / POSVET O JUSARSKEM VPRAŠANJU

Urediti je treba problem lastništva

Na važnem srečanju so sodelovali tudi predstavniki manjšinskih jesarjev in srenj

TOLMEC - Prejšnjo soboto se je odvijal v Ravasclettu posvet o jursarkem premoženju, ki sta ga priredili Karnijska gorska skupnost in občina Ravascletto. Dobra udeležba prizadetih domačinov in jesarjev iz Karnije in drugih področij dežele in bližnjega Veneta ter prisotnost deželnih politikov zgovorno potrjuje pomen, ki ga jursarsko premoženje ima tako na kulturni kot tudi družbeni in gospodarski ravni. Posvet je jasno pokazal na razliko med pravico do skupne vaske lastnine in pravico do rabe jursarskega premoženja, ki jo je uvedel zakon iz leta 1927. To je bila ločnica, ki sta jo postavila tako Fabio Krevatin, predstavnik odbora za ločeno upravljanje jursarskega premoženja na Trzaskem, kot tudi predsta-

vník srenj s Trzaskega, Karel Grgič, ki je omenil razočaranje upravičencev do vask skupne lastnine zaradi neizvajanja deželne zakonodaje (zakon o protivrečnosti za namestitvev sinahotona v Bazovici) in nadzdrzranjem Deželne tehnice odbora do skromnih nactrov in v ničemer do okolja škodljivih pobud na trzaski planoti.

Zahtevo, naj bi tudi pri nas sledili zgledu dežele Veneto pri urejanju jursarskega premoženja, je deželni odbornik D'Orlandi sicer podprl in podčrtal pomen tega za razvoj goratih področij, vendar je napovedal sklicanje konference o jursarkem premoženju in jursarskih pravicah, komaj nato naj bi vprašanje uredili z zakonom. Temu je osporaval deželni svetovalec Martini (pobudnik deželne zakonodaje 3/96, ki ga je treba dopolniti in prilagoditi z novim zakonom), ki se je zaradi bližnjih volitev zavzel za takojšnje sprejetje zakona za pridobitev pravne osebnosti, druga vprašanja pa naj bi uredili pozneje z dodatnim zakonom.

Na posvetu je bilo izraženo negotovanje nad ravnanjem komisarja dr. Dole (zlasti so to jasno povedali domačini iz Ravascletta). Očitni anahronizem naj bi odpravil novi deželni zakon.

Posebno vzpodbudno je bilo priznanje dr. Ezia Benedettija, ki je vodil posvet, da je srečanje o jursarkih pravicah na Opcinah leta 1993 prekinil mrtvilo o teh vprašanjih pri nas v deželi. Dolgoletni znanec naših srenj, odv. Trebesch iz Brescie, je naglasil potrebo po zdravi pameti pri obravnavanju te problematike in

zavrnil poskuse, da bi pri ustanavljanju naravnih parkov na jursarkih zemljiščih dajali prednost crkarski logiki in torej le zaščitnim normam, ne upoštevajoč pričakovanih zahtev prizadetega prebivalstva, ki mora biti aktivni nosilec pobud na teritoriju. Ekonomist prof. Nervi iz univerze v Trentu pa je poudaril, da jursarske pravice obstajajo tudi takrat, ko se jih prebivalstvo ne poslužuje, da pa je nevarno zavlačevanje reševanja vprašanja o lastništvu zaradi zunanjih interesov, ki so vedno bolj močni. Ko je govoril o gospodarski izrabi jursarskega premoženja, je poudaril, da se to ne omejuje na nego teh površin ali na kmetijsko izkoriščanje, temveč da je treba preiti na podjetniško usmeritev delovanja v smislu nudenja storitev obiskovalcem oz. uporabnikom jursarkih površin. Jasno pa mora biti vsem, ki pripravljajo ali si zamisljajo krajinske in naravne parke na jursarkih zemljiščih, da mora biti nega krajine domena jursarkih upravičencev in prav tako ostalih gospodarskih pobud, zlasti pa je poudaril potrebo po ureditvi lastništva jursarskega premoženja in priznanja pravne osebnosti, kar se po njegovem da rešiti na zelo enostaven način, z enim samim členom.

Na potezi so zdaj politične sile, ki upravljajo deželo. Gre za pomembno vprašanje, ki lahko prispeva k ovrednotenju jursarskega premoženja in s tem povezane krepitve krajevnih identitet, z drugimi besedami, zavzetosti domačinov oziroma krajanov za skupne zadeve.

Vladimir Vremec

OBČINA KOMEN / MESEC KRASA IN KRAŠKE KUHINJE

Posebni menuji in kulturne pobude

Občinska uprava ob sodelovanju gostiln, društev, vaških skupnosti ter šol

KOMEN - »Zapisani Krasu vabimo v goste« je geslo, s katerim občina Komen vabi na Mesec kraške kuhinje med 10. oktobrom in 23. novembrom. Letosnja izvedba je pravzaprav že druga v organizaciji, pred kratkim ustanovljene, občine Komen, ki druzi vasi med Stanjelo in Brestovico. In prav v Brestovici, v prijetni gostilni Pahor se je včeraj odvijala uradna predstavitev letošnje izvedbe.

V mesecu kraške kuhinje vas bodo krajevne gostilne sprejele s cedno napravljanimi in obloženimi mizami, ob kozarčku pristnega terana in domačih jedi. Vsaka gostilna bo nudila posebne menije, ki naj bi obiskovalcu predstavili bogato tradicionalno kuhinjo. Da ne bi carovnjica Krasa ostala le na ravni zelodca pa je je poskrbela občinska uprava, ki je koordinirala celo serijo prireditev.

Otvoritev meseca bo torej 10. oktobra v neki vrtci pri Komnu, kjer bodo rekonstruirali staro »frnazo«, to je sedem metrov visokega stolpa oz. velikega kurisca za pridobivanje apna, naslednjega dne pa bo sledila otvoritev razstave Kras na gradu Stanjel. V petek 17. oktobra bosta Vaška skupnost Komen in KUD »Osp«

v komenskem zadrznem domu predstavili komedijo »Od vrat do vrat«, v soboto in nedeljo pa bodo kraške ekipe tekmovali na kosarkarskem turnirju.

V naslednjih vikendih se bodo nato zvrstile še druge pobude: se vedno na gradu Stanjel bo 25. oktobra otvoritev likovne razstave, v nedeljo pa bo možen ogled Grofove jame v organizaciji komenske sekcije Jamarskega društva Sezana. Med drugimi pobudami gre gotovo omeniti štiridnevno Martinovanje pod sotorom na nogometnem igrišču v Komnu (od 7. do 11. novembra). Predstavljeni bosta knjigi o kamnosestvu nabrežinca Ivana Pertota ter prevod angleskega izvirnika Wande Skof z naslovom »Mir in vojna - moja domovina in moji sovasčani«. Kulturna skupina iz Gabrovice bo v četrtek 13. oktobra predstavila komedijo »Veselica« v režiji Sergeja Verca. Podrobne informacije o teh in še drugih pobudah so seveda na voljo na občinski izpostavi Komen ter v vseh gostilnah, ki sodelujejo pri tej iniciativi.

Komenska občina se torej pripravlja na številni obisk ljubiteljev dobre kuhinje, pristne kapljice in, seveda, kulture. (GB)

SKLEP DEŽELNE KOMISIJE

Tudi Čedadu naziv Turistično mesto

CEDAD - Cedad bo, podobno kot Lignano, dobil naziv »Turistično mesto«, kar bo prineslo krajevni upravi in predvsem gospodarskim operaterjem tega območja določene ugodnosti in možnost večje avtonomije.

Mestna uprava (dokler je še obstajala) si je dolgo časa prizadevala, da bi prislo do tega sklepa, kajti v Cedadu se se zlasti v času od pomladi do jeseni dogaja vedno bogatejši niz prireditev, ki so zaslovene ne samo v deželi, ampak privabljajo tudi vse več tujih turistov, se zlasti iz Slovenije, Avstrije in Nemčije.

Najbolj znana prireditev je Mittelfest, vendar gre se za vrsto drugih. Sicer pa je mesto že po longobardskem zgodovinskem izročilu in sre-

dneveski arhitekturi en sam spomenik in ravno poletne manifestacije so prispevale k temu, da ga odkriva in ceni vse več obiskovalcev. Krajevni gostinci, trgovci in drugi gospodarski dejavniki pa se zavzemajo za to, da bi Cedad zmogel nuditi več tudi mimo poletne sezone, ne da bi za več mesecev takorekoč padel v zimski spanec.

Odločitev, da se mestu podeli turistični status je na predvčerajšnji seji sprejela druga komisija deželne sveta, na predloga deželnega odbornika za industrijo Morrettona. Sedaj mora ustrezen odlok sprejeti še deželni odbor, nakar bodo lahko krajevni gostinci in trgovci od začetka marca do konca novembra prosto prilagajali urnike svojih obratov. (du)

Od jutri speš na sporedu Nediški zvon

TRST - Med Slovenci videmske pokrajine je za ohranjanje narodne identitete sistem obvesčanja v slovenskem jeziku gotovo pomembnejši kot drugod po deželi, izredno pomembno vlogo pa igra tudi radio, ki najbrž doseže tudi tiste, ki ne segajo redno po slovenski periodiki, ki izhaja v Beneciji.

Po poletnem premoru se bo od sobote, 4. oktobra zopet redno oglašal »Nediški zvon«, to je oddaja radia Trst A, ki je že vrsto let na sporedu vsako soboto ob 14.30.

Oddaja ima veliko zvestih poslušalcev ne le med beneskimimi Slovenci. Je v beneskem narečju in obsega vrsto novic, zgodovinskih podatkov, informacij iz javnega življenja v Beneciji. Tudi letos jo bodo pripravljali Ezio Gosgnach, Flavia Iuretig, Giorgio Banchig, Miha Coren in Luciano Chiabudini. (du)



Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Petek, 3. oktobra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

EVROPSKA UNIJA / SKUPNA VALUTA

Evropska komisija je za hiter sprejem odločitev za uvajanje evra v praksi

BRUSELJ - Evropska komisija je včeraj pozvala k hitremu sprejemu odločitev glede praktičnih vidikov uvajanja skupne evropske valute evra. V ta namen je komisija objavila poročilo, v katerem je zajela priprave, ki so v teku, in opozorila na tiste korake, ki jih je treba čimprej storiti. Praktični ukrepi morajo biti na mestu do konca prihodnjega aprila ali začetka maja, ko bo padla odločitev, kdo se bo evru priključil, je včeraj opozoril evropski komisar za gospodarske in finančne zadeve Yves-Thibault de Silguy.

Komisija ocenjuje, da je treba se posebej hitro razjasniti prehajanje na evro na področju javne uprave, predvsem davkarije, pripraviti vse potrebno za redenominiranje javnih dolgov v evro, se odločiti glede dokončne podobe evra in odgovoriti na odprta vprašanja, ki glede uvajanja evra zanimajo javnost. Komisija se posebej poudarja, da je treba hitro pristopiti k reševanju teh vprašanj in s tem omogočiti tako priprave zasebnega sektorja na uvedbo skupne enote kot zagotoviti gladek prehod na skupno evropsko valuto v dogovorjenih rokih.

Na temo praktičnega vidika uvajanja evra in vloge informacijske tehnologije je bila včeraj na pobudo Evropske komisije v Bruslju posebna konferenca.

Udeleženci, med njimi predstavniki podjetij informacijske tehnologije in uporabniki, so se ukvarjali z vprašanjem, kako predvsem med malimi in srednjimi podjetniki dvigniti zavedanje, da se je treba na evro praktično pripraviti in kako vzpodbuditi dobavitelje uslug na področju informacijske tehnologije, da bodo znali odgovoriti na obstoječe potrebe.

Kot poudarjajo na komisiji, bo uvedba evra s 1. januarjem 1999 močno vplivala na delovanje podjetij, saj gre za eno največjih sprememb na gospodarskem področju v Evropi. Mnoge raziskave kažejo, da se mora večina podjetij na prihajajoče spremembe se pripraviti. Medtem ko bodo banke in večja podjetja verjetno bolj pripravljena za spremembe, se bodo v posebej občutljivem položaju znašla manjša podjetja. Treba bo namreč prilagoditi poslovne informacijske sisteme, na te potrebe pa mora biti pripravljena odgovoriti industrija informacijske tehnologije, poudarja komisija. Glede na dogovorjene roke bo v 15 mesecih evro uporabljan za vse veleprodajne finančne operacije, v starih letih pa bo evro popolnoma nadomestil nacionalne valute v državah, ki bodo k njemu pristopile. (STA)

SLOVENIJA / DEVIZNE REZERVE

Konec julija za več kot štiri milijarde dolarjev rezerv

Zunanji dolg države pa je konec
julija znašal 3, 9 milijarde dolarjev

LJUBLJANA - Slovenija je imela konec julija za nekaj več kot štiri milijarde dolarjev deviznih rezerv (4.029, 9 milijona dolarjev), kar je za 145 milijonov dolarjev oz. za 3, 6 odstotka manj kot mesec dni pred tem. Zunanji dolg države je zadnji dan julija znašal malo prek 3, 9 milijarde dolarjev (3.964 milijonov dolarjev). V enem mesecu se je zmanjšal za 113 milijonov dolarjev oz. za 2, 9 odstotka, kažejo podatki v zadnji številki Biltena Banke Slovenije. Od skupnih deviznih rezerv nekaj manj kot 40 odstotkov oz. približno 2, 9 milijarde dolarjev odpade na rezerve centralne banke, preostalo, nekaj prek 1, 1 milijarde dolarjev pa na rezerve poslovnih bank.

Skupne devizne rezerve Slovenije so se od konca lanskega leta, ko jih je bilo za nekaj več

kot 4, 1 milijarde dolarjev, do 31. julija letos zmanjšale za 105 milijonov dolarjev.

Od skupnega zunanjskega dolga je dolgoročni konec julija znašal 3, 872 milijarde dolarjev, kratkoročni pa 92 milijonov dolarjev. V prvih sedmih mesecih letos se je skupni zunanji dolg zmanjšal za 46 milijonov dolarjev (dolgoročni se je zmanjšal za 88 milijonov dolarjev, kratkoročni pa povečal za 43 milijonov dolarjev).

Razporeditev dolgoročnega dolga kaže, da je Slovenija mednarodnim finančnim organizacijam (Evropski banki za obnovo in razvoj, Evropski investicijski banki,...) 31. julija letos dolgovala skupaj 578 milijonov dolarjev (konec leta 1996: 619 milijonov), Pariskemu klubu pa 124 milijonov dolarjev (konec leta 1996: 181 milijonov).

NOVICE

Avgusta občuten porast števila tujih turistov

LJUBLJANA (STA) - V prenočitvenih objektih v Sloveniji je avgusta po predhodnih podatkih prenočevalo 310.798 turistov, ki so opravili skoraj milijon dvesto tisoč prenočitev, so ugotovili na državnem statističnem uradu. Od tega je bilo 144.568 domačih turistov in 166.230 tujih turistov. V primerjavi s letom poprej se število domačih turistov znižalo za odstotek, medtem ko se je število tujih turistov povečalo za 23 odstotkov.

Slovenija v vzhodni Evropi na 6. mestu po višini naložb

BUKARESTA (STA) - Slovenija se na lestvici držav v vzhodni Evropi glede na vrednost tujih naložb v letosnjem letu uvršča na sesto mesto, poroča romunska agencija Rompres, ki se sklicuje na casnik Adevarul.

Vrednost tujih naložb na Madžarskem - ta je na seznamu vzhodnoevropskih držav prva - je letos dosegla 16, 2 milijarde dolarjev. Sledijo ji Poljska (13, 5 milijarde dolarjev), Češka ter Rusija s po 7, 3 milijarde dolarjev in Romunija (2, 4 milijarde dolarjev). Na sestim mestu je Slovenija z 1, 7 milijarde dolarjev, ki ji sledijo Hrvaška (1, 5 milijard dolarjev), Bolgarija (1, 2 milijarde dolarjev) ter tri baltske države - Litva, Estonija in Latvija.

Drag telefon na Hrvaškem

ZAGREB (STA) - Po višini cene telefonskega impulza je Hrvaška med 21 evropskimi državami na drugem mestu, poroča sredin Vечernji list. Najdražja je Srbija, na tretjem mestu pa je Turčija. Prepričljivo najcenejša je Velika Britanija. Cena impulza na Hrvaškem je 18 lip (približno 500 lir), impulz traja tri minute, cena minute je torej v najdražjem času, to je od 7. do 16. ure, šest lip, kar pomeni, da je za petminutni pogovor znotraj zupanije treba odšteti 30 lip (800 lir).

GOSTINSTVO / NA KOLONKOVCU

Tridesetletnica restavracije Scabar

Ob jubileju so izdali tudi priložnostno brošuro z recepti predvsem ribjih jedi

Natanko 30 let od odprtja lokala so predsi-
nočnim praznovali
obletnico delovanja re-
stavracije Scabar na Ko-
lonkovcu (Erta S. Anna
66). Gre za znan lokal, ki
ga upravlja brat in se-
stra Ami ter Jure Skabar
(na sliki prvi in drugi z
leve) s staršema Bru-
nom in Nerino, in ki si
je v treh desetletjih pri-
služil sloves ene naj-
boljših restavracij na
Trzaskem predvsem s
svojimi kvalitetnimi
ribjimi jedmi.

Ob tej priložnosti so
izdali knjigo večinoma
ribjih receptov (Sapori a
Trieste), ki jo je napisala
Ami Skabar v sodelo-
vanju z Lauro Degrassi,
zbranim na predsi-
nočnem praznovanju pa
jo je predstavila Rosanna



Illy, zupanova žena, tok-
rat sicer v svojstvu eno-
gastronske novinarko. Izkupicek prodaje knjige

bodo namenili v dobro-
delne namene, in sicer
združenju za boj proti
sklerozi AISM. Upravi-

telji gostilne so tudi cla-
ni Slovenskega deželne-
ga gospodarskega
združenja

USPOSABLJANJE / PODIPLOMSKI TEČAJ INFORMESTA

Več možnosti za zaposlitev

Tečaj s štipendijo usposablja evrokonzulente za mala podjetja

GORICA - Goriski center za storitve in dokumentacijo za mednarodno go-
spodarsko sodelovanje Informest pri-
reja podiplomski tečaj za specializa-
cijo na področju mednarodnega sode-
lovanja, posebno gospodarskega. Kot
opozarja izvedenka Informesta za so-
delovanje z vzhodnoevropskimi dr-
zavami Mirjam Korsic, je vpis na tečaj
dobrodošla rešitev tudi za brezposelne
mlade diplomirance, ki si s tovrstnim
dodatnim usposabljanjem lahko zago-
tovijo zanimivo poklicno perspektivo
za prihodnost.

Pogoji za vpis na tečaj so naslednji:
univerzitetna diploma (opravljena
pred 2. novembrom 1996), nezaposle-
nost za več kot šest mesecev v
zadnjem letu ter dobro obvladanje an-
gleskega jezika. Na tečaj bo pripusce-
no 20 izbranih kandidatov, ki bodo
prejeli štipendijo v znesku pet milijo-
nov lir, zato bodo lekcije obvezne.
Trajale bodo 400 ur (od novembra le-
tos do marca 1998), od tega jih bo 156
posvečeno praksi v podjetjih, ki bo
potekala pod pokroviteljstvom dežel-

ne finančne družbe Friulia. Program
vključuje tudi ekskurzijo v Bruselj. Po
opravljenem tečaju bodo kandidati
prejeli naziv »evrokonzulenti za inter-
nacionalizacijo malih in srednjeve-
likih podjetij«. To je že tretji tovrstni
tečaj Informesta, ki ga financirata
Evropska unija iz svojega socialnega
sklada in Dezela Furlanija - Julijska
krajina.

Lekcije, ki se bodo začele 3. novem-
bra letos, bodo potekale trikrat teden-
sko (v torek, sredo in četrtek) v Vidmu,
zato je poleg štipendije predvideno tu-
di kritje stroškov za hrano in prenoče-
vanje, v času prakse pa tudi prevoznih
stroškov. Vpisni rok pa zapade 17. ok-
tobra letos, sprejemni izpiti pa bodo
23. in 24. oktobra v Gorici. Za vse po-
drobnejše informacije se interesenti
lahko obrnejo na Informest, Ul. Cador-
na 36 v Gorici (g. Angelica Piani, tel.
0481-597411), vpisni obrazec pa do-
bijo tudi na trzaskem sedezu Informe-
sta v Ul. Roma 20 (tel. 365322) ter na
izpostavah v Pordenonu, Vidmu in
Huminiu.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA

Zadruga zo.z.
TRST

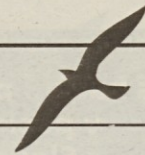


2. OKTOBER 1997			
v LIRAH			
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1726,00	1761,00	
nemška marka	971,00	991,00	
funt sterling	2786,00	2841,00	
švicarski frank	1178,00	1208,00	
belgijski frank	46,53	48,53	
francoski frank	287,00	297,00	
danska krona	252,00	262,00	
norveška krona	239,00	249,00	
švedska krona	224,00	234,00	
kanadski dolar	1242,00	1282,00	
portugalski eskudo	9,13	10,03	
nizozemski gulden	855,00	880,00	
avstrijski šilling	136,90	141,40	
španska pezeta	11,11	12,21	
grška drahma	5,90	6,70	
irski sterling	2484,00	2564,00	
japonski jen	13,88	14,78	
avstralski dolar	1216,00	1286,00	
madžarski florint	8,75	11,50	
hrvaška kuna	270,00	280,00	
slovenski tolar	10,20	10,60	

KMEČKA BANKA - GORICA			
2. OKTOBER 1997			
v LIRAH			
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1728,00	1756,00	
nemška marka	973,00	991,00	
francoski frank	287,00	297,00	
nizozemski gulden	857,00	882,00	
belgijski frank	46,75	48,55	
funt sterling	2766,00	2846,00	
irski sterling	2490,00	2585,00	
danska krona	264,00	264,00	
grška drahma	6,03	6,63	
kanadski dolar	1243,00	1278,00	
švicarski frank	1180,00	1205,00	
avstrijski šilling	137,12	141,62	
slovenski tolar	10,30	10,60	

MILANSKI DEVIZNI TRG			
2. OKTOBER 1997			
valuta	v LIRAH		
ameriški dolar	1731,840		
EKU	1921,300		
nemška marka	979,830		
francoski frank	291,630		
funt sterling	2795,710		
nizozemski gulden	869,830		
belgijski frank	47,480		
španska pezeta	11,604		
danska krona	257,350		
irski sterling	2518,610		
grška drahma	6,201		
portugalski eskudo	9,618		
kanadski dolar	1258,510		
japonski jen	14,313		
švicarski frank	1191,500		
avstrijski šilling	139,230		
norveška krona	244,130		
švedska krona	229,550		
finska marka	327,380		

MILANSKI BORZNI TRG						
2. OKTOBER 1997						
INDEKS MIB-30: -0,89						
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %	
Alleanza Ass.	16.166	+0,26	Mediaset	8.825	+1,40	
Bca Comit	4.774	+0,84	Mediobanca	13.029	—	
Bca di Roma	1.690	-0,70	Montedison	1.293	+3,11	
Bca Fideuram	7.076	+1,34	Olivetti	942	+0,81	
Bco Ambros.	11.913	+2,89	Parmalat	2.817	-0,67	
Benetton	28.128	-0,26	Pirelli Spa	4.941	+0,69	
Credit	4.437	-1,90	Ras	15.098	+0,33	
Edison	8.952	-0,47	Rolo	24.362	-0,84	
Eni	10.510	-0,59	Saipem	10.247	+0,97	
Fiat	5.952	+0,01	San Paolo To	13.269	-0,15	
Generali	37.864	-0,28	TIM	6.844	+1,42	
Imi	17.913	+1,92	Telecom Ita	11.112	-0,82	
Ina	2.654	-0,18				
Italgas	6.050	+1,01				
La Fondiaria	9.296	-0,21				



OBJAVA / V REVII "INIZIATIVA ISONTINA"

Politična oporoka senatorja Bratine

V gojenju lastnih kulturnih korenin naj mesto črpa moč za uveljavljanje na mednarodni ravni

Revija "Iniziativa Ison-tina" prinaša v najnovejši, 16. številki, tudi zadnji spis senatorja Darka Bratine, ki je prav v tem prispevku strnil svoje poglede na razvojne možnosti Gorice, obenem pa v njem povzema svoje poglede na pojem "goriskosti" kot specifične in kompleksne identitete tega prostora. Članek uvaja poseben dosje, ki je revija v tej številki posveča vprašanju Meja: črta, ki ločuje ali povezuje?

Naslov Bratinovega prispevka se glasi Misliti lokalno, ukrepati globalno, pri čemer pomenljivo obrača geslo, ki se je pred leti uveljavilo med naravovarstveniki. S tem avtor nakazuje perspektivo, ki se danes ponuja Gorici. Sodobne tudi ekonomske

teorije učijo, da bodočnost ni v velikih sistemih pač pa v majhnih, prozornih strukturah povezanih v mreže. Prav to dopušča tudi majhnim stvarnostnim, kakršna je naša, da se aktivno vključijo v svetovno dogajanje in navežejo stike s se tako oddaljenimi točkami planeta.

Pogoj, da bomo sposobni odigrati to vlogo, pa je po Bratinovem prepričanju ta, da se mesto ponovno polasti svojih kulturnih korenin, ki jih je zgodovina tega stoletja, zlasti po prvi svetovni vojni, delno zabrisala. Te korenine je treba gojiti, ne zaradi kake kulturne filologije, temveč zato, da naše področje preseže navidezno marginalnost in ponovno pridobi svojo legitimno središčno vlogo z

vsem svojim resničnim premoženjem.

Iz teh premis Bratina nakazuje nekatere konkretne načrte za Gorico, ki predstavljajo pravzaprav njegovo politično oporoko. Preseči je treba miselnost Gorice kot nekakšnega poslednjega branika se ne ve česa in izkoristiti vse resurze na obeh straneh meje: od bolnišnic, do povezave Brd kot enotnega vinorodnega ležišča, reorganizacije post-mejnih struktur, razvoja univerze v mednarodno središče za kroženje znanja med vzhodom in zahodom in se do izoblikovanja sodobne medijske mreže in urbanistične prerazporeditve, ki naj bi omogočila komplementarno integracijo obeh mest.

NOVICE

Podgora: javna razprava o Porčanju in potvarjanju zgodovine

Na sedežu KD A. Paglavac v Podgori bo nocoj ob 19. uri javno srečanje, ki bo, izhajajoč iz polemik ob spornem filmu o Porčanju, namenjeno razpravi o poskusih potvarjanja zgodovine odporniskega gibanja. Srečanje prireja društvu Paglavac iz Podgore in O. Zupancić iz Standreza skupaj s seskicijama VZPI iz obeh krajev. Uvedla ga bosta zgodovinarja Luciano Patat, ki bo govoril na temo Zgodovinski revizionizem o odporniskem gibanju, in Alessandra Kersevan z referatom: Porčanj med zgodovinsko dokumentacijo in kinematografskim pristopom. Sledil bo razgovor z občinstvom.

Posvet o skupni evropski obrambi

Evropeistična akademija FJK prireja danes ob 17.30 v mali dvorani goriskega Kulturnega doma okroglo mizo o perspektivah za skupni evropski obrambni sistem. Sodelovali bodo predstavniki evropeističnih združenj in vojaških struktur Italije, Slovenije, Avstrije in Nemčije. Uvodna poročila bodo podali prof. Martino Scovacricchi o neuspehih poskusih združevanja v 50. letih, dr. Markus Hergenhan o nemških pogledih na evropsko varnost in avstrijski podpolkovnik Markus Koller o prvih korakih za skupno evropsko obrambo. V naslednjih dneh bo sledil seminar z ogledi bojišč prve svetovne vojne.

Maša za žrtve fojb na Trnovem

V cerkvi na Trnovem bo jutri ob 15. uri komemoracija z mašo zadušnico za žrtve fojb, ki so prav v tej cerkvi preživele zadnje ure življenja pred usmrtništvom. Pobudnik je združenje "Concordia e pace" v sodelovanju s katoliškimi združenji v Gorici in župnijami solkanskega dekanata. Na srečanju se bodo spomnili tudi sen. Darka Bratine, ki se je prejšnja leta udeleževal komemoracij na Trnovem. Po masi bodo nad breznom pri Trnovem položili sopek cvetja.

Goriški prostovoljci za Umbrijo

Tudi prostovoljci civilne zasluge iz Gorice bodo sodelovali pri pomoči na območju potresa v Umbriji. V ta namen je že včeraj na poziv Civilne zasluge iz Rima odpotovala v Perugia občinska funkcionarka Cristina Totaro, ekipa civilne zasluge pa naj bi ji sledila čimprej. Nekaj občinskih tehnikov naj bi nadalje v Assisiju pomagalo pri preverjanju stabilnosti poslopij.

V Gabrjah zgorel avto

Včeraj okrog 8. ure je v Gabrjah zgorel avto Y 10 last Antonije Mužić. Požar se je vnel med vožnjo, ko je za volanom sedel mož lastnice, Milan Devetak z Vrha. Najbrž je slo za kratek stik, nam je povedal Devetak, ki je že dan prej ugotovil, da nekaj ni v redu. Včeraj zjutraj je bil namenjen prav v delavnico, da bi dal pregledati in popraviti avto, požar pa ga je prehitel. »Zagorelo je kar naenkrat, tako da sem komaj skočil iz avta in že je bil ves v plamenih«, nam je povedal. Kljub posegu gasilcev je avto povsem zgorel. Edina Devetkova tolažba je v tem, da včeraj ni imel v avtu psicka Uga, ki je sicer njegov zvesti spremljevalec.

ZDRAVSTVO / KORAK NAPREJ

Baratti se veseli sporazuma z usmiljenimi brati

Skupaj v Janezu od Boga

Ravnatelj goriske Zdravstvene ustanove Baratti izreka veliko zadovoljstvo ob dogovoru, ki so ga sklenili s krajevnimi predstavniki reda usmiljenih bratov glede skupne uporabe bolnišnice Janeza od Boga. Dogovor, ki so ga dosegli tehniki javne zdravstvene ustanove in verskega reda, predvideva, da bodo v bolnišnici Janeza od Boga namestili vse upravne urade Zdravstvene ustanove in nekatere službe, kot na primer celoten departma za preventivo. Osnutek dogovora morajo sicer se potrditi voditelji verskega reda v Cernuscu, vendar Baratti meni, da ne bi smelo biti več ovir, potem ko so na lokalni ravni dosegli popolno soglasje. Predvideva naj bi do dokončne ra-

tifikacije prislo ze prihodnji teden, nakar bodo objavili vsebino dogovora.

Baratti ugotavlja, da je s sporazumom odstranjena še ena ovira v dogovorjenem postopku za reorganizacijo zdravstvenih struktur v Gorici. Vse napore naj bi sedaj usmerili v realizacijo novega dela splošne bolnišnice v Ul. Tuscolano, glede česar sam ravnatelj Zdravstvene ustanove priznava, da bo delo se zahtevno. Obenem pa izraža optimistično razpoloženje ob ugotovitvi, da je Dežela potrdila svoje obveze do Gorice in da je tukajšnja bolnišnica skupaj z vidensko uvrstila na vrh prioritete leštev v deželni zdravstvenem načrtu za leto 1998.

SDZPI / NOVO ŠOLSKO LETO

Zanimiv tečaj za socialne animatorje

Raznolike možnosti zaposlitve

Ceprav nekoliko v zatisju se šolsko leto 1997/98 pri Slovenskem deželni zavodu za poklicno izobraževanje vendarle začne. S prihodnjim tednom bodo dijaki 5. razreda Zavoda Ivan Cankar, ki istocasno obiskujejo tudi tečaj specializacije v zunanji trgovini pri SDZPI, sli na tritedensko delovno prakso. Kot že v prejšnjih letih poteka praksa v slovenskih komercialnih in servisnih podjetjih ter v Kmečki banki. Skupno število dijakov na praksi je 13, celoten tečaj pa bo trajal 300 ur. Ob zaključku bodo dijaki opravili izpit, na podlagi katerega prejmejo potrdilo o specializaciji. Se vedno pa na Zavodu čakajo dodatna pojasnila v zvezi s financiranjem prvega dela tečaja za dijake IV. razreda istega poklicnega zavoda. Zal je letos na Deželi razpoložljivih manj sredstev in bo zato le delno prispevala za izvedbo tečajev namenjenih dijakom IV. razredov.

V sklopu rednega delovanja se je letos marsikaj spremenilo, predvsem zaradi pomanjkanja sredstev, ki se zdalec ne zadostujejo za kritje vseh predstavljenih projektov na deželni ravni. Isto velja tudi za Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje. Predstavljenih je bilo več tečajev, vendar se zdi, da jih bo Dežela financirala le delno. Vpisovanje bo vsekakor steklo že v prihodnjih dneh.

Odpri pa je se vedno vpisovanje za edini tečaj

s financiranjem iz Evropskega socialnega sklada, ki ga je Dežela odobrila goriskemu sedežu zavoda. Gre za tečaj Socialni animator, ki je namenjen absolventom visjih srednjih sol, ki se niso dopolnili 25. leta starosti in so brezposelni. Tečaj traja namreč 600 ur (od tega je 150 ur delovne prakse) in se mora zaključiti do meseca marca. Zato bo potek lekcij precej intenziven in sicer od 20 do 25 ur tedensko.

Dežela je letos prvič razpisala kvalifikacijo za ta poklicni profil, ki se vedno bolj uveljavlja. Socialni animator naj bi se zaposlil v različnih strukturah socio-vzgojnega sektorja in to predvsem v perspektivi novih deželnih in državnih zakonov, ki naj bi ta sektor v celoti prenovili. Animator bo imel zadostno znanje, da se bo lahko vključil v delo z ostarelimi, z mladostniki oziroma otroki ter z vsemi, ki so emarginirani. Pri poučevanju bo sodelovala cela vrsta strokovnjakov, ki so zaposleni na različnih področjih. Med temi bodo tudi predstavniki znane skupine Abele iz Turina. Verjetno je tudi na Goriskem precej mladih, ki nimajo veliko možnosti zaposlitve. Skoda bi bilo, da bi ne izkoristili te ponudbe, saj bodo prejele, poleg poklicne kvalifikacije, tudi stipendijo. Vodstvo zavoda vabi vse zainteresirane, da se zgledajo v tajništvo (tel. št. 81826), kjer se bodo lahko vpisali in prejeli dodatne informacije.

GORICA / PARKIRIŠČA PROTI PLAČILU

Modra cona raj za kolesarje

Tudi včeraj so parkirani avtomobili v plačilni coni bili redkost

Prizor, ki ga je nas fotograf ujel v Ul. Monache, zgovorno prica o tem, kako Goričani sprejeli parkirišča proti plačilu v centru mesta. Avtomobili so z nekaterih ulic izginili, kolesar pa si je privoščil modro cono za udobno parkiranje bicikla. Kar čez noč je z ulic izginilo na stotine vozil. Nekateri so se preselili na bližnje, se brezplačne ulice, druge, ki so jih prej čez dan puscali na ulici, so stanovalci umaknili na dvorišča in v garaže, nekateri pa so se tudi odpovedali avtu in se poslužili drugih prevoznih sredstev.



EKSKURZIJA / ČLANI PEVSKEGA ZBORA IN DRUŠTVA RUPA-PEČ

Obiskali kulturne in naravne lepote srednje Italije

Izletniki so si lahko ogledali tudi baziliko v Assisiju in to le malo časa preden jo je poškodoval potres

Člani pevskega zbora in društva Rupa - Peč so se pred kratkim vrnili z večdnevnega izleta, med katerim so obiskali tudi Assisi in druge kraje, ki jih je kmalu po njihovem obisku prizadel potres. Udeleženec izleta nam je prispeval sledeči zapis, ki ga objavljamo v nekoliko skrajni obliki.

V zgodnjih jutranjih urah smo se z avtobusom, dobro založeni z domačimi dobrotami zapeljali proti jugu. Pot nas je najprej pripeljala v Ravenna, kjer je pokopan Dante, nato pa do mesteca ob Tiberi Città di Castello, kjer smo se po kosilu sprehodili po mestu. Vožnja nas je peljala skozi čudovito Umbrijo, mimo nasadov tobaka in polj zasejanih s koruzo. Po večkratnem prekanju Tibere smo si ogledali muzej vina v Torgianu, ki ima izredno bogato zbirko. Ker je Umbria tudi dežela keramike smo se v Deruti ustavili za nakup spominkov. Prenočili smo v Perugi, kjer nas je naslednji dan voznik Ales zapeljal v center mesta, po premičnih stopnicah pa smo se povzpeli na "corso" in se sprehodili do vodnjaka iz leta 1278. Videli smo tudi prelepo fasado palace Comunale in katedra-



lo. Seveda je po katedrali ob tej priložnosti odmevala slovenska pesem, nato pa nas je vodil peljal še ob staro etruskansko obzidje.

Popoldne smo posvetili mestu Assisi, kjer se je 1182 rodil sv. Francisek. Prelepo mesto iz rožnatega kamenja ob gori Subasio smo si ogledali pes, saj drugače ne gre, videli smo cerkev sv. K'are in baziliko sv. Franciska, eno najznamenitejših krščanskega sveta iz

1228 leta. Njena veličina nas je ocarala, a ogleda se ni bilo konec saj smo si v dolini ogledali tudi S. Maria degli Angeli, kjer je pod kupolo znana kapelica Porziuncola. Zvečer smo se zapeljali do Trasimenskega jezera, kjer so mladi sli na kmečki turizem, ostali pa smo se sprehodili ob jezeru.

Zajtrk in spet na pot, tokrat proti jugu v Terni, ki je kljub okoliski težki industriji zelo čisto mesto.

Par kilometrov smo se se peljali in pred nami je s 165 m višine padal slap reke Velino v reko Nero. Po kosilu na prostem smo se usmerili proti severu v Spoleto. Mimo rimskega gledališča in pod rimskim slavolokom pa prek glavnega trga nas je pot pripeljala do katedrale kjer se odigrava mednarodni festival »dei due Mondi«. Po tolikih kulturnih lepotah smo si oči spočili se v naravnem parku, kjer so izviri Clituno.

Nastopil je že četrti dan nasega bivanja v Umbriji. Po zajtrku se skok v Gubbio in sprehod do palače konzulov, katedrale in palace Ducale, nekateri pa so se z žičnico odpeljali kar 350 m više do S. Ubalda. Se kosilo z obveznimi tartufi in treba je bilo na pot domov.

Prijetna družba in vse lepote, ki smo jih videli, pa nas bodo spominjale, da se prihodnje leto srečamo in odpeljemo drugim zanimivostim naproti. Zahvala za enkratni izlet gre seveda agenciji Uniplan in gospodu Ivotu... pa gospodinjam, ki so spekle dobrote za na pot. Tudi tekočine ni manjkalo, za vreme pa vemo komu gre zahvala.



RAZSTAVA / V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ

Rastava ob stoletnici rojstva Franceta Goršeta

Priredila jo je Zveza slovenske katoliške prosvete - Verena Koršič Zorn predstavila umetnikovo življenje in delo

Ob stoletnici rojstva slovenskega kiparja in slikarja Franceta Goršeta je Zveza slovenske katoliške prosvete v sodelovanju s Kulturnim centrom Lojze Bratuž pripravila spominsko razstavo, ki je obiskovalcem na ogled v razstavnih prostorih Bratuževega centra do 12. oktobra.

O Gorsetovi življenjski poti in o njegovem umetniškem opusu je v sredo zvečer po uvodnem pozdravu predsednika ZSKP Damijana Paulina spregovorila Verena Koršič Zorn. Predstavila ga je kot neutrudnega iskalca lepote in resnice, kot samorastnika, ki se je v svojem življenju spoprijel z novimi izzivi in marsikatero nenaklonjeno okoliscino. Trdno podlago v kiparskem oblikovanju si je Gorše pridobil na Obrtni soli v Ljubljani. Po prvi svetovni vojni se je vpisal na zagrebško likovno akademijo, zatem ga je življenjska pot privedla v Italijo, najprej na Trzasko, od leta 1928 pa na Gorisko. Tu si je umetnik uredil lastno kiparsko delavnico, v kateri so med drugim zazivele intimistično obarvane podobe materinstva. Zaradi hudega nacionalističnega pritiska na Primorskem se je



Gorše umaknil v Ljubljano. Sledilo je izredno plodno obdobje, ki ga je ob didaktični dejavnosti zaznamovalo zivahno kiparsko ustvarjanje. Francje Gorše je bil tedaj v središču umetniškega dogajanja na Slovenskem. Po drugi svetovni vojni je nova politična stvarnost Goršeta prisilila, da si je spet poiskal zavetja pri primorskih Slovencih. V Trstu je se naprej sledil svojemu ustvarjalnemu zagonu, ob tem pa se je umetnik razdal kulturnemu delu. Zaradi prevelikega občutka utesnjenosti in

nemirne narave je Gorše leta 1952 odpotoval v Ameriko, kjer se je predal novim izzivom. Tu si je umetnik izbral nove tehnične, oblikovne in vsebinske prijeme, ki odražajo novo, izrazito poduhovljeno smer. Les, kamen, marmor in bron so se umaknili oreševcu, zmesi orehovega zaganja in lepila. Svoja zadnja leta je Gorše preživel na Koroskem, kjer si je uredil dom, kiparsko delavnico in zasebno galerijo.

V Gorsetovem začetnem kiparskem ustvarjanju lahko prepoznamo ekspresionistične pr-

vine, je pojasnila Verena Koršič Zorn, ki se počasi umikajo krepkejšim oblikam nove stvarnosti. Obdobje, ki ga je umetnik preživel v Ameriki, prica o povsem novi smeri, saj se je osredotočil na svojo notranjost, ki jo je skušal likovno prikazati na najbolj asketski način, in na religiozne, duhovne teme. V zadnjem, koroskem obdobju je umetnik postal zopet stvarnejši. Spet se je približal ekspresionizmu, ob tem pa se posluževal tudi ljudskih motivov. (nek)

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.30-20.00-22.30 »Soldato Jane«. Demi Moore.

VITTORIA 3 16.30-19.15-22.00 »Contact«. Rez. R. Zemeckis, i. Jodie Foster.

CORSO 17.45-20.00-22.00 »Man in black«. T. Lee Jones in W. Smith.

TRŽIC
COMUNALE 17.30-19.45-22.00 »Air force one«. H. Ford.

PRIREDITVE

SPDG vabi v nedeljo, 5. oktobra, na 2. prijateljsko srečanje na Vrhu s športnim, rekreacijskim in kulturnim programom (voznja z gorskimi kolesi, poligon za mlade in »večno mlade«, ogled jam). Voznja s kolesi ob 9. uri; zbirališče pri jarmarskem domu; vodeni obiski v jamo ob 9.30. Poskrbljeno bo za hrano in pijačo.

RAZSTAVE

NOVO MESTNO GALERIJO na Kardeljevem trgu 5 v Novi Gorici bodo odprli nocoj ob 20. uri z razstavo slik Silvestra Komela. Govorili bodo zupan Crtomir Spacapan, državni sekretar za kulturo Silvester Gabersček in kritik Brane Kovič. Razstava bo na ogled do 7. novembra, ob delavnikih od 10. do 18., ob sobotah in nedeljah od 13. do 17. ure.

V KULTURNEM DOMU v Gorici je postavljena fotografska razstava Valterja Narnuta na temo: Doberdobsko jezero. Na ogled je do 12. oktobra (delavniki 9-13 in 16-18 ter med prireditvami).

V GALERIJ ARS v Gorici je postavljena razstava slikarke Claudie Raza. Ogled ob delavnikih po urniku knjižarne do 18. t.m.

OBVESTILA

KD OTON ZUPANCIC prireja tečaj preživetja s prvinami življenja v naravi, preživetja v primeru katastrof ter civilne zascite. Triurna večerna srečanja bodo vsako drugo sredo od 15. oktobra dalje v Standrežu. Informacije in prijave na tel. 537525.

KD OTON ZUPANCIC prireja vsako sredo srečanja za nizje in srednjesolce. Mladi se seznanjajo s sodobnim plesom in drugimi oblikami družabnega življenja. Informacije po tel. 537525. Pridruži se nam v sredo, ob 18.30!

SD SOVODNJE organizira rekreacijsko telovadbo vsak torek in petek od 21. ure do 22.30. Prvo srečanje bo danes ob 21. uri v telovadnici v Sovodnjih.

DRUŠTVO JADRO prireja tečaj slovenskega jezika in kulture. Predvidoma se bo pričel konec oktobra. Pripravljalna seja bo 21. oktobra ob 20. uri na sedežu društva. Informacije nudijo odborniki in v slovenskem oddelku občinske knjižnice.

TELOVADBA ZA UPOKOJENCE se bo pričela danes ob 14.45 v telovadnici Kulturnega doma v Gorici.

OBCINSKA KNJIŽNICA V DOBERDOBU je odprta ob ponedeljkih in sredo od 15. do 18. ure.

KNJIŽNICA DAMIR FELGEL posluje ob ponedeljkih, torkih, sredah in petkih od 10. do 18.30, ob četrkih od 13. do 18.30.

OBCINSKA KNJIŽNICA V SOVODNJAH posluje v ponedeljek in sredo od 15.00 do 18.00, v torek, četrtek in petek od 10.00 do 12.00.

SLOVENSKI ODSEK OBCINSKE KNJIŽNICE V RONKAH je odprt v ponedeljek in torek od 16. do 19. ure in petek od 9.30 do 12. ure.

ŠOLSKE VESTI

UCITELJSKI ZBOR DIDAKTICNEGA RAVNATELJSTVA ul. Brolo Gorica vabi ustanove in društva, ki nameravajo sodelovati s solom, da pošljejo svojo ponudbo do 4. oktobra, tako da bodo solski organi o tem razpravljali in sklepali.

IZLETI

SGZ Gorica in ZSKD vabita 9. oktobra na udeležbo na dnevu slovenskih gostincev iz obmejnih pokrajin Italije v okviru sejma Gosttur 97 v Mariboru. Avtobus bo odpeljal ob 5.30 izpred gostilne Pri Tomazu v Gabrjah in ob 6. uri z mejnega prehoda pri Fernetičih. Rezervacije do zasedbe mest za gorške gostince na tel. 537386.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV prireja 18. oktobra avtobusni celodnevni izlet v Lokev pri Lipici. V programu ogled muzeja 1. in 2. svetovne vojne v srednjeveškem stolpu, skupno kosilo v restavraciji, glasba in družabnost. Prijave do 7. oktobra na sedežu in pri poverjenikih.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICA
AL GIARDINO (Baldini), Korzo Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
AL REDENTORE, Ul. IX. Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes v Gorici: ob 13.15, Giovanni Fregonese iz splosne bolnišnice v cerkev in na pokopališče v Fari.

Novo v Gorici

Smart megastore oblačil

pravi naslov za celo družino

pri rondoju ob vhodu v Gorico, v smeri Štandeža.

Smart

SLOVENIJA

MMP VRTOJBA

Center

Trst

avtocesta

Standrež

A.W.S. GO



NOGOMET / POKAL POKALNIH ZMAGOVALCEV

Ajdovsko Primorje se je zasluženost uvrstilo v 2. krog Tudi Vicenza kvalificirana

Ajdovci so včeraj doma igrali neodločeno s Švedsi - Tudi Vicenza je izenačila v Varšavi

Primorje - AIK Solna 1:1 (0:1, 0:0)

STRELCA: Novaković v 77. min., 1:1 Rudonja v 110. min.

PRIMORJE: Volk, Poljsak, Sculac, Mulahmetović, Gunjac, Selko, Kodelja, Slogar (od 120' Gregoric), Rastoder (od 90' Cerimovic), Lucić (od 69' Sabadin), Rudonja.

AIK SOLNA: Green, Brundin, Novaković, Andersson, Mjallby, Gustafsson, Simpson (od 81' Pacha), Nordin (od 73' Yngvesson), Frétholm (od 70' Piracaia), Lagerhof, Englund.

RUMENI KARTONI: Sculac (17.), Englund (23.), Nordin (54.), Mjallby (55.), Mulahmetović (65.). **RDECI KARTONI:** Kodelja (66.), Englund (66.), Mjallby (100.; drugi rumeni). Gledalcev 1.300, sodniki: Vorgias, Lappas, Kosikidis (vsi Grčija).

AJDOVSCINA - Ajdovcem je uspel veliki met: uvrstili so se v drugi krog pokala pokalnih zmagovalcev. Potem ko so na prvi tekmi na Švedskem zmagali z 1:0, so včeraj doma igrali neodločeno in se tako kvalificirali. Švedsi so po regularnem delu tekme vodili z 1:0. v nadaljnjem kolu. Po tekmi je bilo seveda med igralci in navijači nepopisno veselje.

Legia Varšava - Vicenza 1:1 (0:0)

STRELCA: d.p. Kacprzak v 11. min., Viviani v 41. min.

LEGIA VARŠAVA: Szamotulski, Magiera,

Bednarz, Czereszewski, Zielinski, Czykier, Kacprzak, Staniek, Sokolowski, Karvan, Kupiec (35 dp Solnica).

VICENZA: Brivio, Bellotti, Di Cara, Canals, Beghetto, Mendez (43 dp Firmani), Viviani, Di Carlo, Ambrosetti (21 dp Ambrosini), Luiso, Di Napoli (21 dp Zauli).

SODNIK: Mitrović (Slo).

VARŠAVA - Z neodločenim izidom v Varšavi se je Vicenza uvrstila v drugi krog tega tekmovanja. Gostitelji so sicer imeli terensko premoč in večje število priložnosti za gol in tudi zaslužen povedli v drugem polcasu. Stiri minute pred koncem pa je Viviani dal izenačujoči gol.

ODBOJKA

Italiji ni uspel podvig

BRNO - Cudeža ni bilo. Italijanke so po pričakovanju izgubile z 1:3 (14:16, 16:14, 13:15, 7:15) proti Hrvaski in se niso uvrstile v polfinale. Italijanke pa so včeraj z igro povsem zadovoljile in so kot edine na tem evropskem prvenstvu tudi Hrvatice odvezle in set.

VRSTNI RED

Skupina A: Rusija 10, Bolgarija in Poljska 6, Letonška 4, Belorusija in Nizozemska 2.

Skupina B: Hrvaska 10, Češka in Italija 6, Ukrajina 4, Nemčija in Romunija 2.

V polfinale so se uvrstile: Rusija, Češka, Hrvaska in Bolgarija.

Ostali včerajšnji izidi

Ararat Erevan - Köbenhavn 0:2, Lokomotiva Moskva - Bobrujsk 3:0, Crvena zvezda - Ekeren 1:1, Stuttgart - Vestman Jar 2:1, Sahtjor Doneck - Boavista 1:1, Daugavpils - Aek Atene 2:4, Luzern - Slavija Praga 0:2, Tromsø - Zagreb, National - Kocaelispor 0:1, Sturm Graden - Apoel Nikozija 3:0, Roda - Hapoel Beer Sheva 10:0, Kilmarnock - Nice 1:1, Bvsc Budimpešta - Real Betis 0:2, Slovan Bratislava - Chelsea 0:2.

Kvalificirane ekipe so v mastnem tisku.

KOŠARKA / EVROPSKA LIGA

Ljubljancanom prvi točki v Parizu

Podvig bolonjskega Kinderja v Barceloni
Tesna domača zmaga Benettona iz Trevisa

SKUPINA D
Paris SG - Union Olimpija 66:69 (34:32)

PARIZ - Po zelo razburljivi in izenačeni tekmi je sinoci ljubljanska Union Olimpija osvojila svoji prvi točki v tej ligi. Ljubljancani so odlično začeli srečanje in povedli s 7:0. Paricani pa so kmalu izenačili in celo povedli z 28:20. Tedaj sta stopila na sceno hauptman in Jurković, ki sta znižala zaostanek, tako da je ta ob polcasu znalal dve točki.

Ljubljancani so odlično začeli v drugem polcasu in v 30. minuti vodili z 10 točkami prednosti. Gostitelji pa se niso dali in v napetem koncu tekme so Ljubljancane skoraj dohitele. Gostom pa je naposled le uspelo ohraniti tesno prednost in tudi zmagati.

Ostala izida: Alba - Cibona 74:73, Teamsystem - Aek 70:67.

Vrstni red: Teamsystem Bologna 6, Aek Atene in Alba Berlin 4, Cibona Zagreb in Union Olimpija Ljubljana 2, PSG Pariz 0.

SKUPINA B
Benetton - Ankara 71:66 (37:27)

BENETTON TREVISO: Gracis 10, Sekunda 5, Pittis 12, Marconato 8, Stazic 4, Bonora 7, Rebrača 19, Rusconi 6, Sanesi, Carretta.

TREVISIO - Benetton se je moral kar potruditi, da je osvojil svojo tretjo zaporedno zmago. Pri gostih sta bila najboljša

strelca Milicević (18 točk) in Scott (14).

Ostala izida: Porto - Split 79:83, Solun - Estudiantes 72:76.

Vrstni red: Benetton Treviso 6, Split, Solun in Estudiantes 4, Porto in Ankara 0.

SKUPINA C
Barcelona - Kinder 71:84 (51:36)

BARCELONA - Z dolično igro predvsem v prvem polcasu je bolonjski Kinder osvojil dragoceno zmago v Barceloni.

Ostala izida: Istanbul - Pau Orthez 67:64, Partizan - Jeruzalem 79:59.

Vrstni red: Kinder Bologna, Partizan Beograd in Barcelona 4, Istanbul, Pau Orthez in Jeruzalem 2.

Danes igra za vas Totocalcio

Peter Franco



Peter Franco (letnik 1977) se je začel ukvarjati s športom pri šestih letih, in sicer s kotalkanjem pri ŠD Polet. Kotalkal je tri leta, potem se je pri openskem društvu opredelil za minibasket. V mladinskih kategorijah je igral pri raznih društvih: pri Poletu, Sokolu in Jadranu. V članski kategoriji je eno leto nastopil za Polet, v lanskem sezoni je že na kakih tekmi igral za Jadranovo člansko ekipo v B2 ligi, v letošnji pa je stalni član združene ekipe. Prejšnji teden je Vojko Milković pravilno napovedal 10 izidov.

Atalanta - Brescia	1
Empoli - Milan	2
Inter - Lazio	1 X 2
Juventus - Fiorentina	1 X 2
Lecce - Bari	1 X
Piacenza - Bologna	2 X
Roma - Napoli	x
Udinese - Sampdoria	1 X
Vicenza - Parma	1 X
Salermitana - Perugia	2
Verona H. - Torino	2
Palermo - Juve Stabia	1
Cittadella - Mestre	2

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Rim): Odeo degli Dei (skupina x) je nesporni favorit. Od skupine 1 bi omenili Cronometra, od skupine 2 pa Unifor.
2. dirka (Montecatini): Pay Me Back (x) je na zadnji dirki imel smolo in išče rehabilitacijo. Od skupine 2 velja omeniti Soffole Deio, od skupine 1 pa Raggiero.
3. dirka (Padova): Nerone Jet (skupina 2) je med glavnimi favoriti. Od skupine 1 ima možnost za uspeh Stefi Graf, od skupine x pa Riotaluna.
4. dirka (Taranto): v skupini x bi moral Scippo zlahka zmagati. Če bo uspešno startal, tudi Solyman (1) ni brez možnosti. Omenimo naj se Raastada (2).
5. dirka (Pontecagnano): Royal Gar (1) bo moral za zmago paziti na Oglu Grufa (x), medtem ko tudi Selva D'Asolo ni brez možnosti.
6. dirka (Firence): En Plein (1) je nespore favorit. Možnosti za

zmago imata tudi Banny (x) in Larry Lambrusco (2).

Dirka tris: nasi favoriti: st. 3 Refero, st. 13 Caribbean Cruise, st. Thieffry. Za sistemiste: st. 10 Islamorada, st. 12 Pelegatti, st. 2 Cozumel.

Totip

1. — prvi	x
drugi	12
2. — prvi	x
drugi	12
3. — prvi	2
drugi	1x
4. — prvi	x1
drugi	2
5. — prvi	1
drugi	x2
6. — prvi	12
drugi	x

NOGOMET / TA KONEC TEDNA NA TRŽAŠKEM

Na startu tudi tri naše ekipe: Breg, Primorje in Zarja/Gaja '97

Brežani bodo prvič imeli združeno ekipo začetnikov - Marjan Babuder na krmilu naraščajnikov - Najmlajši na Padričah

Konec tedna bodo tudi na Trzaskem stekla mladinska nogometna prvenstva In to od cibibanov - ki bodo igrali že v soboto - do začetnikov, najmlajših in naraščajnikov. Naše barve bodo zastopale združene ekipe. Za začetnike bo skrbel Breg, za najmlajše Zarja/Gaja '97, za naraščajnike pa Primorje, medtem ko bodo cibibani zastopani pri Bregu in Primorju.

NARASČAJNIKI

Prosesko Primorje bo prvič imelo v oskrbi skupno ekipo mladih te kategorije. Pod vodstvom novega trenerja Marjana Babudra - ki bo v nedeljo prvič uradno sedel na klopi - se ekipi obeta uspešen start. Ekipa trenira že od začetka septembra, se prej pa so bili fantje na pripravah v Tolminu. Če sodimo po prijateljskih tekmah - CGS 6:0 in Domio 6:0 - so formo že dosegli.

Babuder je vrsto let sledil delu Rajka Zezlja in bil tudi njegov pomočnik. S pridobljenimi izkusnjami bo skušal posredovati svoja spoznanja fantom, ki že vrsto let igrajo skupaj! Igralski kader je sestavljen iz 19 nogometašev letnikov 1981 in 1982. Starejši fantje izhajajo se iz sole Zdenka Verdenika - selektorja slovenske reprezentance, ki je pred leti treniral cibibane Bora, mlajši pa se lahko ponasajo z lanskim naslovom pokrajinski prvakov, pridobljenim pri najmlajših Gaje.

Gre torej za solidno ekipo (s tehnično dobro podkovanimi igralci), ki bo prav gotovo tudi v tem prvenstvu odigrala vidno vlogo. Fantje trenirajo trikrat tedensko izmenično na Pro-

seku in na Padričah, uradne domače prenstvene tekme bodo odigrali na travnatem igrišču v Repnu. Dokaz več o uspešnosti sodelovanja med našimi društvi. Prvenstvo je letos res maloštevilno, saj bo moči merilo le devet ekip: Latte Carso, CGS, Zaula/Rabuiese, Domio, Montebello/Don Bosco, Opicina, Chiarbola, Esperia in Primorje. Pravih favoritov ni, prvenstvo pa se bo že končalo 22. februarja prihodnjega leta, sledile bodo dodatne tekme z ekipami iz Posočja, prvak pa bo skupni zmagovalac! Naša ekipa bo prvo tekmo odigrala v nedeljo v Repnu ob 10. uri proti ekipi Zaula/Rabuiese!

Tako Primorje v sezoni 1997/98

Vratarja: Jas Gregori, Andrej Hrovatin; Branilci: Mitja Gustin, Damijan Batti, Milos Skabar, Martin Grgič, Jernej Kapun, Martin Masé; Vezni igralci: Igor Cernjava, Marko Bercé, Peter Primosi, Ivan Gabrovec; Napadalci: Ales Tul, Patrik Babudri, Roberto Longo, Andrej Strajn, Carlo Zornada, Tomaž Spazzapan. Igor Martini, Andrea Giralidi; Trener: Marjan Babuder.

NAJMLAJŠI

Za to ekipo bo tudi letos skrbela Gaja oziroma Zarja/Gaja 97. Velikih novosti ni, trener je se naprej Rajko Zežel. Nosilci igre bodo lanski pokrajinski prvaki, ki bodo skušali posredovati svojo nogometno znanje leto dni mlajšim (1984) soigralcem. V teku prvenstva bomo videli, če bodo uspeli ubraniti naslov. Trener Zežel lahko letos računa na 19 igralcev, med

katerimi so tudi taki, ki se z nogometom ubadajo prvič. Vratarja sta novica in imata ne-lahko nalogo, da nadomestita Stefana Furlana, perspektivnega igralca, ki je letos prestopil k Udineseju! Fantje trenirajo že več kot mesec dni, če upoštevamo priprave v Tolminu, trikrat tedensko na Padričah oziroma na Proseku. V tem mesecu so že preizkusili svojo moč, saj so odigrali vrsto prijateljskih tekem proti Divaci (4:1), Sezani (2:4), Latte Carso (7:0) in San Luigi (7:3).

Združena ekipa bo domača srečanja igrala na prenovljenem, s travo posejanim igriščem na Padričah. V prvenstvo so se letos vpisale poleg ekipe Zarja - Gaja '97 se Esperia, Latte Carso, Roianese, Domio A in Domio B, Ponziana B, S. Luigi B, Montebello/D. Bosco, Zaula/Rabuiese in CGS. Naša ekipa lahko računa na uvrstitev med prvimi tremi! V nedeljo bodo fantej debitirali proti Ponziani B, v gosteh ob 11.45. Prvenstvo se bo končalo 22. marca.

Tako Zarja - Gaja '97 v sezoni 1997/98

Vratarja: Luca Merigglioli, Gabriel Belicic, Branilci: Ivo Krizmancic, Alessio Pilat, Vito-mir Krizmancic, Dario Raseni, David Gregori, Alex Matjajic, Martin Stoka, Vezni igralci: Marco Svara, Aleksander Kante, Martin Strajn, Danijel Balde; Napadalci: Erik Pavletic, Mitja Merljak, Lorenzo Bachi, Jernej Milic, Robert Milkovic, Martin Gustin. Trener: Rajko Zežel.

ZACETNIKI

Začetniki bodo letos prvič nastopili v Bregovem dresu! To bo tudi prvič, da predstav-

niki dolinske občine imajo pod okriljem neko združeno ekipo. Ekipo bo treniral dobro poznani strokovnjak Vinko Hafner, ki se je po nekaj letih spet vrnil v naso sredo! Imel bo na razpolago 16 otrok letnikov 1985 in 1986. Fantje že mesec dni izmenično trenirajo v Dolini in na Proseku. Nekaj otrok se bo prvič spoprijelo z »velikim igriščem«, kar bo za marsikoga precej naporno, se posebno velja to za vratarja, ki bo moral scititi »ogromna« vrata! Trener Hafner je jamstvo za izkušnost in resnost. Remi proti Domiu (0:0), zmaga proti Esperii (3:0) in poraz proti ekipi Ponziane 6:0 na prijateljskih tekmah kažejo, kaj si lahko pričakujemo od fantov. Brežani bodo nastopili v skupini B, kjer naj bi nastopale bolj povprečne ekipe, kot so S. Luigi B, Roianese, S. Giovanni B, Ponziana B, Zaula/Rabuiese, Fani Olimpia, Domio B, S. Sergio B, Sant'Andrea, Esperia in seveda Breg. Torej vpisalo se je skupno 11 ekip in v prvem kolu torej v nedeljo bodo Brežani počivali, tako bodo prvo srečanje odigrali v nedeljo, 12. t. m. proti Esperii B, v gosteh. Vse domače tekme bodo Brežani odigrali v Dolini ob sobotah, ob 16. uri!

Tako Breg v sezoni 1997/98

Vratarja: Mirko Kante, Matej Bernetic, Branilci: Kristjan Sancin, Aron Mihelcic, Tadej Klun, Elvis Cok, Aljosa Ota, Jaro Cecchi, Riccardo Claudio. Napadalci: Mateo Pipan, Edvin Milic, Walter Cunja, Dimitri Batti. Trener: Vinko Hafner. (d.gr.)

Obvestila

PLAVALNI KLUB BOR obvešča vse zainteresirane starše, da je se nekaj prostih mest v začetnem plavalnem tečaju in nadaljevalni soli pletanja. Vpis in dodatne informacije vsak ponedeljek, četrtek in soboto od 15. do 16. ure v bazenu pri Alturi.

ZSSDI obvešča, da bo v četrtek, 9. oktobra, ob 20.30 na sedežu SPDG, ul. Malta 2 v Gorici, seja smučarske komisije.

SK BRDINA sporoča vsem, ki bi radi kupili nove Elanove smuci po ugodnih cenah, naj se oglasijo pri odbornikih ali na tel. st. 212859 ob večernih urah, najkasneje do torka, 6. oktobra.

SK BRDINA tudi letos organizira zimovanje na mariborskem Pohorju. Ponudba je zelo ugodna. Informacije in prijave so na sedežu kluba v ponedeljkih od 20. do 21. ure.

SK BRDINA sporoča, da se nadaljujejo suhi treningi ob torkih in četrkih, ob 17. uri. Zbirališče na Brdini.

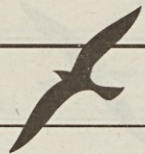
DRUSTVO SLOVENCEV MILJSKE OBCE obvešča, da se bo pričela rekreativna telovadba za odrasle 15. oktobra. Vršila se bo vsako sredo, od 17. do 18. ure, v mali telovadnici italijanske srednje sole v ul. D'Annunzio 48 (informacije: Vesna, tel. 271862, ob uri kosila).

SPORTNA SOLA TRST obvešča, da se prične jutri, 4. oktobra, predolska telovadba za otroke s slededim urnikom: od 9. do 10. ure vrtci in od 10. do 11. ure mamice in otroci. Vadbo bo vodil Gorazd Pucnik na stadionu 1. maja v Trstu. Vrdelska cesta 7.

SPDG in KRASKI KRTI vabijo v nedeljo, 5. oktobra na II. Prijateljsko srečanje na Krasu. Ob 9. uri kolesarska voznja z gorskimi kolesi, ob 9.30 voden ogled Kraljice krasa in obisk arheološke jame. Ob 13. uri poligon za mlade in mlajše in nato za »večno mlade«. Ob 12. uri topli obrok in se kaj. Vabljeni člani in prijatelji društva, posebej pa družine. Zbirališče pri jamarskem domu na Vrhu. Parkirišče za avtomobile: pred SKC Danica. V slučaju slabega vremena bo prireditev naslednjo nedeljo.

SPDT - MLADINSKI ODSEK prireja 5. oktobra izlet za osnovnosolsko mladino v Gropado. Zbirališče ob 9. uri na trgu v Gropadi. Povratek ob 16. uri. Informacije nudi Robi Devetak (040/55180) ali Maksi Kralj (040/229463) v večernih urah.

SKD VIGRED vabi vsa kulturna, planinska in sportna društva, vse stopnje sol in vse ljubitelje narave, da se udeležijo sprehoda-pohoda »Spoznajte znamenitosti naših vasi«, v nedeljo, 12. oktobra. Zbirališče in vpisovanje v Praproto, od 10. do 11. ure isti dan.



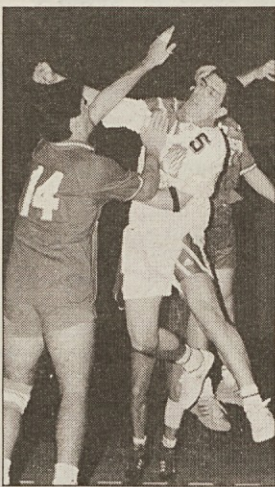
ROKOMET / ZAMEJSKA EKIPA V SLOVENSKEM PRVENSTVU

Za krasovce je Slovenija kot obljubljena dežela

Pomoč Rokometne zveze Slovenije in naklonjenost klubov - Danes v Hrpeljah krstni nastop na »domačih tleh«

Sredi poletja smo na straneh našega dnevnika objavili vest, da bodo Krasovi rokometasi letos uradno nastopili v prvenstvu 2. slovenske lige. Zgoničani bodo drevi na igrišču v Hrpeljah odigrali krstni »domači« nastop, dejansko pa tekma sodi že v okvir 3. prvenstvenega kola. Da o krasovcih nismo poročali že prej, je krivo dejstvo, da so doslej v prvenstvu Slovenije sodelovali brez formalnega pristanka italijanske rokometne zveze. Tega pravzaprav pri Krasu se vedno pogrešajo (obstaja le tiho soglasje), vendar pa tako nenaadne in nadvse zanimive izkušnje, ki je za naš ekipe sport absolutna novost in nad katero so v Krasovem taboru navdušeni, ni mogoče prikriti v nedogled. Po nekaj tednih »prisilnega molka« nam je Gabrijel Raseni, igralec in eden od voditeljev Krasovega rokometnega odseka (na sliki), s pristankom kluba prav z veseljem razgalil, kaj se dogaja z našimi rokometasi.

Najprej, čemu ste se od-



ločili za nastope v Sloveniji?

»Vztrajanje v italijanski C ligi bi bilo za nas nemogoče. Gostovanja so tu zaradi oddaljenosti predraga. Najbližji nasprotnik bi bil Quarto d'Altino pri Benetkah. Zato smo se obrnili do Rokometne zveze Slovenije, kjer so nam zelo prišli na roko.«

Menda res, saj je to prvič, da neka naša ekipa uradno nastopa v slovenski ligi.

»Tako je. Da nas sprej-

me, je zveza potrebovala soglasje vseh klubov v ligi. Našemu nastopu ni nihče nasprotoval. Ne le to, bili smo tudi razrešeni plačevanja dela pristojbin za vpis in nastopanja. Nase sodelovanje v ligi je polnopravno, v teoriji bi lahko tudi napredovali v višjo ligo. Ko bi se vpisali v državni pokal, bi se lahko s kančkom več sreče tudi zgodilo, da bi za nasprotnika imeli celjske sampiona Pivovarne Lasko. Edina omejitev je v tem, da v svojo ekipo ne smemo vključevati igralcev iz Slovenije.«

Na vašo odločitev ne gledajo vsi z naklonjenostjo. Nenapisano pravilo pravi, da se mora naš šport vključevati v italijanske športne tokove, da s tem večini potrjujemo svoj ob-
stoj

»Nam se zdi, da je res obratno oziroma, da je res oboje. Včasih so bile vezi z matico trdnjše. Meni se zdi prav, da smo prisotni tudi v Sloveniji, da obnovimo stike, ki so se z leti zrahljali. Za rokometni svet v Sloveniji smo nekakšno

cudo. Na prvih dveh prvenstvenih tekmah si je »zamejce« prislo ogledat nenavadno veliko število ljudi. V Sloveniji o nas vedo malo, po svojih močeh si rokometasi prizadevamo povečati zamejsko vidljivost v matici. Za zdaj nam uspeva, v ligi smo namreč v središču pozornosti, vsi so z nami prijazni.«

Kako pa je z dosedanjimi rezultati?

»V Dupljah pri Kranju smo izgubili s 24:20, potem smo gostovali se pri Železnikih in izgubili z 19:13. Konkurenca je za nas huda, vsaka tekma je boj.«

Zdaj pa prvi nastop ...skoraj doma.

»V Hrpeljah bomo danes igrali proti Jezerskemu. Tekma se bo pričela ob 20.30. Izkoristil bi priložnost, da se zahvalim Občini Hrpelje, ker nam je dvorano dala v najem za polovično ceno.«

Rokometno razviti svet namesto meglenega Veneta, pa se pomoč. Ni kaj, Slovenija je za zamejski rokomet resnično obljubljena dežela. (A. Koren)

Memorial Egona Petejana: Sovodenjcem prvo mesto



Sredin nogometni turnir za prvi memorial Egona Petejana je zares uspel tako zaradi posrečene »formule« tekmovalja (vsaka tekma je trajala po 45 minut), kot zaradi številnega občinstva in nenazadnje lepega vremena. Turnir je priredilo SD Sovodnje, odvijal pa se je (zaradi razsvetljave) v Standrežu.

Prvo mesto so osvojili Sovodenjci, ki so zanesljivo premagali oba tekmeča. Najprej so odpravili doberdobsko Mladost z 2:0, v odločilnem srečanju pa se Juventino kar s štirimi goli razlike. Na drugo mesto so se presenetljivo uvrstili Doberdobci, ki so po enajstmetrovkah premagali Juventino, potem ko se je regularni del srečanja končal brez zadetkov.

Pred nagrajevanjem so se spomnili preminulega odbornika Egona Petejana, ki je veliko prispeval za razvoj nogometa v Sovodnjah. Zmagovalcu pr-

ve trofeje, ekipi Sovodenj je izročila pokal Egonova vdova Mirjam Petejan (na sliki). Pokale so prispevali: Združenje športnih ribičev Vipava-Vipacco, podjetji Diva Italia in Ladi Ursic ter SD Sovodnje.

IZIDI

Sovodnje - Mladost 2:0

(Stelca: Fajt 11-m, Cescutti)

Mladost - Juventina 8:7 po 11-m (0:0)

Sovodnje - Juventina 4:0

(Strelca: Cecotti 3, Bastiani 1)

Vrstni red: 1. Sovodnje, 2. Mladost, 3. Juventina.

Najboljši igralec turnirja: Marko Fajt (Sovodnje), najboljši strelec: Franco Cecotti (Sovodnje), najboljši vratar: Dimitrij Devetak (Juventina).

Po turnirju so se vsi prisotni zadržali na družabnosti, na kateri je organizator postregel s »pastasuto«.

NOGOMET / KONEC TEDNA ZAČETEK PRVENSTEV V 2. IN 3. AMATERSKI LIGI

Mladost prvič v 2. ligi, novosti ne manjka

Tudi v najnižjih nogometnih ligah je napočil čas prvenstvenih tekem. V 2. in 3. amaterski ligi bo letos nastopilo šest slovenskih ekip: Breg A, Mladost in Primorec v D skupini 2. amaterske lige, Breg B, Kras in Zarja/Gaja 97 B v G skupini 3. amaterske lige. Težko je napovedati kako se bodo ekipe odrezale, saj je letos več novosti, največjo pa predstavlja doberdobska Mladost, ki bo letos prvič v svoji zgodovini nastopila v 2. amaterski ligi. V 3. am. ligi pa bo nastopila nova ekipa, Zarja - Gaja 97 B, ki združuje skoraj v celoti samo slovenske igralce, ki so v preteklih letih igrali bodisi pri bazovskem bodisi pri gropajskem ali drugih društvih. Nastop teh dveh »novincev« predstavlja za ligo obogatitev. Glede ostalih ekip je odprtih več vprašanj: ali bo Primorec ponovil uspešno lansko sezono, ko je zaključil prvenstvo na odličnem četrtem mestu? Bo Breg A igral manj nihajoče? Bo Krasu uspel hiter povratek v višjo ligo? Bodo mladi igralci Brega B končno pokazali, kaj zmorejo?

Na odgovore bo treba seveda počakati do konca prvenstev, predstavniki društev pa zaenkrat o sezoni takole razmišljajo.

A. Gergolet (Mladost): »Okrepljeni in pripravljeni«

Andrej Gergolet (podpredsednik): »To je naš krstni nastop v 2. amaterski ligi, zaradi tega smo se zelo dobro pripravili in se tudi okrepi. Kupili smo štiri dobre igralce: Caiffa (od Vermeigliana), Persoglio (od Villanova), Gorjana (od Sovodenj) in Pischeddo (od Staranzana). Odigrali smo 11 predprvenstvenih tekem. Obracun ni najbolj zadovoljiv, vendar smo skoraj vedno nastopili proti ekipam iz višjih lig. Nas cilj je seveda obstanek in

upajmo, da ga bomo dosegli cimprej tako, da bomo lahko bolj mirno igrali zadnja srečanja. V naši skupini je več močnih ekip. med kandidati za napredovanje pa bi uvrstil Medeuzzo, Zaule, Villanova in Primorec.«

VRATARJI: Alessandro Pischedda (72), Walter Peric (74), Diego Gergolet (72), Stefano Habland (70)

BRANILCI: Massimiliano Argentin (70), Dino Persoglia (74), Aleksander Devetta (73), Sandro Kobal (65), Ivan Marusič (65), Paolo Monticolo (57), Andrea Zin (65)

VEZNI IGRALCI: Adriano Fontana (70), Cristian Gorjan (79), David Gergolet (75), Sergio Mania (65), Giovanni Pellicani (65), Massimiliano Sita (70)

NAPADALCI: Roberto Blason (58), Ales Ferfaglia (75), Stefano Caiffa (67), Peter Gergolet (76)

TRENER: Bruno Campi

L. Leone (Primorec): Ekipa že uigrana«

Luciano Leone (trener): »Do sedaj smo trenirali zelo dobro in mislim, da smo dobro pripravljene. Odigrali smo 12 srečanj, od katerih smo jih zmagali osem, izenačili eno in izgubili tri (eno po 11-metrovkah). Najeli smo nekaj novih igralcev in sestavili dobro skupino, ki je že uigrana. Seveda upajmo, da bo trud na treningih obrodil sadove. Prvi cilj je seveda obstanek. Lepo pa bi bilo ponoviti lansko sezono, ko smo prišli na končno četrto mesto. V naši skupini je mnogo trzaskih ekip, zaradi tega bo mnogo derbijev a vsako srečanje bo bitka.«

VRATARJI: Massimo Balzano (75), Alessandro Martellani (67)

BRANILCI: Massimiliano Pollicardi (72), David Parovel (72), Maurizio Procentese (73), Gabriele Giraldi (70)

VEZNI IGRALCI: Roberto Sor-

rentino (63), Stefano Srebernich (71), Emanuele Naperotti (72), Dimitri Ferluga (70), Roberto Bulich (67), Andrea Leghissa (75), Tulio Pagliaro (65), Massimiliano Corona (70), Stefano Santi (71)

NAPADALCI: Cristian Giassi (77), Alessandro Predonzan (75), Esteban Savino (72), Fabio Umek (77), Fabio Simonetti (68), Fabrizio Perltiz (64), Stefano Birsia (67)

TRENER: Luciano Leone

S. Coren (Breg): »Dve ekipi, ena skupina«

Silvester Coren (načelnik nogometne sekcije): »Letos je prišlo pri prvi ekipi Brega do zamenjave trenerja. Prišel je Mario Tron, ki je sicer že vrsto let treniral drugo ekipo. Izbrali smo njega, ker mislimo, da je on najbolj primeren trener za naše igralce. Drugih velikih sprememb ni. Omenil bi le posojilo Laurice Primorju. On je pustil vrzel v naši obrambi, vendar smo tako omogočili enemu izmed naših najbolj perspektivnih igralcev igranje v višji ligi in to pri slovenskem društvu. V predprvenstvu nismo posebno blesteli, a vzdušje v ekipi je trenutno zadovoljivo. Nas cilj je popraviti lansko uvrstitev. Moja skrita želja pa je spremljati Breg v 1. amaterski ligi.

Tudi letos bo ekipa Brega B podlaga za prvo ekipo. Ekipa smo pomladili, da bi jo ojačili in dali možnost trenerju, da lažje in boljše dela. Cilj ekipe je seveda solidno prvenstvo a prevsem pripraviti čim več igralcev za nastop v višji ligi. Vsi imajo iste možnosti in tudi igralci prve ekipe morajo vedeti, da lahko nastopijo v nižji ligi, ne da bi tega doživeli kot ponižanje. Lahko bi zato rekli, da imamo večjo skupino igralcev, ki nastopajo v dveh ekipah, a sta med sabo povezani.«



BREG A

VRATARJI: Pierpaolo D' Agnolo (67), Stefano Gregori (73)

BRANILCI: Federico Botteri (77), Alessandro Maiorano (62), Paolo Paoletti (61), Luka Svab (74), Maurizio Castro (59), Luca Dagri (76), Giuliano Prasel (69), Peter Chermaz (76)

VEZNI IGRALCI: Dario Doz (65), Roberto Vuk (72), Renato Sancin (71), Silvano Olenik (1968), Alessandro Canelli (70), Sandro D' Agnolo (65), Maurizio Pangher (76)

NAPADALCI: Sandro Buzzi (73), Dorian Paoli (67), Andrea Sircelj (73), Poljan Vesnaver (76), Vasiljan Mauri (74)

TRENER: Mario Tron

BREG B

VRATARJI: Stefano Bolcato (74) in Christian Corrente (76)

BRANILCI: Andrea Babudri (73), Mauro Luisa (71), Marko Ota (72), Daniele Scibilia (67), Denis Zobec (69), Lorenzo Zupin (72)

VEZNI IGRALCI: Moreno Scoria (76), Riccardo Russo (73), Gianpaolo Rocchetti (73), Fran-

cesco Florido (77), Alessandro Biondi (76), Mauro Marussi (73)

NAPADALCI: Davide Bozzi (71), Alan Svara (70), Emanuele Martini (79), Gabriele Marion (76), Diego Karis (74)

TRENER: Dino Tommasi

D. Centrone (Kras): »Pomladjeni«

Domenico Centrone (predsednik): »Upam, da bomo letošnje prvenstvo odigrali dobro, vendar ne bi rad obljubljal ničesar. Ekipo smo pomladili, v predprvenstvu smo igrali nihajoče, imeli pa smo več poskodovanih igralcev in nismo nikoli nastopili v popolni postavi. Glede samega prvenstva, bi bilo potrebno, po mojem mnenju, spremeniti tretjo amatersko ligo in ukiniti "podružnice" ekip, ki igrajo v višjih ligah. Prvenstvo izgublja na veljavni. Oda trinajstih ekip, se jih le 10 bori za napredovanje.«

VRATARJI: Piero Nardin (75), Walter Rebez (68), Scignar Diego (78)

BRANILCI: Angelini Giuliano (68), Patrik Bastianelli (76), Mau-

rizio Bratovich (76), Riccardo Cocolo (77), Massimiliano Marchesi (76), Luca Modolo (77), Alessandro Pauluzzi (76), Alen Scrigner (73)

VEZNI IGRALCI: Stefano Berce (74), Diegi Chies (74), Alessio Mauro (73), Stefano Norbedo (71), Stojan Suc (70), Ravel Gombac (73), Davide Berne (76)

NAPADALCI: Andrea Mosca (76), Gianluca Silvagni (76) Vasilij Vodopivec (75)

TRENER: Fabio Celie

B. Primosi (Zarja/Gaja): »Kdor se izkaže...«

ZARJA - GAJA 97 B

Boris Primosi (trener): »Ekipo smo sestavili le pred mesecem dni. Igralci prihajajo iz vrst Zarje in Gaje, med njimi pa so tudi nekateri, ki so že vrsto let mirovali. Igrali smo nekaj prijateljskih tekem z mladinskimi ekipami, a manjka se uigranost. Nekateri igralci, ki se bodo bolj izkazali, bodo seveda imeli možnost nastopati tudi v višji ligi. Nas cilj pa je priti čim dlje. Prvenstvo pa sedaj predstavlja za nas veliko uganko.«

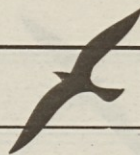
VRATAR: Marko Zagar (1965)

BRANILCI: Danjel Gherbassi (1975), Maxi Gherbassi (1971), Marko Ferfolja (1976), Sasa Carli (75), Rencelj Marjan (72), Marko Metlika (72), Aleksander Leban (67), Danjel Crissani (72),

VEZNI IGRALCI: Danjel Gregori (76), Michele Calzi (72), Claudio Frassinelli (70), Paolo Tome (65), Alessandro Tome (63), Tomaž Tence (72), Stefano Savi (74)

NAPADALCI: Robert Rencelj (74), Massimo Vrše (74), Igor Tomasetich (71), Ales Antonic (72), Mitja Emili (75), Edvin Milkovic (68), Giovanni Ragno (64), Erik Luksa (77)

TRENER: Boris Primosi (E.B.)



GODBENO DRUŠTVO PROSEK

Koncert v počastitev zaslužnih godbenikov

50 let delovanja Draga Ukmarija in Dina Terčiča

V Kulturnem domu na Proseku bo jutri zvečer praznično. Godbeno društvo Prosek prireja celovečerni koncert ob 50-letnici nepretrganega delovanja dveh godbenikov - Draga Ukmarija in Dina Terčiča (na sliki).

Zato smo v torek zvečer poiskali slavljenca kar na vajah. V Sosčevi hiši na Proseku, kjer ima godba vaje, je mrgolelo veliko mladih godbenikov, ki so praktično zasedli vse prostore, saj se je dirigent Aljosa Starc odločil za sekcijske vaje, tako da so se morali tisti, ki igrajo tolkala, zateči kar v Kulturni dom na Proseku.

Drago (saksofon) na malem odru v Sosčevi in Dino (trobenta) v zgornjih prostorih, sta prekinila vaje, se odzvala nasemu vabilu in nam v sproščenem klepetu povedala marsikaj zanimivega o svojem dolgoletnem delovanju.

Prvi stik z godbo sta imela že oktobra 1945, ko je takrat Godbeno društvo priredilo sestanek z mladimi in nato organiziralo glasbeni tecaj, ki sta ga vodila Ivan Furlan in Ivan Rebula (Tajc mlajši). Na zalost tecaj ni uspel in tako se želje 16-letnega Draga in 15-letnega Dina, da bi postala godbenika, niso uresničile. Leto pozneje pa je na pobudo godbenika Franca Kapuna godba spet priridila tecaj, katerega je na »Blancu« vodil prav Franc Kapun. Drago in Dino sta bila zvesta obiskovalca tecaja in s tem leta 1947 postala člana proseske godbe. Njihov prvi dirigent je bil Ivan Furlan, katerega je leta 1949 nadomestil Zdravko Kante. Godba je takrat igrala pretežno stare motive, aranžirane v podporijih in koracnice. Velike probleme je godba imela tudi z vadbenimi prostori, posebno ko so zaprli dvorano PD Ivan Vojko na Proseku. Nekaj časa so se godbeniki preselili k Dolenču, nato v malo župnijsko dvorano, nakar so dobili sedež v prostorih Gospodarskega društva na Proseku st. 9.

Drago in Dino sta nam povedala tudi, da je godba takrat igrala pretežno na vaskih praznikih in veselnicah s plesom. Prireditve so se vedno začele ob napovedani uri,



končale pa mnogokrat... ob zori. Kljub številnim nastopom pa je delovanje godbe po uspešni proslavi 50-letnice ustanovitve začelo precej pesati. Na vajah je bilo vedno manj domačinov in zato sta Drago in Dino, ki sta sedela v odboru društva, imela pecej dela in tudi veliko zaslug, da sta pripomogla k obstoju godbe. Dino je sedel v odboru od leta 1948 vse do leta 1979. Drago pa je bil prvič izvoljen leta 1956 in se sedaj sedi v odboru godbe. Od leta 1981 do leta 1989 je opravljal funkcijo predsednika.

V teku 50-letnega delovanja sta preživela z godbo veliko lepih, vendar tudi nekaj grenkih trenutkov. »V spominu pa imava le lepe stvari«, sta nam povedala Dino in Drago, kot so nekdaj bile prvomajske budnice, »ko so nas že zgodaj zjutraj čakali po vseh vaseh, ali ko smo vedno na pustni torek z igranjem razveselili nase vascane. Navezali smo tudi stike z godbami iz Slovenije, posebno s Kapelami in Logatcem s katerimi

imamo se vedno prijateljska sodelovanja.«

Vprašali smo jih tudi, kako gledajo na trenutno stanje godbe in kaj si obetajo za naprej.

»Ko sva pristopila k godbi, so nas starejši čudno gledali, torej popolnoma obratno od danes, ko smo navdušeni, kadar vidimo nove in mlade obraze v naših vrstah. V zadnjih letih nimamo več potrebe zunanje pomoči kot nekatere druge godbe. Med našimi mladimi godbeniki vlada veliko prijateljstvo in prav to drži skupaj godbo. Upava, da mladim nisva se napoti, omeniva lahko le to, da se v primeru odsotnosti na vajah takoj pozanimajo in sprašujejo po naju. Misli, da je to za oba lepo zadoščenje in obenem tudi priznanje za naše dolgoletno delovanje v društvu, ki trenutno steje nad 50 članov.«

Jutrišnji pomembni slovesni kulturni večer si Drago in Dino res zaslužita z voščilom, da bi se dolgo let igrala v vrstah proseske godbe.

Bruno Rupel

Pet let od prvega nastopa All Capone Štrajh Tria

Letošnjo jesen mineva pet let od prvega nastopa All Capone Strajh Tria, in sicer v gledališču Glej v okviru predstave Columbus, Schwarz, Capone v izvedbi skupine Grapefruit. To obletnico bo godalni trio - ki ga sestavljajo violinist Vasilij Melnikov, violist Bojan Cvetreznik in celist Igor Mitrović; kompozitist, ustanovitelj in producent tria pa je Gregor Strniša - obeležil 8. oktobra s koncertom v Slovenski filharmoniji, na katerem bo zaigral poznane uspešnice, predstavil pa bo tudi nove skladbe, med drugim sestavljeno suito z naslovom Mfuzik Nazionale Suite (po jezeru, Vsi so, rezijanska, Kje so tiste stezičice, Nocoj in Au na senik).

All Capone Strajh Trio je sinoci nastopil v oddaji Vas omiljeni DJ Jure na radiu Student, kar je bila pravzaprav premiera koncertnega programa v Slovenski filharmoniji.

Na omenjenem koncertu 8. oktobra bo gost v prvem delu dramski igralec Bogomir Veras v skladbi Včasih se mi zdi Gregorja Strniša in z besedilom Iz toka Lovrica, kot komentator v skladbi Glasba za godalni trio in komentatorja bo nastopil režiser in igralec Jaka Jamnik, ob koncu koncerta pa bo se premieri nastop frakcije All Capone Strajh Tria - godalnega sestava All Capone Sex Tet, ki bo z gostoma Sigo Golobom na kontrabasu in Alešem Rendlo na bobnih zaigral priredbo francoske skladbe S tem.

Trio - ki izvaja posebej zanj napisano glasbo, ta pa

je "polna asociacij, gegov, spogledovanja s kičem, melanholije in melodramatičnosti" - je doslej izdal tri plošče, četrta je pred izidom, igral je na številnih koncertih, slovesnostih in odprtih razstav, posnel pa je tudi več reklamnih spotov in televizijskih oddaj. (STA)

SMG bo odprlo mednarodni gledališki festival Mess '97 v Sarajevu

V Sarajevu bo med 15. in 24. oktobrom potekal prvi mednarodni gledališki festival Mess '97, na katerem bodo nastopili gledališki ansambli in skupine iz 16 držav in treh celin, ki bodo izvedli več kot 30 predstav. Festival bo s projektom Vita Tauferja Silence silence silence odprlo Slovensko mladinsko gledališče (SMG) iz Ljubljane.

Po nekajletni prekinitvi zaradi vojne v Bosni in Hercegovini bo festival nadaljeval s tradicijo nekdanjega najpomembnejšega festivala jugoslovanskih gledališč, ki se je po razpadu nekdanje Jugoslavije spremenil v mednarodno gledališko manifestacijo, katere žirija je v uradni program izbrala 18 predstav iz Slovenije, ZDA, Velike Britanije, Nemčije, BiH, Južnoafriške republike, Katalonije, Poljske, Makedonije, Francije, Hrvaske, Bolgarije, Madžarske, Češke in Italije. (STA)

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), lahko podpisete nov abonma. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia). V teku je predprodaja vstopnic za abonma prostega reda.

Danes, 3. oktobra, ob 20.30 (red B) »Dante« po Bozanski komediji. Nastopajo Vittorio Gassman, Roberto Herlitzka, Ugo Pagliai in Paola Gassman. Pri predstavi sodeluje Komorni orkester Furlanije-Juljske krajine, ki ga vodi Romolo Gessi. Predstava v abonmaju: odrezek st. 1 (rdec).

Ponovitev jutri, 4. oktobra, ob 20.30 (red F). Abonenti lahko pri blagajni gledališča rezervirajo vstopnice za predstavo »Rocky Horror Show«, ki bo na sporedu od 6. do 9. novembra (odrezek 11- moder).

V nedeljo, 12. in v torek, 14. oktobra, ob 21. uri bo na sporedu balet Michaila Barisnikovega »An evening of music and dance«. Predstava izven abonmaja, za abonente je predviden popust.

Gledališče Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

Danes, 3. oktobra (Red A) ob 20.30 in v nedeljo, 5. oktobra (Red B) ob 18. uri koncert Orkestra gledališča Verdi. Violinist Giuliano

Carmignola, dirigent John Neschling. Na programu Mozart in Mahler. Prodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih).

Gledališče Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

Danes, 3. oktobra, ob 20.30 otvoritev nove gledališke sezone s predstavo La Contrade »Antonio Freno«. Nastopata Ariella Reggio in Orazio Bobbio. Režija Francesco Macedonio.

TRŽIČ

Občinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

Od jutri, 4. oktobra, bodo abonmaji na razpolago tudi pri UTAT v Pasazi Protti, pri Apiani in Gorici in pri Discotex v Vidmu.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Na upravi KC »S. Kosovela« lahko vpišete gledališki abonma (do 10. oktobra) ali glasbeni abonma (do 17. oktobra). Za informacije: vsak dan, razen sobote in nedelje od 9. do 11. ure in od 13. do 15. ure (tel. 00386-67-73355).

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

BOROVLE

Pri Cingelcu na Trati: jutri, 4. oktobra, ob 19.30 gledališka predstava »Odstrel« (Wildwechsel).

BILČOVŠ

V Avli ljudske sole: jutri, 4. oktobra, ob

19.30 premiera igre »Figole, fagole«. Nastopa mladinska gledališka skupina SPD Bilka. Ponovitev v nedeljo, 5. oktobra, ob 14.30.

ŠENTPRIMOŽ

V Kulturnem domu: v nedeljo, 5. oktobra, ob 14.30 ponovitev komedije »Sem pa tja«.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Dvorana Tripčevich Jutri, 4. oktobra, ob 20.30 koncert Akademskoga zbora M. Glinka iz S. Petersburga pod vodstvom Vladislava Cernušenka. Informacije na Glasbeni matici - tel. (040) 418605.

Provinciassieme 1997

Cerkev sv. Katarine Sienske (Ul. dei Mille 18): v nedeljo, 5. oktobra, ob 20.30 koncert spiritualov in gospelov z Jubilee gospel ensemble.

Bar »Il Posto delle Fragole«

Daneš, 3. oktobra, ob 21. uri koncert rock skupine Piramide Euclidean, ki bo predstavila svojo novo CD ploščo »10 100 1000«.

Auditorium Muzeja Revoltella

Jutri, 4. oktobra, ob 21. uri koncert pianista Sebastiana Di Bina. Na programu Beethoven in Liszt. Vstop prost.

Gledališče Miela

Jutri, 4. oktobra, ob 21. uri koncert skupine Alter Chorus Crodaioi.

REPENTABOR

Repentabska cerkev - Glasbeni po-

poldnevi stare in sodobne glasbe

V nedeljo, 5. oktobra, ob 18. uri izvedba dela Janeza Krstnika Dolarja »Messa villana«.

ŠTIVAN

Štivanska cerkev

V ponedeljek, 6. oktobra, ob 21. uri zadnji koncert ciklusa »Timavske note«. Nastopil bo duo Andrea Di Corato (violoncelo) in Carla Agostinello (klavir).

PASSARIANO

Villa Manin

Glasbena srečanja v Vili Manin - v nedeljo, 5. oktobra ob 17. uri nastop Kvinteta za klavir in trobila.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Danes, 3. oktobra, ob 19.30 bo v oranžni dvorani (oranžni abonma I. in II) nastopil Orkester Slovenske filharmonije. Dirigent Uroš Lajovic, solista Milos Mlejnik (violoncelo) in Aleksandar Milosev (viola).

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: razstavlja slikarka Claudia Raza.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjunska: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure).

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): do 12. oktobra je na ogled starodavna japonska grafična umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredoah tudi od 20. do 24. ure.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske grafične umetnosti.

Galerija LipanjePuntin (Ul. Diaz st. 4): na ogled je razstava »Zmerni optimizem - mlada slovenska arhitektura, devet realiziranih projektov v letu 1996«.

Galerija Torbandena: razstavlja Wolfgang Wiedner.

Občinska dvorana (Trg Unità st. 4): do 16. novembra je na ogled je razstava »Jadra. Jadranje v 19. stoletju«. Urnik razstave: ob delavnikih in praznikih - 10-13/17-20; do 12. oktobra, ob priliki Barcolane, bo razstava zvečer odprta do 22. ure.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 7.10. razstavlja Graziella Felician.

Gledališče Miela: danes, 3. oktobra, ob 19. uri otvoritev fotografske razstave Oscarja Vecchiata. Razstava bo na ogled do 16. oktobra.

NABREŽINA

Župnijska dvorana: na ogled je fotografska razstava o delujocih opuščenih kamnolomih.

MILJE

Sedež turistične ustanove: na ogled je fotografska razstava Silvia Stagnija »Muja med preteklostjo in sedanostjo«.

SESJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: razstavo »Perurjski zakladi« so podaljšali do 5. oktobra. Urnik ogleda: torek, sredo, četrtek in petek 10-18; sobota in nedelja 10-22.

Kulturni dom: na ogled je fotografska razstava Valterja Nanuta o Doberdobskem jezeru.

Ars Galerija v Katoliški knjigarni: do 18. 10. razstavlja Claudia Raza.

Kulturni center Lojze Bratuz: na ogled je razstava del Lojzeta Gorseta ob 100-letnici rojstva.

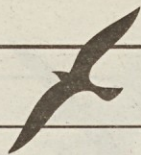
SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: danes, 3. t.m., ob 19. uri otvoritev prodajne razstave slik in keramike Fulvie Zudić. Razstava bo na ogled do 7. novembra.

KROMBERK (Nova Gorica)

Grad Kromberk: na ogled je retrospektivna razstava Negovana Nemca »Poezija v kamnu: - deset let pozneje«.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Antonella Clerici), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.55 Film: Ricominciare ad amarsi ancora (kom., ZDA '84, i. Elliott Gould, Susannah York), vmes (11.30) dnevnik
11.35 Aktualno: Jutranja oddaja Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Umor v ogledalu (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: Totò e le donne (kom., It. '52, i. Totò, Peppino De Filippo, Lea Padovani, Ave Ninchi) -
15.50 Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes risanke Scooby Doo in nan. Zorro
18.00 Dnevnik
18.35 Nan.: Gospa iz Westa - Novo življenje (i. Jane Seymour)
19.50 Vreme in dnevnik
20.40 Aktualna odd.: L' inviato speciale (vodi Piero Chiambretti)
20.50 Dokumenti: Kvark (vodita Piero in Alberto Angela)
22.35 Dnevnik
22.50 Film: Toro scatenato (dram., ZDA '80, r. Martin Scorsese, i. Robert De Niro, Joe Pesci)
0.50 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
1.20 Aktualno: Tempo

RAI 2

6.30 Variete: Videocomic
7.00 Nn.: Zelene jagode
7.25 Variete za najmlajše, vmes nan. Lassie
10.00 Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara
11.00 Tg2 Medicina 33, 11.15 Dnevnik
11.30 Variete: I fatti vostri (vodi Massimo Giletti)
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Variete: I fatti vostri
15.10 Film: Non son degno di te (kom., It. '65)
16.15 17.15 dnevnik, vreme
17.20 Nan.: Bonanza
18.10 Vreme, dnevnik, sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih: Sereno variabile
19.00 Nan.: Rex, 19.55 Extralarge - Cannon ball
20.30 Vecerni dnevnik Tg2
20.50 Variete: Furore (vodi Alessandro Greco)
23.10 Tg2 Dosje
23.55 Dnevnik in vreme
0.05 V parlamentu, vreme, nočni sport
0.45 Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)
2.10 Glasbena oddaja

RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme
8.30 Aktualno: Magazzino
10.30 Aktualno: L' alba della Repubblica - Italijanska ustava
12.00 Dnevnik 3, 12.15 Sport
12.20 Nad.: In nome della famiglia
13.00 Aktualno: Grand Tour
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.50 Tgr - Sredozemlje
15.30 Sportno popoldne: avtomobilizem F 3000, 16.30 tenis ATP Tour
17.00 Dok.: Geo magazine
18.25 Nad.: In nome della famiglia
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Od 20. do 20. ure
20.15 Variete: Blob
20.40 Aktualno: Drug Stories (vodi Lorenza Foschini)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Report, 23.25 NUméro Zero - Merano TV Festival
0.30 Dnevnik, kultura, vreme
1.10 Variete: Fuori orario
1.15 Sport: tenis ATP Tour
2.10 Od besed k dejanju

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 TV film: Per odio, per amore (dram., It. '91)
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 9.20 I due volti dell' amore, 10.00 Regina, 10.30 Sei forte, papà, 11.30 dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.00 Kviz: Kolo sreče
13.30 Dnevnik
14.30 Nad.: Sentieri - Steze
15.30 TV film: Una bambina da proteggere (dram., ZDA '88, i. Tess Harper)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
18.55 Dnevnik Tg4, vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 TV film: Il ritorno di Perry Mason (krim., ZDA '84, i. R. Burr)
22.40 Film: Bug l' insetto di fuoco (fant., ZDA '75)
0.50 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 Nan.: Komisar Scali
9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show
11.30 Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
13.00 Dnevnik TG 5
13.25 Sgarbi quotidiani
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in ženske (vodi Maria De Filippi)
15.45 Aktualna kronika: Le storie di Verissimo
15.50 Film: Incompreso - L' ultimo sole d' estate (dram., ZDA '84, i. Gene Hackman, Henry Thomas, Berry Fox)
17.50 Aktualne zgodbe iz vsakdana: Verissimo (vodi Marco Liorni)
18.35 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)
20.45 Film: Wolf - La belva è fuori (srh., ZDA '94, i. Michelle Pfeiffer, Jack Nicholson, C. Plummer)
23.10 Dnevnik
23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina in risanke
9.30 Nan.: Super Vicky, 10.00 Genitori in blue jeans, 10.25 Le strade di San Francisco, 11.30 Chips
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in risanke
14.00 Varieteja: Le iene (vodi Simona Ventura), 14.20 Colpo di fulmine
15.00 Nan.: Beverly Hills
16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke
17.30 Nan.: Sweet Valley High, 18.00 Willy, princ Bel Aira
18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.05 Variete: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)
19.45 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.40 Variete: Scherzi a parte (vodita Massimo Lopez in Lello Arena)
23.00 Glasbena oddaja: Oasis - Right here Right now
0.10 Fatti e misfatti
0.20 Italija 1 sport
0.50 Pregled tiska

TELE 4

13.30 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
17.00 Film: La leggenda di Robin Hood
19.00 Zoom mladih
20.30 Osebnosti in mnenja
21.00 Film: West selvaggio
23.30 Zoom mladih, Made in Italy

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 1.20 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
13.15 Nan.: Ironside
14.15 Film: La legge del capestro (vestern, i. J. Cagney)
16.00 Variete: Tappeto volante
18.00 Variete: Zap zap
20.10 Aktualno: Quinto Potere?
20.30 Film: Le comiche (kom., It. '90, i. P. Villaggio)
23.05 Film: La banda di Harry Spikes (vestern, ZDA '74, i. Lee Marvin)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
9.55 Včeraj, danes, jutri
10.00 Videoring
10.35 Tedenski izbor. Nad.: Tri krone (Svedska, 6. del), 11.20 Film: Pod oljkami (Iran)
13.00 Porocila
13.05 Tedenski izbor: TV igrice - Kolo sreče (ponovitev)
13.35 Omizje
15.05 Koncert društva Muzine s programom elektroakustične glasbe (1. oddaja)
15.35 Portret Jurija Součka
16.25 TV prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški pr.: Lahkih nog naokrog
18.00 Po Sloveniji
18.30 EPP
18.40 TV igrice: Hugo
19.10 Včeraj, danes, jutri
19.15 Risanka
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Agencija
21.35 EPP
21.40 Dokumentarna serija: Lazji od zraka (ZDA, 1. del)
22.35 Odmevi, vreme
23.10 Sport
23.15 Nanizanka: Murphy Brown (22. epizoda)
23.40 Film: Noč čarovnic - Halloween (ZDA 1978-96, r. John Carpenter, i. Donald Pleasance, Jamie Lee Curtis, Nancy Loomis)
1.20 Resnična resničnost (ponovitev)
1.50 Videoring
2.20 Videostrani

Slovenija 2

9.00 Euronews
9.30 Tedenski izbor: Mostovi
10.00 Oddaja madžarske TV: Slovenski utrinki
10.25 resnična resničnost
10.55 Film: Modri zmaj (Kitajska)
13.10 Glinjive slike
13.40 Zgodbe iz školjke
14.10 Tedenski izbor. Nanižanka: Frasier (ZDA, 16. epizoda)
14.35 Nadaljevanka: Pacific Drive (Avstralija, 54. del)
15.00 Kolesarska dirka po Spaniji
17.20 Nanizanka: Snežna reka - Saga o McGregorjevih (Avstralija, 26. epizoda)
18.05 Nadaljevanka: Kraljcin nos (VB, 3. del)
18.30 Oddaja o ljubiteljski kulturi: Sledi
19.00 Okolje in mi: Pragozd
19.30 Nadaljevanka: Pacific Drive (Avstralija, 55. del)
19.55 Včeraj, danes, jutri
20.00 Film: Breaking in (ZDA)
21.30 EPP - Sejem
21.35 TV Avtomagazin
22.05 Oddaja o modi in vizualni pop kulturi: Trend
22.50 Slovenski jazz iz kluba Gajo: New Strings

Koper

15.00 Euronews
15.30 Film: Sovražnik moje zene (It. '59, i. M. Mastroianni, G. Ralli)
17.00 Sredozemlje, 17.30 Cetrtova sportna oddaja
18.00 Program v slovenskem jeziku: Primorski magazin
18.30 TV stičisce
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.30 Risanke: Super Book
20.00 Aktualno: Vsedanes
20.30 Film: Lažnjivec Billy (VB '47, i. Tom Courtney, J. Christie)
22.05 TV dnevnik - Vsedanes, vreme
22.20 Film: Ulica nočne more (ZDA '47, i. T. Power, J.

RADIO

Radio Trst A

14.00, 17.00 Porocila; 8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.10 Glasb. vrtiljak; 8.30 Na počitnice; 9.00 Slov. lahka glasba; 9.30 Izbrani listi, nato Revival; 10.10 Koncert operne glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Moja Kitajska (K. Kjuder, 13. nad.), nato Valčki in polke; 12.00 Krajevne stvarnosti: Nediški zvon, nato Reggae glasba; 12.40 Zbori; 13.20 Glasbeni predah, vmes Števerjan '97; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi v iskanju slov. Istre; 15.15 Med Indijanci v Anđih; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album: G. Verdi; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Romantične melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slovenščini.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 410.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Havana; 11.00 Aktualnosti: Za in proti; 13.00 Daj, povej; 15.30

Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in informacije; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Poletni večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.33 Sigla singel; 14.50 Discoteca sound; 15.15 London calling; 18.15 Kultura; 18.45 Pierino e il lupo; 19.25 Sigla single; Sport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.15 Pregled tiska; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, sport; 17.05 OB 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za po-

moščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, informacije; 22.30 Informativna odd.; 22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Rekreacija; 8.40 Country glasba, kulturne prireditve; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 EBU jazz koncert.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Nedrja Zemlje; 13.30 Glasb. tradicija; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO; 17.00 Solistični koncert; 18.05 Likovni odmevi; 18.20 Opera: Jevgenij Onegin(odlomki); 19.30 1. Koncert Slovenske filharmonije; 22.05 Igra; 22.51 Intermezzo, 23.00 Šestnajst strun; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koroška

18.10-19.00 Kulturna obzorja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

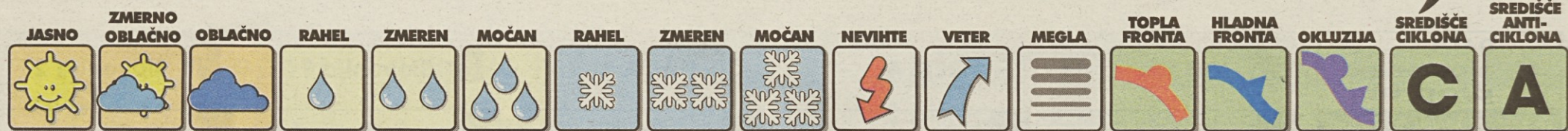
Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad zahodno in srednjo Evropo se krepi območje visokega zračnega pritiska, ciklon nad vzhodno Evropo pa se počasi polni. S severnimi vetrovi doteka k nam hladnejši in postopno bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.09 in
zatone ob 18.38.
Dolžina dneva 11.29.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 8.53 in
zatone ob 20.04.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja 19,6
stopinj C.

BIOPROGNOZA

Vremenska obremenitev
bo postopoma ponehala,
prav tako tudi vremensko
pogojene težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.49 najnižje -37 cm, ob 10.50 najvišje 50 cm, ob 17.16 najnižje -48 cm, ob 23.21 najvišje 33 cm.
Jutri: ob 5.04 najnižje -33 cm, ob 11.13 najvišje 49 cm, ob 17.45 najnižje -47 cm, ob 23.53 najvišje 29 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	16	2000 m.....	2
1000 m.....	10	2500 m	-1
1500 m.....	5	2864 m	-3

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Španska infantinja se moži z Baskom



BARCELONA - Jutrisnja poroka španske princeze Cristine in Baska Inakija Urdangarina je najlepši izraz narodnostnega sožitja v današnji Spaniji, pa čeprav so prestolnici Madridu se enkrat odrekli kraljevsko svadbo.

Cristina iz Madrida se bo s svojim Baskom poročila v Barceloni, prestolnici Katalonije; poročno slavo bo tako v znamenju dveh najupornejših narodnosti v kraljevini Spaniji. Potem ko se je Cristinina starejša sestra Elena marca 1995 poročila v Seville, prestolnici Andaluzije, Madridčanom zdaj ostaja le še upanje na madridsko poroko - nekega dne - najmlajšega v kraljevi družini, prestolonaslednika Felipa.

Infantinja, zaljubljena v jadrnanje, se je pred petimi leti iz kraljeve palače Zarzuela v Madridu preselila v Barcelono na sredozemski obali. Njen bodoči soprog je v Barcelono prišel s starši, ki so tja odšli delat (oče je mimorede član v Baskiji vladajoče Baskovske nacionalne stranke PNV), po-

tem pa je v Barceloni ostal in postal poklicni rokometas (na sliki levo z zogo). Oba sta zdaj zaposlena v dveh največjih katalonskih ustanovah: Cristina v banki Caixa, Inaki v Barceloni FC.

Svatba bo pisana: poročno maso v barcelonski katedrali bodo brali v kastiljskimi (španskimi), znamenita pokrajinska zbora Orfeon Donostiarra in Orfeo Catala pa bosta pela baskovske in katalonske korale.

Na sami gostiji bodo o raznolikosti pričala vina: svatje bodo pili andaluzijski Jerez, bela vina Rueda (Kastilja in Leona), rdeča vina Rioje (blizu Baskije), pa seveda katalonsko cavo.

Katalonci na koncu ne pozabijo spomniti, da je princeza Cristina, posej tudi vojvodinja Palme de Mallorci, vnukinja barcelonskega grofa Don Juana Bourbonskega, sina kralja Alfonsa XIII. in očeta zdajšnjega kralja Juana Carlosa, ki je umrl leta 1993, ne da bi sam kdaj sedel na prestol.

Celice testisov za zdravljenje Parkinsonove bolezni

WASHINGTON - Raziškovalci z univerze Južne Floride so na osnovi preizkusov na podganah s simptomi Parkinsonove bolezni prisli do sklepa, da celice testisov omogočajo regeneracijo živčnih končičev in pri življenju ohranjajo možganske celice, ki so zadolžene za proizvodnjo dopamina, nevrottransmiterja, ki je življenjskega pomena za gibanje. Znanstveniki so uporabljali celice, ki sodelujejo pri proizvodnji sperme. Dosedanji poskusi s presajanjem možganskih celic, ki izločajo dopamin, niso dali pričakovanih rezultatov. (STA/Tanjung)

Malezijski tihotapci izkoriščajo dim

KUALA LUMPUR - Malezijski tihotapci so zaradi gostega dima, ki ga nad jugovzhodno Azijo povzročajo obsežni gozdni požari, spremenili svojo taktiko in sedaj ne delujejo le ponoči, temveč v zavetju dima tudi podnevi. Kljub temu pa budnim očem policije ni usla skupina tihotapcev, ki je na vzhodni malezijski obali v državo skušala nezakonito pripeljati 14.000 kantonov cigaret v vrednosti približno 150.000 nemških mark. Policisti so ujeli tudi njihove tovarise, ki so v mangovih gozdovih čakali na prevzem prethotapljenega blaga.

Milan: tokratni dodatek modi bo Beautiful

MILAN - »Zalostni Milan«, kot mu pravi sloviti Valentino, se je spet spremenil v (začasno) svetovno prestolnico mode. Ze omenjeni mojster je tudi tokrat samo predstavil nekaj modelov, zato pa so milanske prikaze ženske pripravljene mode ovrednotili drugi: v nedogled trajajoča televizijska nanažanka Beautiful bo v svoj širok krog igralcev sprejela tudi modnega ustvarjalca Rocca Barocca (na sliki AP eden njegovih modelov). Milanski svet mode z vznemirjenjem pričakuje prihod ekipe ene najbolj znanih televizijskih oddaj nasploh, odpovedati pa se bo moral celi vrsti drugih slavnih gostov, ki so za »sodelovanje« (sedenje med občinstvom) zahtevali previsoke honorarje.



Na tisoče Avstralcev še vedno odhaja na Filippine, kjer cveti »seksi« turizem

SYDNEY - Tisoci Avstralcev se vedno odhajajo na seks turizem na Filippine, ceprav je država že pred tremi leti sprejela zakon o preprečevanju pedofilije Avstralcev v tujini. Cecilia Hoffman, sekretarka filipinskega lobija Koalicija proti trgovini z ženskami, ocenjuje, da zloglasno mesto Angeles City v bližini nekdanje ameriške letalske baze Clark vsako leto obišče približno 13.000 spolnosti željnih Avstralcev, s čimer Avstralija po številu tovrstnih obiskov zaostaja le za Združenimi državami. Po ocenah oblasti imajo Avstralci na Filipinih zagotovo spolne odnose tudi z mladoletnimi osebami. Prepričani so namreč, da se izpostavljajo manjši nevarnosti zaradi okužbe z virusom HIV, ce imajo spolne odnose z zelo mladimi dekletmi in devicami. »Ker je trg tako donosen, si lahko predstavljate, da otroke vozijo iz vse države«, je dejala poslanka Meredith Burgman, ena glavnih zagovornic naslednjega izvajanja protipedofilskega zakona. (STA/AP)